DOCUMENT RESUME

ED 162 781 95 RC 010 836

TITLE Intermediate SCDC Spanish Curricula Units. Spanish SL, Unit 1, Kits 1-4, Supplement & Ditto Packet.

INSTITUTION Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, Austin, Tex.; Spanish Curricula Development Center, Miami Beach, Fla.

SPONS AGENCY Office of Bilingual Education (DHEW/OE), Washington, D.C.

PUB DATE 77

NOTE 298p.; Not available in hard copy due to sideways reading material; For related documents, see RC 010 829-838

AVAILABLE FROM Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, 7703 N. Lamar Blvd., Austin, Texas 78752 ($4.00; readers $0.35 each)

EDRS PRICE MF-$0.83 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.

DESCRIPTORS *Bilingual Education; Career Awareness; Childrens Literature; Grammar; Instructional Aids; Instructional Materials; Intermediate Grades; *Language Arts; Learning Activities; Reading Materials; *Second Language Learning; *Spanish; Spanish Speaking; *Visual Aids; Vocabulary Development; *Worksheets

IDENTIFIERS Ditto Masters; *Spanish (Second Language)

ABSTRACT

Designed for use with the teacher's guide to the Spanish as a Second Language unit, this supplement and ditto packet includes visual aids and worksheets to help the teacher carry out the instructional and assessment activities. The illustrations are designed to help stimulate oral language and conceptual development. These visual materials illustrate the various stories, some of the elements of a community, the water cycle, a cafeteria administrator's job, several construction occupations, various occupations in a theatrical presentation, and the expression of words through movement. The ditto packet provides worksheets to reinforce the new vocabulary, structures, listening comprehension, verb forms, the third person plural preterit, the present perfect, and word division. These worksheets are to be presented under supervision rather than as independent tasks. An illustrated Spanish reader accompanying this packet is designed to help develop the skills of decoding, comprehension, and interpretation. Language on all the materials is in Spanish. (NQ)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED162781

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

INTERMEDIATE
SCDC SPANISH CURRICULA UNITS

1

SUPPLEMENT &
DITTO PACKET

SPANISH SL

RC 0110836

2

3

INTERMEDIATE

SCDC SPANISH CURRICULA UNITS

SPANISH SL * SUPPLEMENT

UNIT 1 KITS 1-4

Developed by

Spanish Curricula Development Center
Miami, Florida

Dissemination and Assessment
Center for Bilingual Education

"The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions of policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

The Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education is a special E.S.E.A. bilingual project funded by the U.S. Office of Education through the Education Service Center, Region XIII. The Center has selected these materials for dissemination, However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect its position or policy nor that of Education Service Center, Region XIII.

This publication was developed and printed with funds provided by the Bilingual Education Act, Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965, as amended by Public Law 93.380. Therefore it is in the public domain and may be reproduced for local use.

These materials were developed and disseminated under grants from Title VII of P.L. 89-10 as amended.

1977

Dissemination and Assessment Center
for Bilingual Education
Education Service Center, Region XIII
7703 North Lamar, Austin Texas 78752

Spanish Curricula Development Center
Dade County Public Schools
7100 N.W. 17th Avenue
Miami, Florida 33147

PREFACIO

El Spanish Curricula Development Center (SCDC) fue establecido por el Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., para respaldar los programas de instrucción bilingüe de la nación. Los materiales que se incluyen aquí son parte de una de las nueve unidades básicas de instrucción para los niveles intermedios y representan un cumplimiento parcial de esa obligación.

Cada unidad de instrucción del Spanish Curricula Development Center consta de cuatro kits. Las unidades incluyen guías del maestro que contienen actividades de instrucción para cinco áreas o hilos, así como materiales audio-visuales para facilitar el uso de las actividades sugeridas. Pruebas de criterios referentes a los cursos de estudios se pueden adquirir para cada unidad. Las cinco áreas de instrucción que se desarrollan en SCDC son: Español como lengua vernácula, Ciencias Sociales, Ciencias y Salud, Bellas Artes y Español como segunda lengua.

Esta Edición Multiétnica Revisada es una revisión de la Edición Experimental. La edición revisada incorpora reacciones de centros a través de la nación cuyas poblaciones de alumnos incluyen niños de origen cultural hispánico muy variado, pero especialmente refleja observaciones hechas en las comunidades del Suroeste, Noroeste, Medio Oeste y Sureste por méxico-americanos, puertorriqueños y cubanos en muchas especialidades: maestros, administradores, consultores, miembros del personal de los centros nacionales de recursos y miembros del personal del SCDC. Esperamos que las escuelas que usen la Edición Multiétnica Revisada la consideren como un recurso adicional de gran valor al llevar a cabo los programas de instrucción.

PREFACE

The Spanish Curricula Development Center (SCDC) was established by the Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., in support of bilingual instructional programs nationwide. The materials here included are components of one of nine basic instructional units for the intermediate level and represent a partial fulfillment of that obligation.

SCDC instructional kits are grouped into units of four kits each. The units contain teacher's guides with instructional activities for five disciplines, or strands, as well as audiovisual materials to facilitate the implementation of the activities suggested. Criterion-referenced achievement tests accompanying each unit are available. The five instructional strands developed by SCDC are: Language Arts, Social Science, Science/Health, Fine Arts and Spanish as a Second Language.

This Revised Multiethnic Edition is a revision of the Experimental Edition. It incorporates feedback from field centers across the nation whose pupil populations include children representing a wide range of Spanish backgrounds, but it especially reflects observations made in communities of the Southwest, Northeast, Midwest and Southeast by Mexican-Americans, Puerto Ricans and Cubans in many different capacities: teachers, administrators, consultants, members of the national Resource Centers and members of the SCDC staff. It is our hope that schools using the Revised Multiethnic Edition will find it a valuable additional resource to draw on in implementing their instructional programs.

Fabiola Cuevas Javor
Editor

Eneida M. Hartner
Coordinator

Ralph F. Robinett
Project Director

CONTENIDO

Prefacio iii

Introducción v

Kit 1 1

Kit 2 9

Kit 3 25

Kit 4 36

CONTENTS

Preface iii

Introduction v

Kit 1 1

Kit 2 9

Kit 3 25

Kit 4 36

INTRODUCCIÓN

Este Suplemento revisado contiene materiales visuales diseñados para ayudar al maestro a desarrollar con éxito las actividades incluidas en las guías de los distintos hilos de instrucción.

Las ilustraciones se incluyen para ayudar a estimular el lenguaje oral y el desarrollo de conceptos. Algunas de ellas están diseñadas para ser recortadas y usadas en pequeños grupos o individualmente, y otras para ser usadas en su tamaño completo.

El material está presentado en su forma más sencilla; no ha sido diseñado para constituir en sí un programa de arte.

El maestro puede colorear los dibujos y pegarlos en cartulina para facilitar su uso, si así lo desea. También puede añadir otros materiales en la presentación de las actividades y animar a los alumnos a que contribuyan con ilustraciones de su propia creación.

Colaboraron en la confección de las ilustraciones la señorita Adelfa Cantelli y las señoras Elva Seig y Elpa Soler.

INTRODUCTION

This revised Supplement contains visual aids designed to help the teacher successfully carry out the activities included in the guide of the corresponding instructional strand.

The illustrations are provided to help stimulate oral language and conceptual development. Some of them are designed to be cut out for manipulation with small groups and individuals, while others are full size to be left intact.

The material here presented is generally in its simple form; it has not been designed as an art program.

The teacher may, if he so desires, color the pictures and mount them on cardboard to facilitate their use. The teacher may also add other materials in the presentation of his activities and encourage pupils to contribute their own original illustrations.

Collaborating in the preparation of the illustrations were Adelfa Cantelli, Elva Seig and Elpa Soler.

Fabiola Cuevas Javor
Editor
Revised Edition

KIT 1

(Pages 1 - 8)

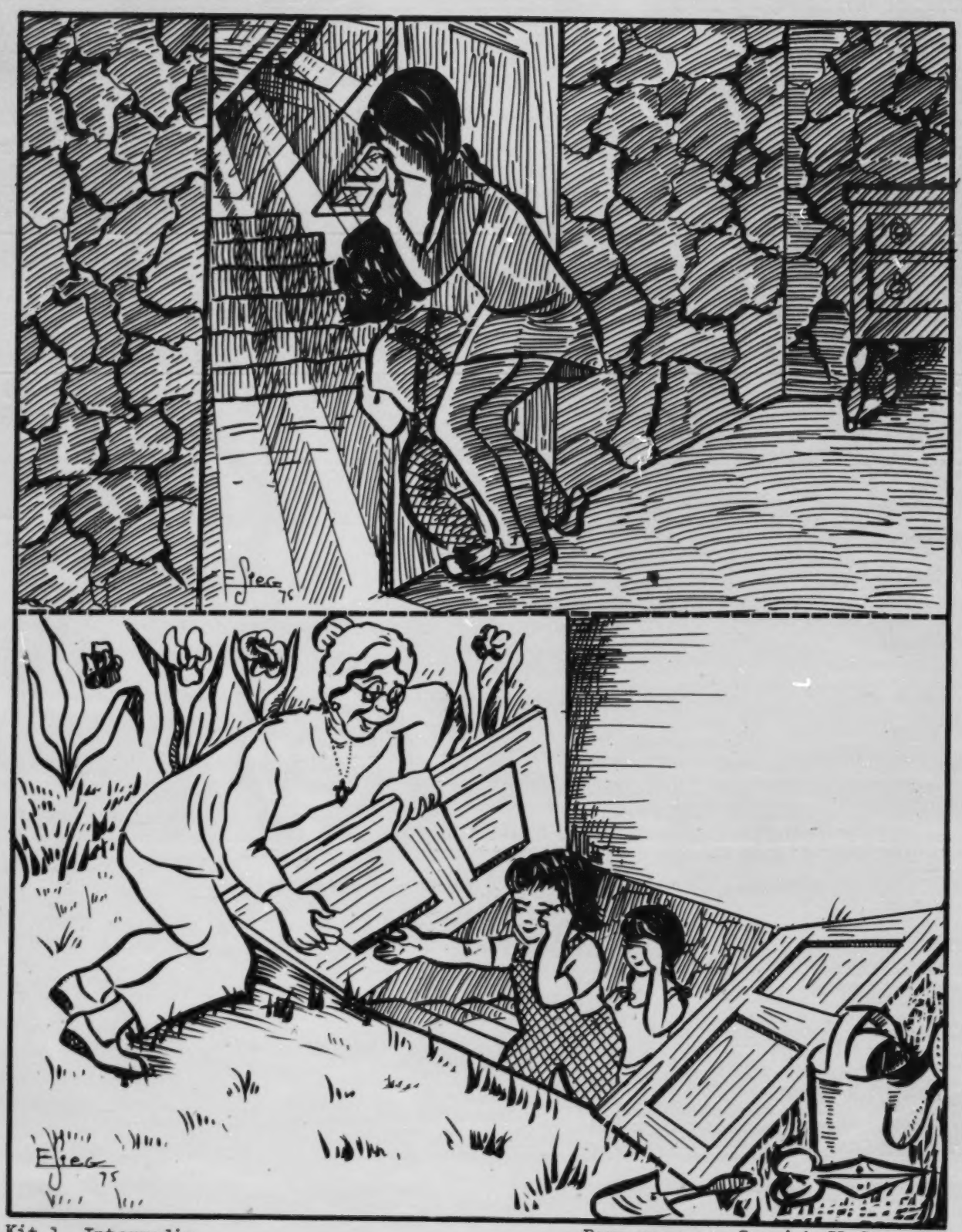
Para usar con Spanish SL Strand

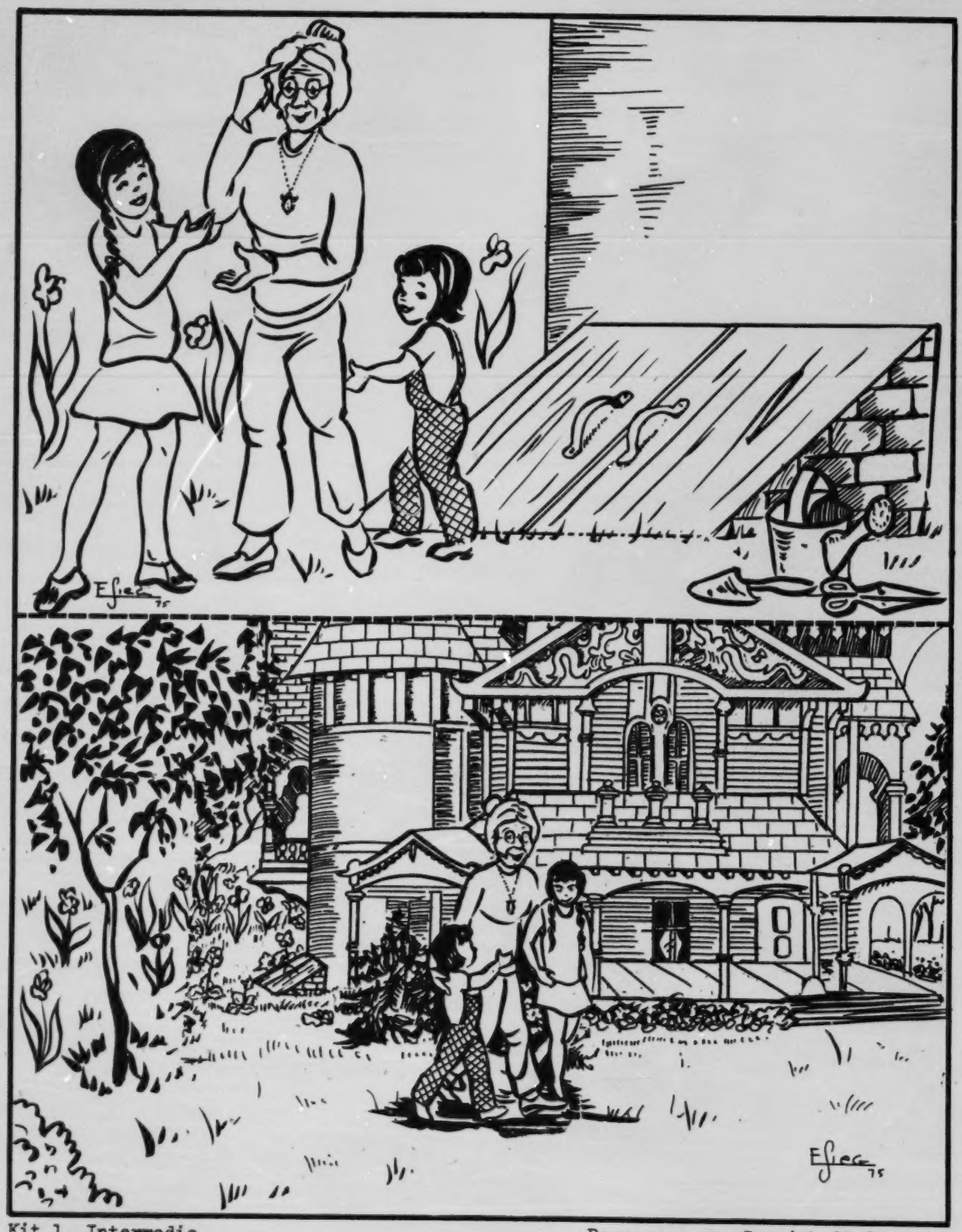
2

Kit 1, Intermedio
Suplemento

Kit 1, Intermedio
Suplemento

Para usar con Spanish SL Strand





SI CREE USTED QUE SU CLASE NECESITA MÁS PRÁCTICA CON EJERCICIOS ORALES, A CONTINUACIÓN APARECEN ALGUNOS EJERCICIOS ORALES RELACIONADOS CON EL CONTENIDO DE ESTE KIT.

1. PRACTICAR LA CONCORDANCIA DE SUJETO Y VERBO. (DESPUÉS DE LA PÁGINA 3)

YO VIVO EN ESTE VECINDARIO.
(TÚ)
TÚ VIVES EN ESTE VECINDARIO.
(JUAN)
(MR. GÓMEZ)
(MRS. SMITH)
(JOHNNY Y PAUL)
(NOSOTROS)
(PETER)
(MIS TÍOS)

2. PRACTICAR LOS MESES EN ORDEN Y LUEGO MEZCLADOS. (DESPUÉS DE LA PÁGINA 6)

ME GUSTA EL MES DE ENERO.
(FEBRERO)
ME GUSTA EL MES DE FEBRERO
(MARZO)
(ABRIL)
(MAYO)
(JUNIO)
(JULIO)
(AGOSTO
(SEPTIEMBRE)
(OCTUBRE)
(NOVIEMBRE)
(DICIEMBRE

3. PRACTICAR ME GUSTARÍA. (DESPUÉS DE LA PÁGINA 8)

A) ME GUSTARÍA TENER 9 AÑOS.
(10) AÑOS.
ME GUSTARÍA TENER 10 AÑOS.
(12)
(20)
(5)
(11)
(15)

B) ME GUSTARÍA IR AL PARQUE.
(AL CINE)
ME GUSTARÍA IR AL CINE.
(A MÉXICO)
(AL LAGO)
(A PUERTO RICO)
(A LA TIENDA)
(A MIAMI)

4. PRACTICAR EL FUTURO. (DESPUÉS DE LA PÁGINA 11)

A) IREMOS EN CARRO.
(AUTOBÚS)
IREMOS EN AUTOBÚS.
(AVIÓN)
(TREN)
(CAMIÓN)
(BICICLETA)

B) LO BUSCARÉ MÁS TARDE.
(MAÑANA)
LO BUSCARÉ MAÑANA.
(ESTA TARDE)
(AHORA)
(EL VIERNES)
(A LAS SEIS)
(POR LA NOCHE)

C) VAMOS A IR EN CARRO.
(AUTOBÚS)
VAMOS A IR EN AUTOBÚS.
(AVIÓN)
(TREN)
(CAMIÓN)
(BICICLETA)

D) LO VAMOS A BUSCAR MÁS TARDE.
(MAÑANA)
LO VAMOS A BUSCAR MAÑANA.
(ESTA TARDE)
(AHORA)
(EL VIERNES)
(A LAS SEIS)
(POR LA NOCHE)

5. PRACTICAR IR + PARTICIPIO -IENDO/ANDO (DESPUÉS DE LA PÁGINA 22)

LOS NIÑOS VAN CANTANDO.
(GRITANDO)
LOS NIÑOS VAN GRITANDO
(ACERCÁNDOSE)
(BUSCÁNDOLO)
(RIÉNDOSE)
(CANTANDO)

6. PRACTICAR LE Y SE LO. (DESPUÉS DE LA PÁGINA 26)

A) MARY LE DIJO ESO.
(JOHN)
JHON LE DIJO ESO.
(PAUL)
(JUANA)
(PEDRITO)
(NANCY)

B) MARY SE LO DIJO.
(JOHN)
JOHN SE LO DIJO.
(PAUL)
(JUANA)
(PEDRITO)
(NANCY)

KIT 2

(Pages 9 - 24)

Para usar con Spanish SL Strand

10

Kit 2, Intermedio
Suplemento

24

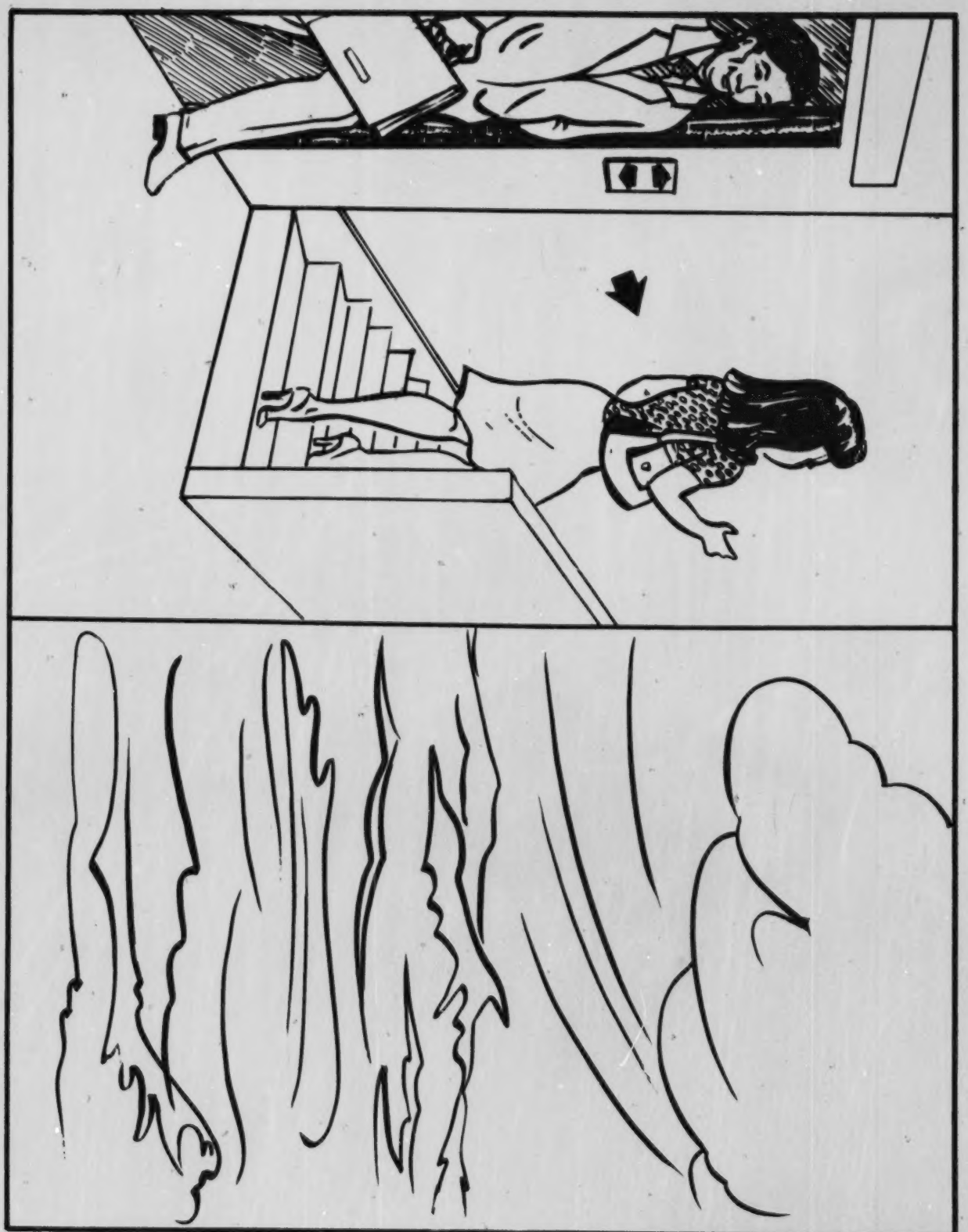
25

A
PÉGUESE AQUÍ
B
ESTACIÓN DE
Bomberos

Para usar con Spanish SL Strand

12

Kit 2, Intermedio
Suplemento



30

31

32

33

Kit 2, Intermedio
Suplemento

Para usar con Spanish SL Strand.

14

34

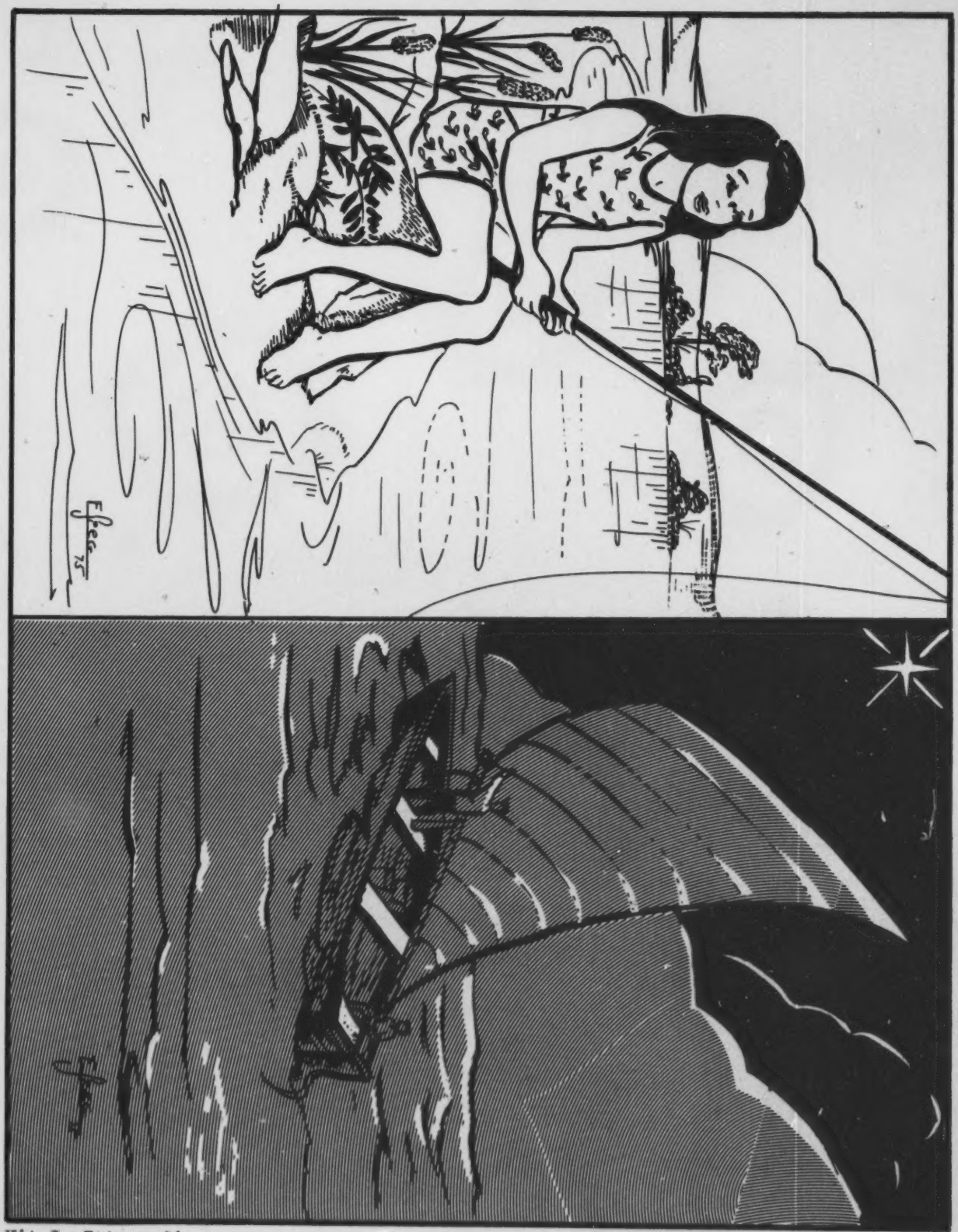
35

Kit 2, Intermedio
Suplemento

Para usar con Spanish SL Strand

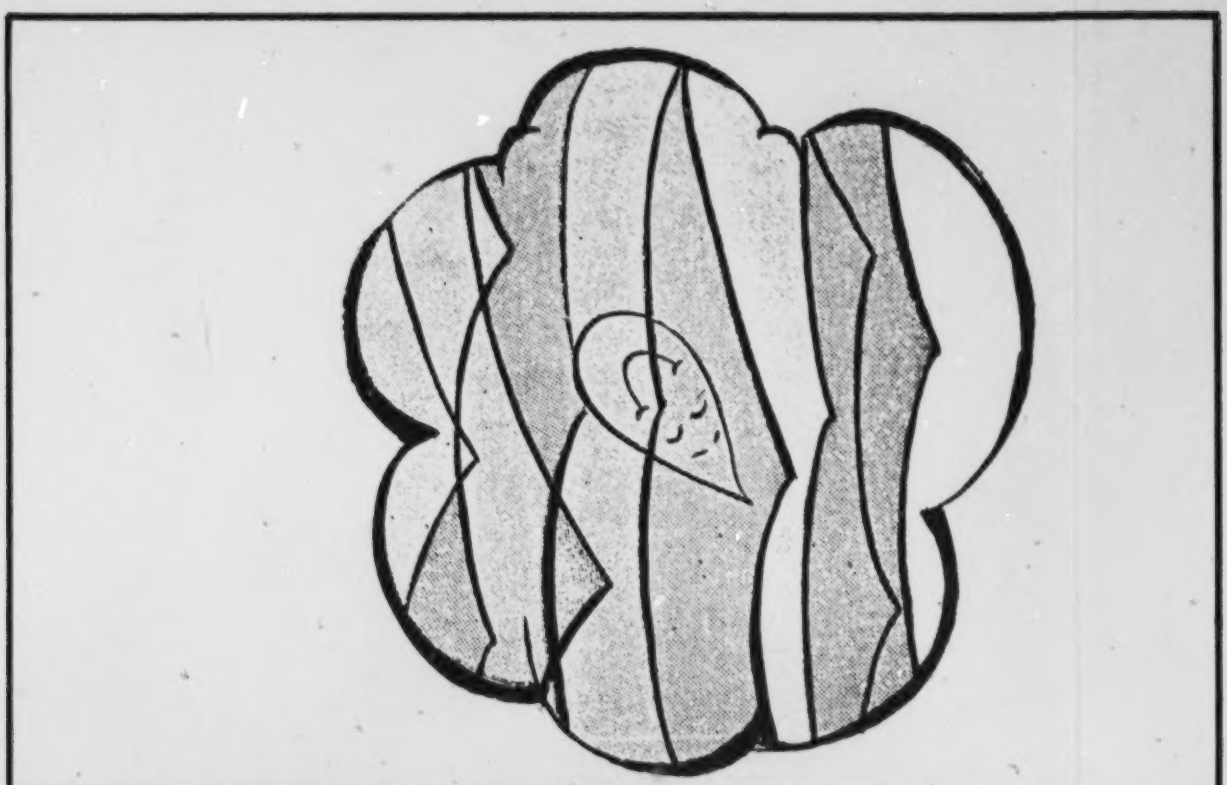
16

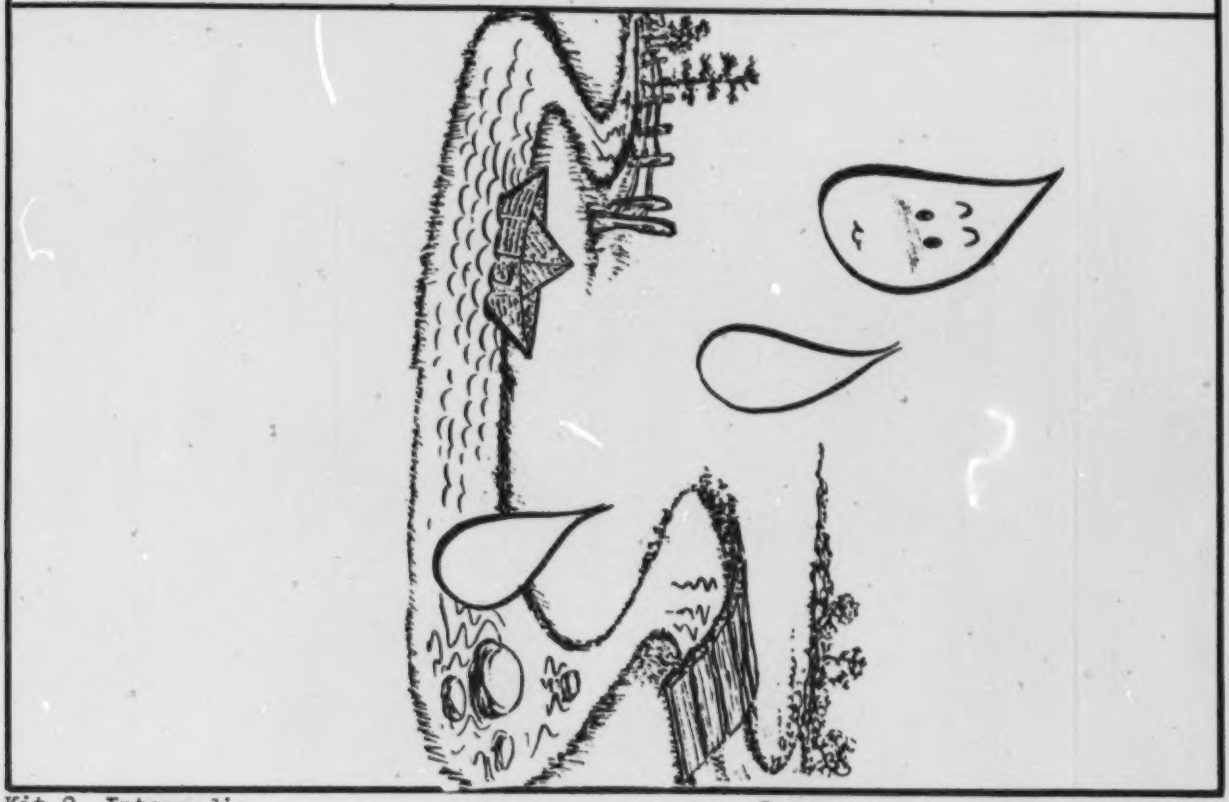
33



35

40



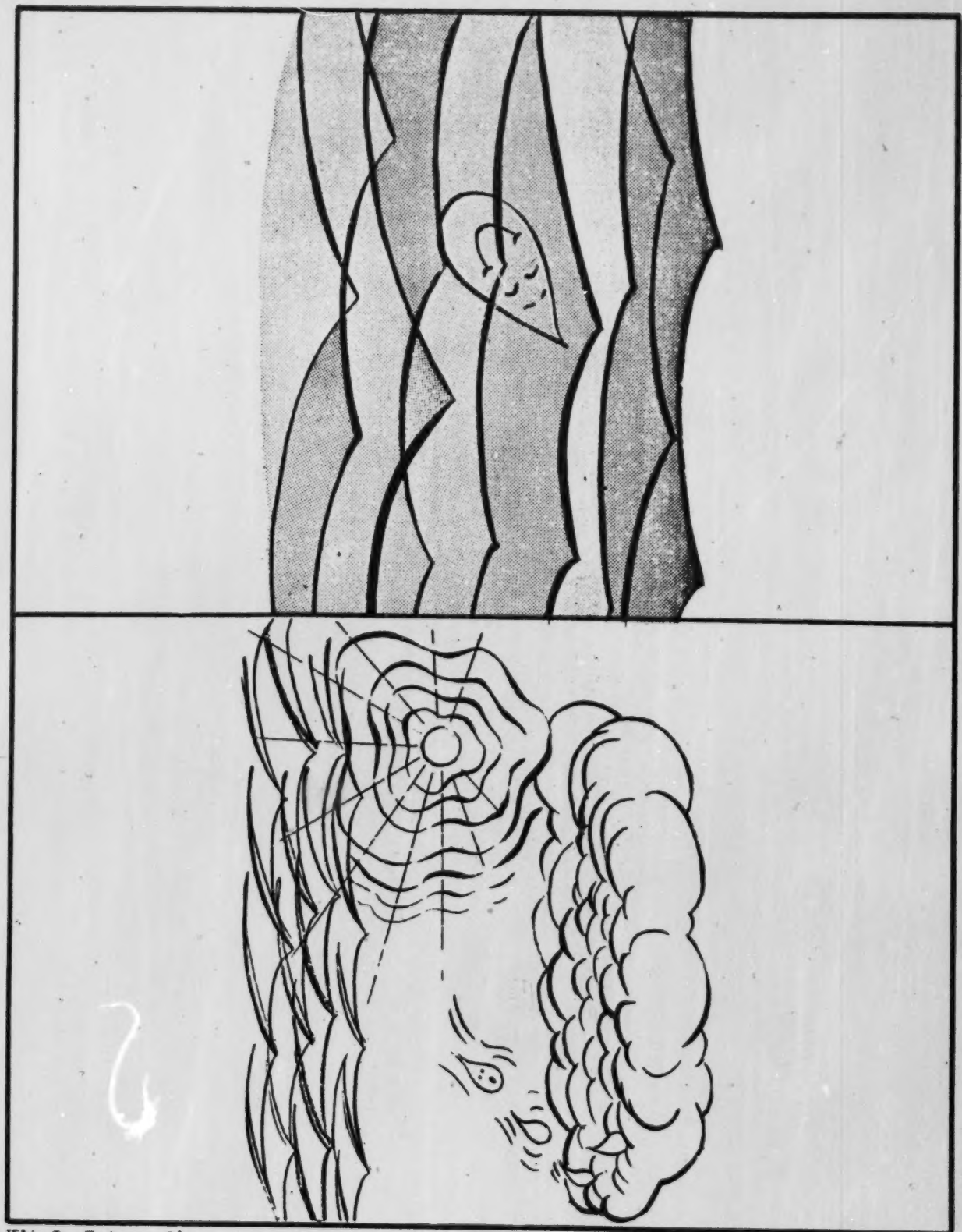


41

Kit 2, Intermedio
Suplemento

Para usar con Spanish SL Strand

42

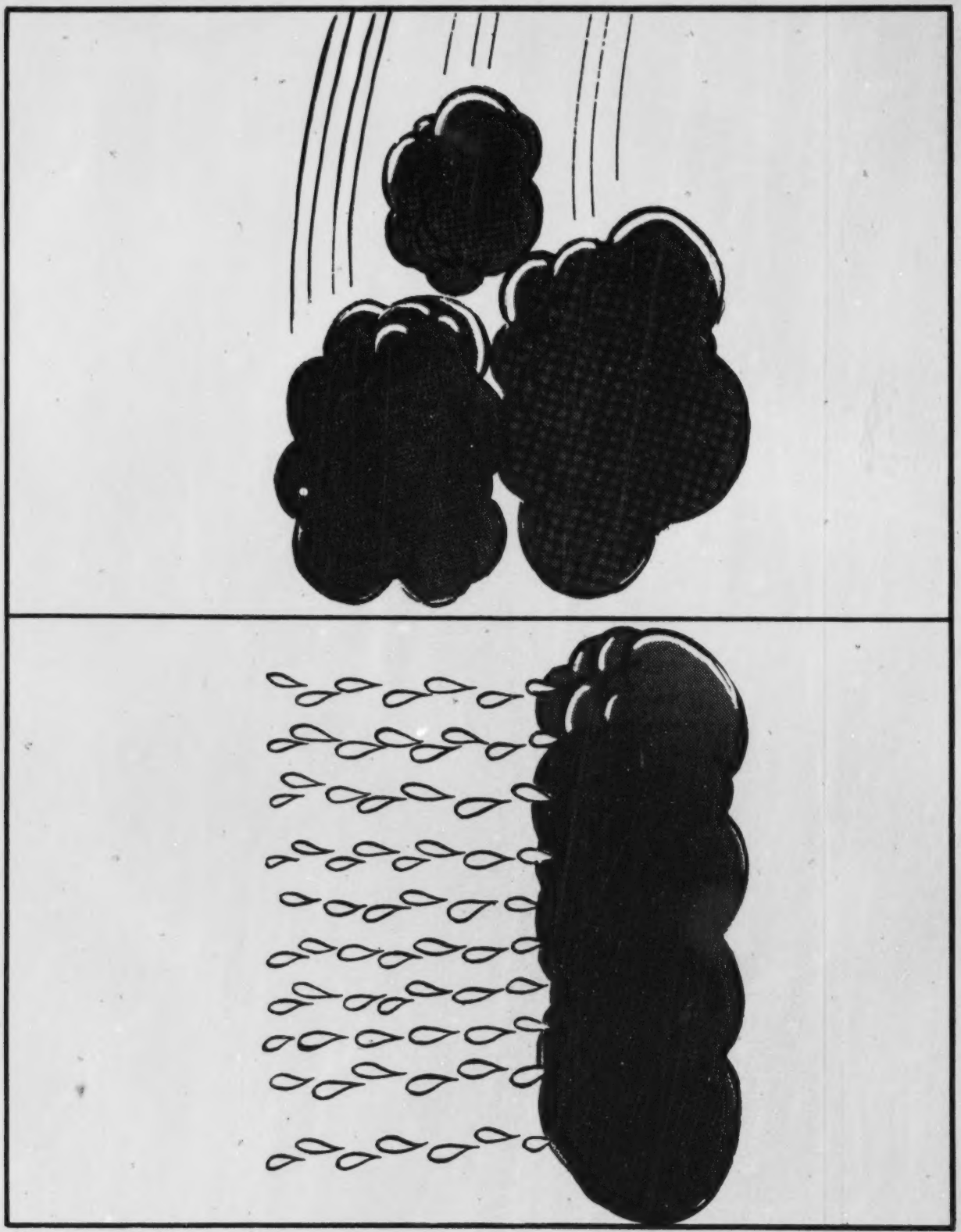


43

Kit 2, Intermedio
Suplemento

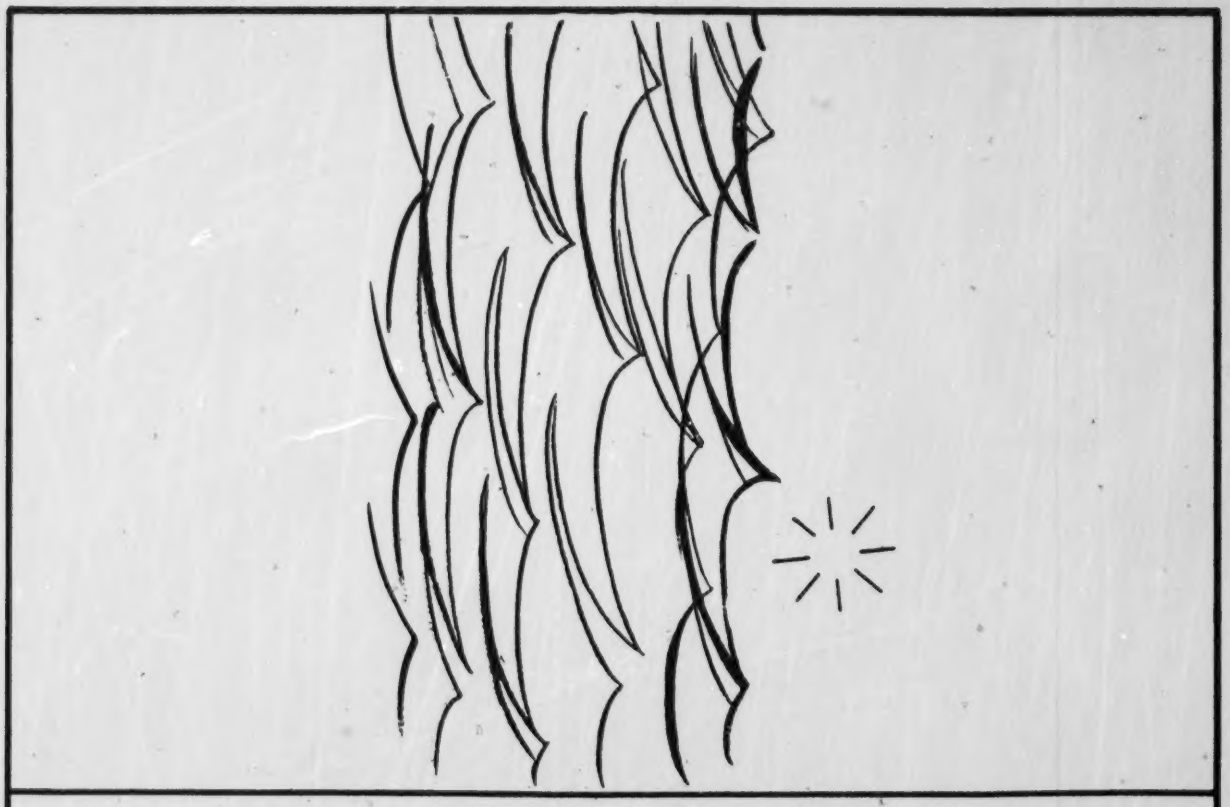
Para usar con Spanish SL Strand

44



45

46



47

Para usar con Spanish SL Strand

22

Kit 2, Intermedio
Suplemento

49

SI CREE USTED QUE SU CLASE NECESITA MÁS PRÁCTICA CON EJERCICIOS ORALES, A CONTINUACIÓN APARECEN ALGUNOS EJERCICIOS RELACIONADOS CON EL CONTENIDO DE ESTE KIT.

1. PRACTICAR EL VERBO NECESITAR.
   (DESPUÉS DE LA PÁGINA 47 Y 48)

   NECESITAMOS TIENDAS DE ROPA.
   (ALIMENTOS)
   NECESITAMOS ALIMENTOS.
   (SUPERMERCADOS)
   (GENTE PARA TRABAJAR)
   (CARROS)
   (LA POLICÍA)
   (LOS BOMBEROS)
   (AUTOBUSES)
   (NIÑOS)

2. PRACTICAR ACCIONES RELACIONADAS CON EL NIÑO MISMO, CAMBIANDO EL INFINITIVO.

   YO JUEGO EN EL PARQUE.
   (IR AL CINE)
   YO VOY AL CINE.
   (CANTAR BIEN)
   YO CANTO BIEN.
   (BUSCAR MIS LIBROS)
   (NADAR EN EL RÍO)
   (VENIR TEMPRANO)
   (LEER MUCHOS LIBROS)
   (ESCRIBIR CARTAS)
   (SALTAR MUY ALTO)

---

3. PRACTICAR UNA ORACIÓN DIFÍCIL.
   (DESPUÉS DE LA PÁGINA 50)

   LOS QUE CONSTRUYEN CASAS TRABAJAN MUCHO.
   (JUEGAN BÉISBOL)
   (CONSTRUYEN APARTAMENTOS)
   (BAILAN BALLET)
   (CONSTRUYEN CARRETERAS)

4. PRACTICAR EL VERBO NACER Y LOS AÑOS
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 64)

A) NACÍ EN 1966 — B ¿NACISTE EN 1970?
(1964) — (1960)

NACÍ EN 1964 — ¿NACISTE EN 1960?
(1968) — (1961)
(1965) — (1965)
(1967) — (1962)
(1969) — (1971)

5. PRACTICAR LA FRASE A MEDIDA QUE
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 68)

A MEDIDA QUE CRECE, PRACTICA MÁS.
(JUEGA MEJOR)

A MEDIDA QUE CRECE, JUEGA MEJOR.
(TRABAJA MÁS)
(BAILA MEJOR)
(LEE MÁS RÁPIDO)
(APRENDE MÁS)
(ESCRIBE MEJOR)

---

6. PRACTICAR QUERÍA + INFINITIVO
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 72)

A) QUERÍA GANAR EL GUANTE DE ORO.
(UN PREMIO)

QUERÍA GANAR UN PREMIO.
(DINERO)
(LA SERIE MUNDIAL)
(EL JUEGO)

B) QUERÍA GANAR.
(IR)

QUERÍA IR.
(VERNOS)
(COMPRARLO)
(SALIR)
(JUGAR)
(ESTUDIAR)

Para usar con Spanish SL Strand 24

Kit 2, Intermedio
Suplemento

KIT 3

(Pages 25 - 35)

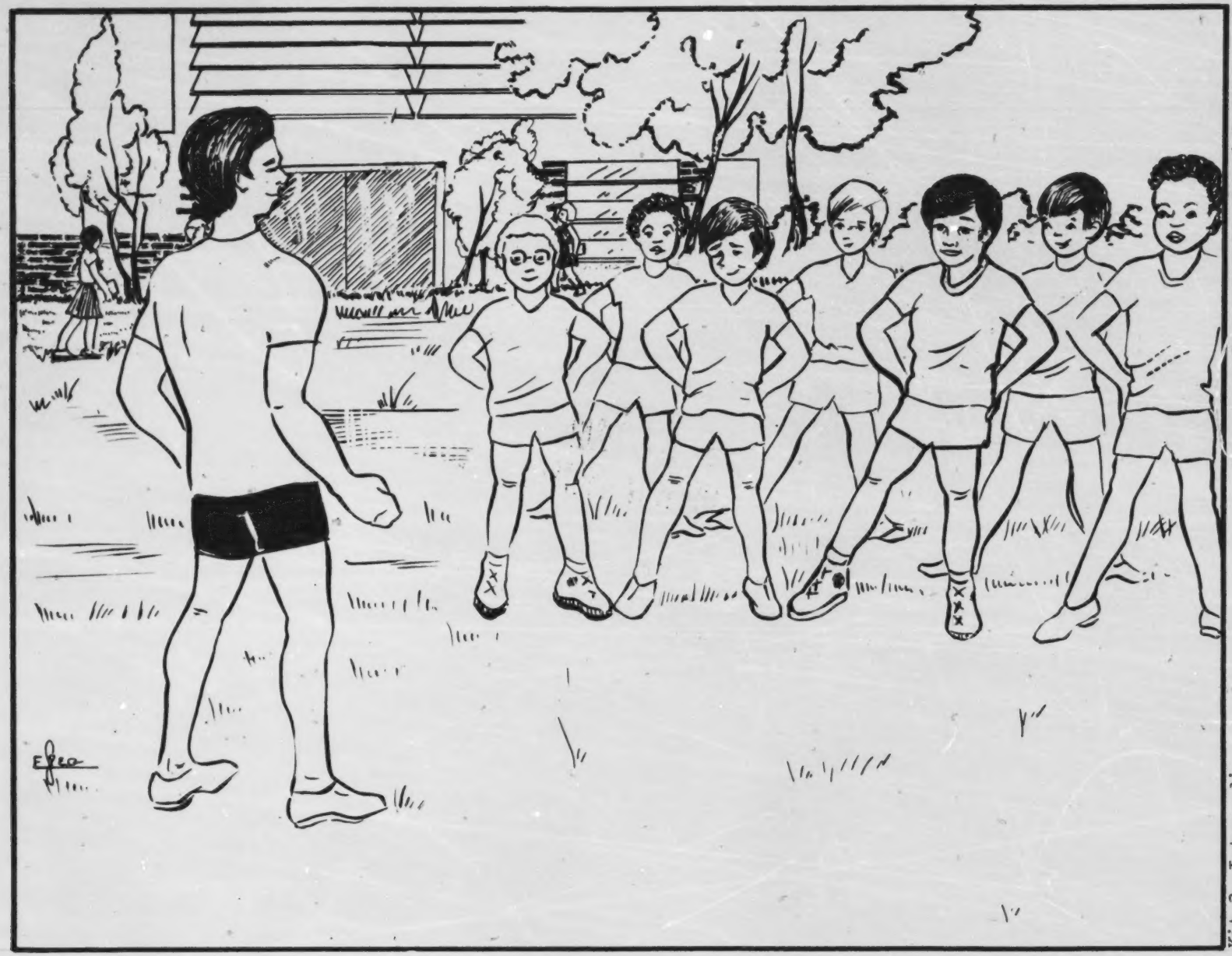
Para usar con Spanish SL Strand

Kit 3, Intermedio
Suplemento

26

55

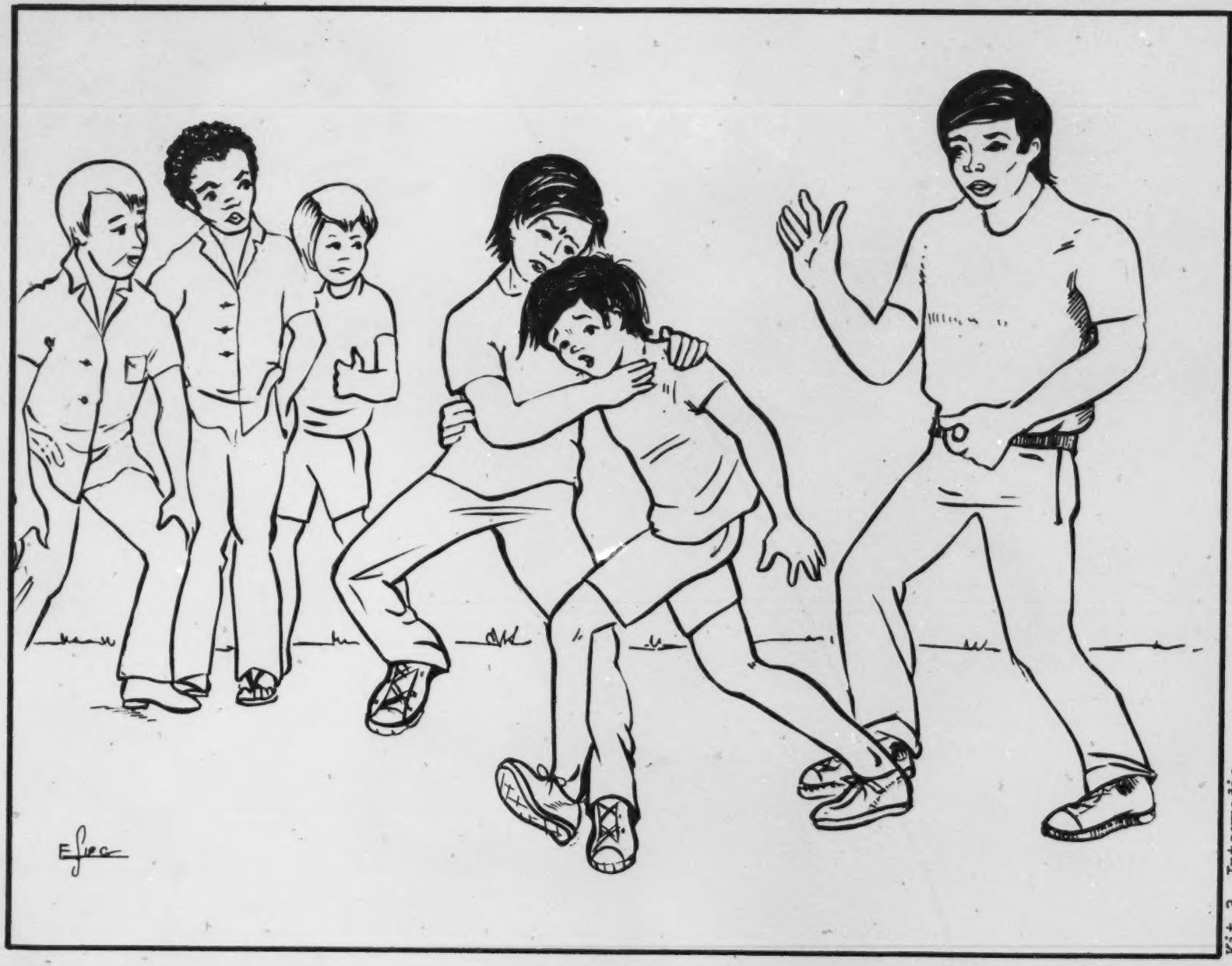
56



Kit 3, Intermedio
Suplemento

Para usar con Spanish SL Strand

28



Kit 3, Intermedio
Suplemento

Para usar con Spanish SL Strand

32

SI CREE USTED QUE SU CLASE NECESITA MÁS PRÁCTICA CON EJERCICIOS ORALES, A CONTINUACIÓN APARECEN ALGUNOS EJERCICIOS RELACIONADOS CON EL CONTENIDO DE ESTE KIT.

1. PRACTICAR PARA + INFINITIVO
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 99.)

¿QUÉ PUEDO HACER PARA CAMBIARLO?
(ENCONTRARLO)
¿QUÉ PUEDO HACER PARA ENCONTRARLO?
(APRENDERLO)
(AYUDARTE)
(TERMINARLO)

2. PRACTICAR EL FUTURO (DESPUÉS DE LA PÁGINA 102.)

(A) SE PUEDE HACER LA BODA, QUE YO IRÉ A GUISAR.
(BAILAR)
SE PUEDE HACER LA BODA, QUE YO IRÉ A BAILAR.
(CANTAR)
(COCINAR)
(AYUDAR)

(B) SE PUEDE HACER LA BODA QUE YO IRÉ A BAILAR.
(JUAN)
SE PUEDE HACER LA BODA, QUE JUAN IRÁ A BAILAR.
(MARÍA)
(JUAN Y YO)
(LA SEÑORA GARCÍA)
(PABLO)

3. PRACTICAR EL SUBJUNTIVO EN ÓRDENES NEGATIVAS.
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 106.)

(A) ¡NO LA TOQUES!
(MIRES)
¡NO LA MIRES!
(TOMES)
(BORRES)
(ESCRIBAS)

(B) NO CANTES MÁS.
(BAILES)
NO BAILES MÁS.
(TE MUEVAS)
(SALTES)
(MIRES)
(REPARTAS)
(BARRAS)
(BORRES)
(ESCRIBAS)

4. PRACTICAR EL SUBJUNTIVO DESPUÉS DE OJALÁ QUE.
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 106.)
OJALÁ QUE NO ESTÉ ENFERMA.
(SE MEJORE.)
OJALÁ QUE SE MEJORE.
(ESTÉN EN CASA.)
(VENGAN TEMPRANO.)
(ME VEAN BAILAR.)
(TOQUEN LA MARCHA.)
(ME AYUDES CON ESTO.)
(ESTÉN SORPRENDIDOS.)
(VAYA A LA BIBLIOTECA.)
(BAILE BIEN.)

5. PRACTICAR TIENE QUE + INFINITIVO
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 110.)

(A) TIENE QUE HACER UNA LISTA DE TODA LA COMIDA.
(LOS LIBROS)
(LAS PÁGINAS)
(LAS PALABRAS)
(LOS NOMBRES)
(LOS ANIMALES)
(LOS SUSTANTIVOS)

(B) TIENE QUE HACER UNA LISTA.
(LLEVAR LOS LIBROS.)
TIENE QUE LLEVAR LOS LIBROS.
(ESTUDIAR MUCHO.)
(APRENDER MUCHAS COSAS.)
(TRABAJAR MUCHO.)
(PREPARAR LA COMIDA.)
(COCINAR BIEN.)
(IR A LA UNIVERSIDAD.)
(LLEVARSE BIEN CON OTRAS PERSONAS.)

6. PRACTICAR LOS NÚMEROS ORDINALES.
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 116.)

(A) ESTA PÁGINA ES LA PRIMERA
(SEGUNDA)
ESTA PÁGINA ES LA SEGUNDA.
(TERCERA)
(CUARTA)
(QUINTA)
(SEXTA)
(SÉPTIMA)
(OCTAVA)
(NOVENA)
(DÉCIMA)
(ONCEAVA)
(DOCEAVA)
(TRECEAVA)
(CATORCEAVA)
(QUINCEAVA)

(B) ESTE LIBRO ES EL PRIMERO
(SEGUNDO)
ESTE LIBRO ES EL SEGUNDO.
(TERCERO)
(CUARTO)
(QUINTO)
(SEXTO)
(SÉPTIMO)
(OCTAVO)
(NOVENO)
(DÉCIMO)
(ONCEAVO)
(DOCEAVO)
(TRECEAVO)
(CATORCEAVO)
(QUINCEAVO)

C) ESTA PÁGINA ES LA PRIMERA. (SEGUNDA)
ESTA PÁGINA ES LA SEGUNDA. (NIÑA)
ESTA NIÑA ES LA SEGUNDA. (NIÑO)
ESTE NIÑO ES EL SEGUNDO. (TERCERO.)
ESTE NIÑO ES EL TERCERO. (OCTAVO.)
ESTE NIÑO ES EL OCTAVO. (LIBRO)
ESTE LIBRO ES EL OCTAVO. (PLUMA)
ESTA PLUMA ES LA OCTAVA. (TRECEAVA.)
ESTA PLUMA ES LA TRECEAVA. (MALETA)
ESTA MALETA ES LA TRECEAVA. (CUARTA.)
ESTA MALETA ES LA CUARTA. ETC.

7. PRACTICAR EL VERBO DOLER. (DESPUÉS DE LA PÁGINA 119.)

(A) A MI ME DUELE LA MANO.
(EL PIE)
A MI ME DUELE EL PIE.
(EL BRAZO)
(LA PIERNA)
(LA RODILLA)
(LA NARIZ)
(EL OJO)
(LA GARGANTA)
(LA CABEZA)

(B) A MI BURRO LE DUELEN LAS OREJAS
(LAS PATAS)
A MI BURRO LE DUELEN LAS PATAS.
(LOS OJOS)
(LOS OÍDOS)
(LOS DIENTES)
(LAS OREJAS)

(C) ¿TE DUELEN LOS OJOS?
(LA NARIZ)
¿TE DUELE LA NARIZ?
(LOS PIES)
¿TE DUELEN LOS PIES?
(EL DEDO)
¿TE DUELE EL DEDO?
(LAS RODILLAS)
¿TE DUELEN LAS RODILLAS?
(LA GARGANTA)
¿TE DUELE LA GARGANTA?
ETC.

8. PRACTICAR EL PRETÉRITO PERFECTO. (DESPUÉS DE LA PÁGINA 119.)

(A) EL MÉDICO LE HA DADO JARABE DE MANZANA.
(GOTITAS DE LIMÓN)
EL MÉDICO LE HA DADO GOTITAS DE LIMÓN.
(AGÜITA CON ANÍS)
(JARABE DE MIEL)
(PASTILLAS)
(SOPA DE POLLO)
(AGÜITA CON LIMÓN)

(B) TE HE COMPRADO UN SOMBRERO.
(PUESTO)
TE HE PUESTO UN SOMBRERO.
(TRAÍDO)
(DADO)
(HECHO)

(C) ¿QUÉ HAS HECHO?
(COMPRADO)
¿QUÉ HAS COMPRADO?
(SENTIDO)
(PASADO)
(PUESTO)
(HECHO)

KIT 4

(Pages 36 - 52)

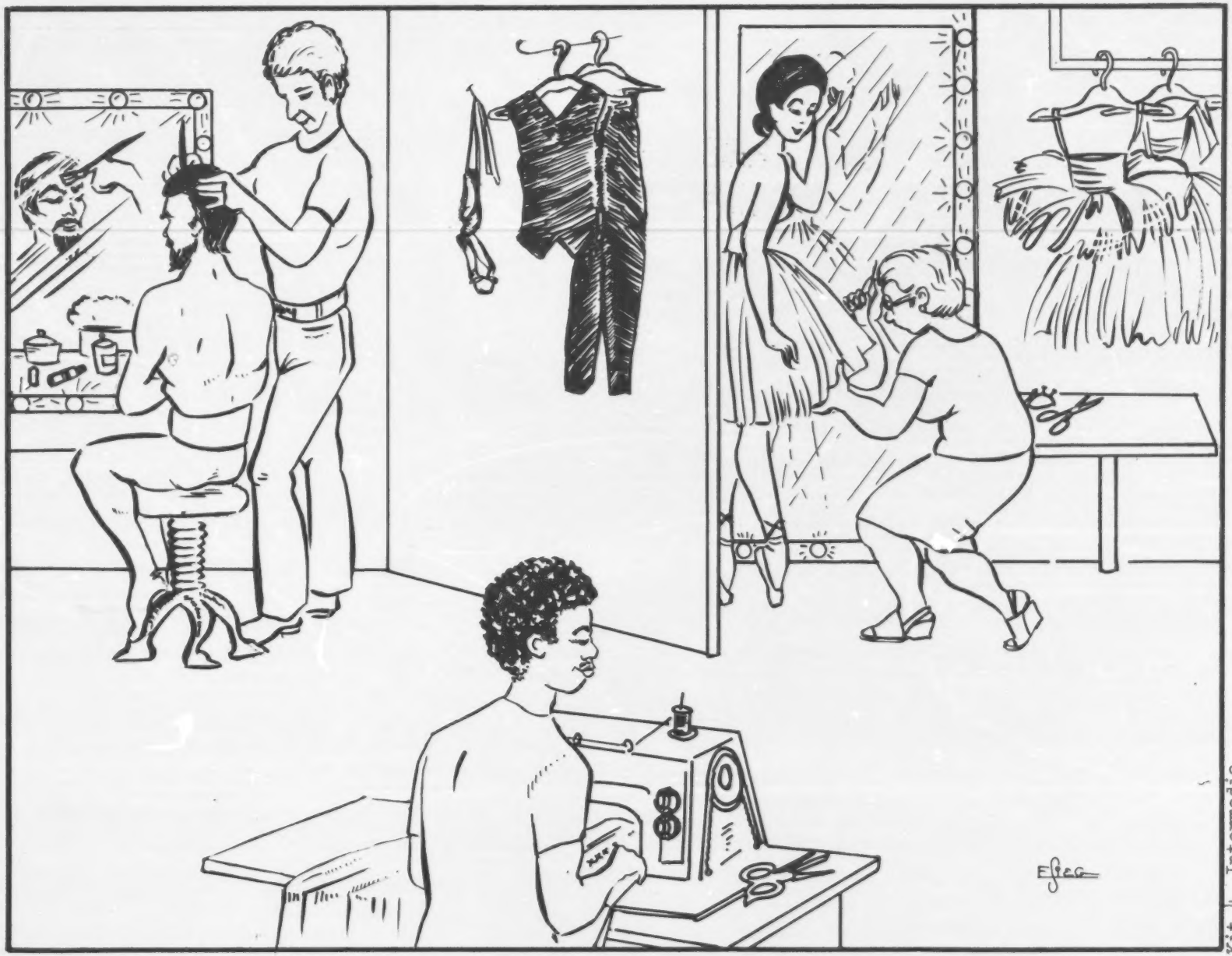
Para usar con Spanish SL Strand

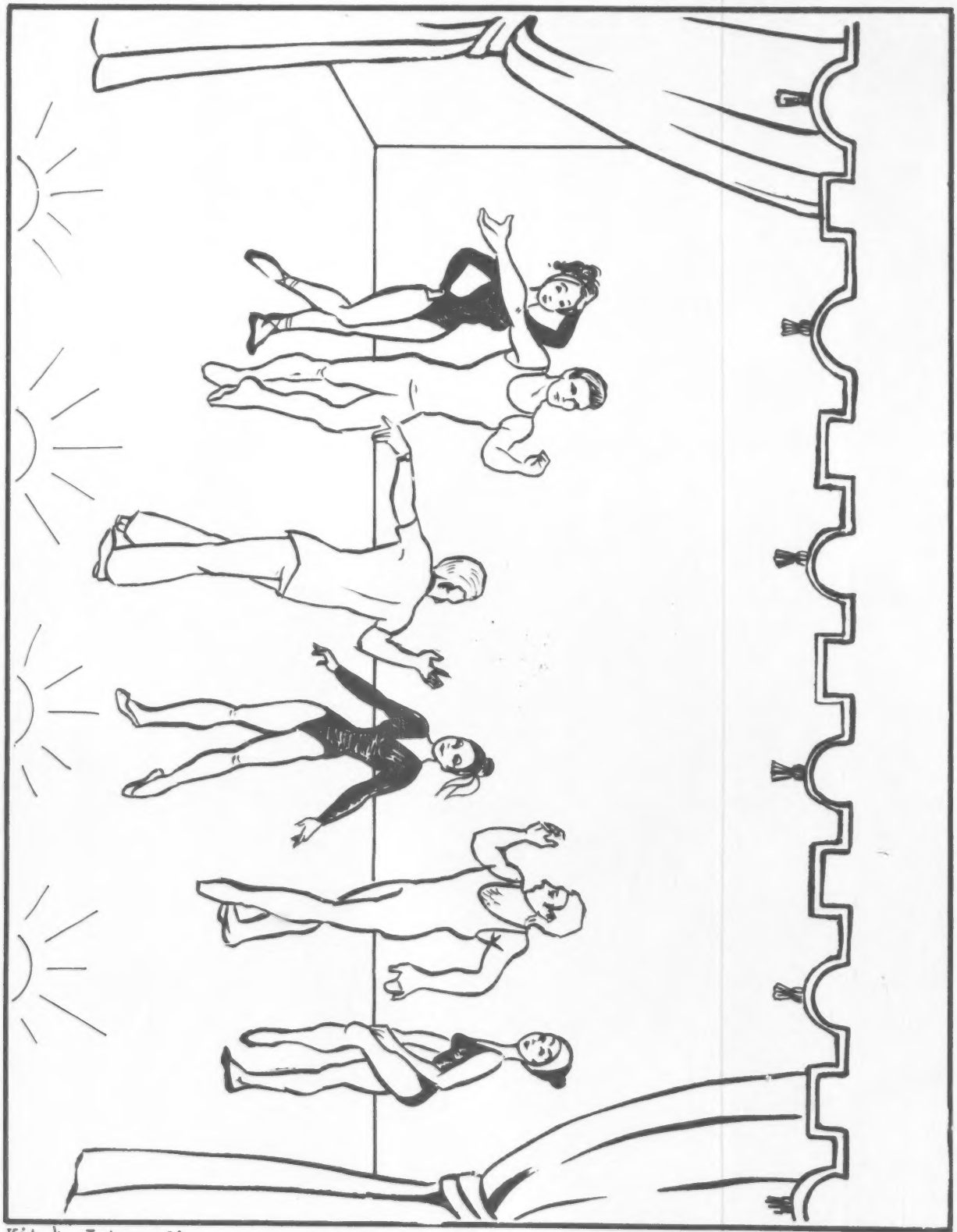
Kit 4, Intermedio
Suplemento

40

82

83



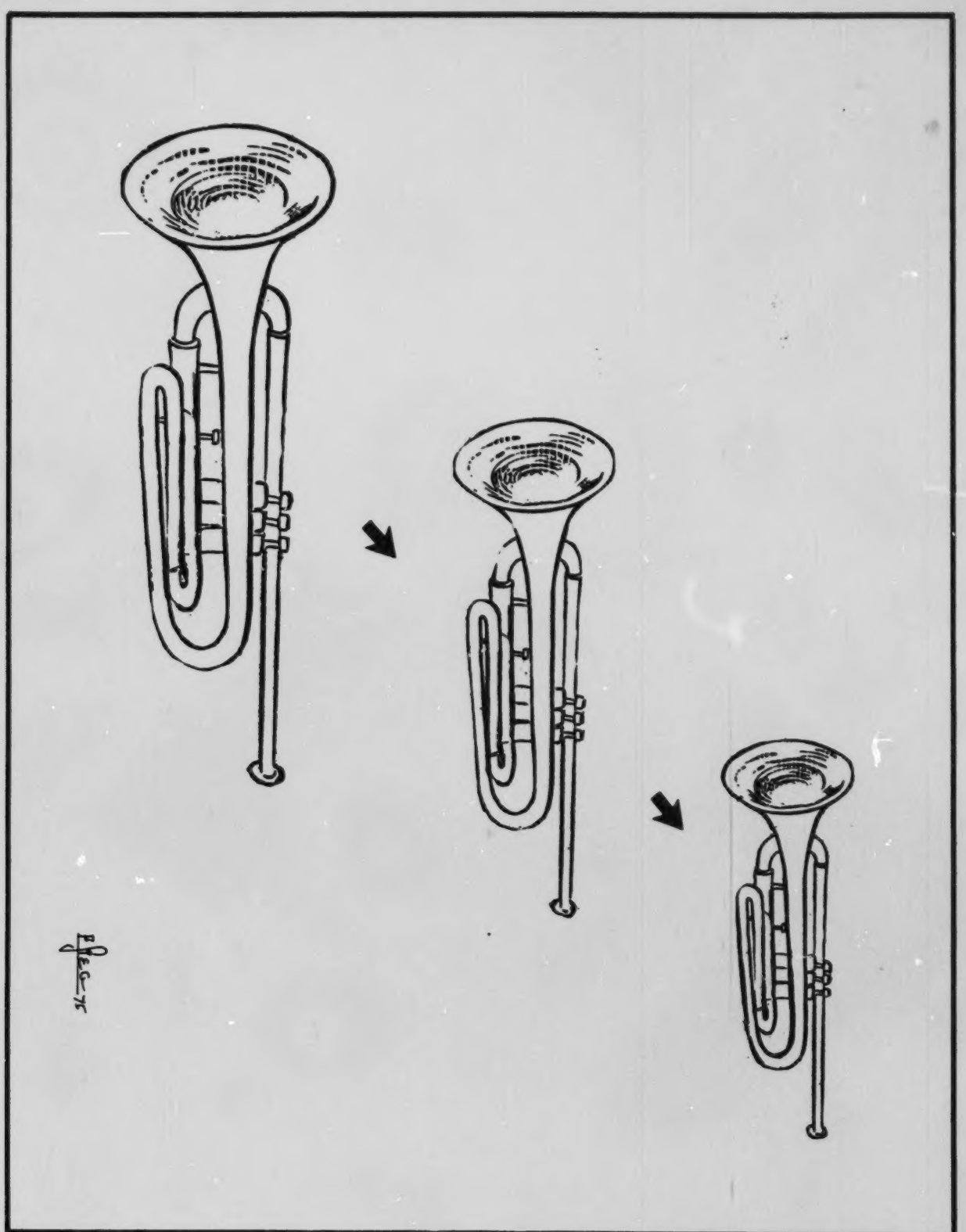


Kit 4, Intermedio

Suplemento

Para usar con Spanish SL Strand

94



95

PRIMERA POSICIÓN

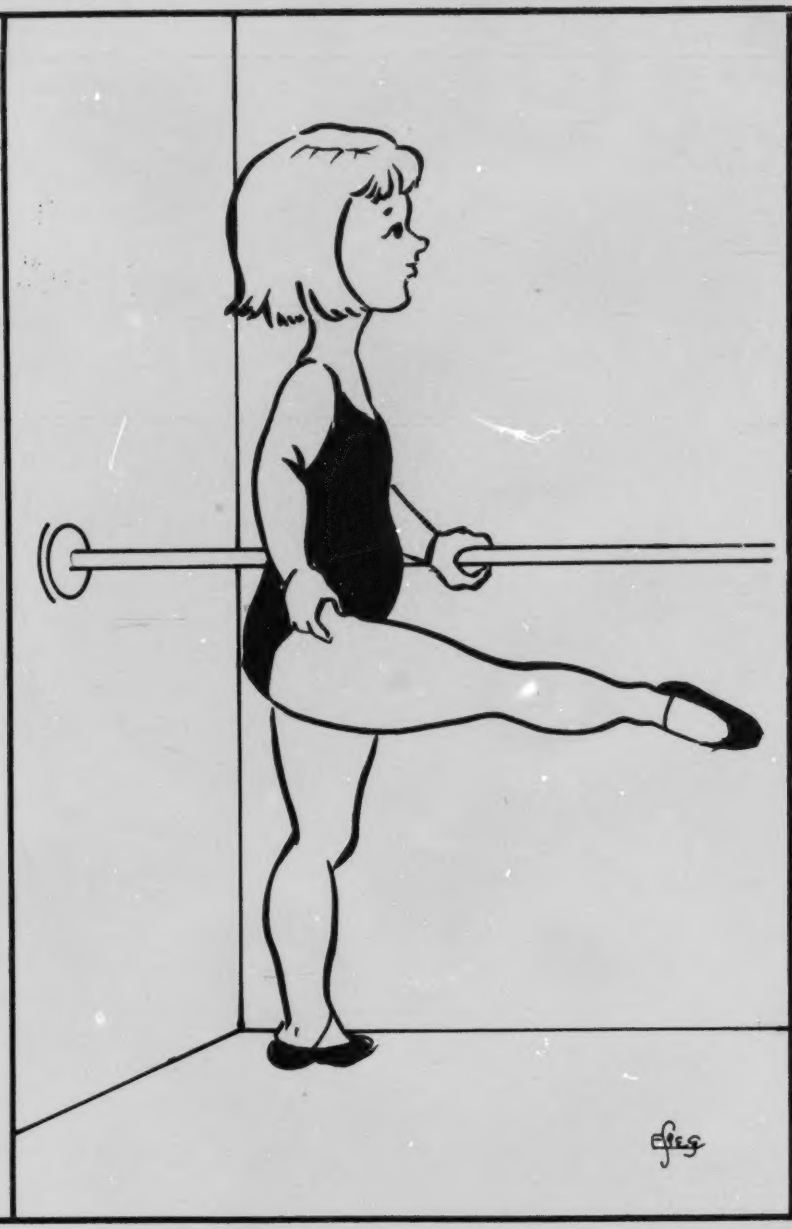
SEGUNDA POSICIÓN

TERCERA POSICIÓN

CUARTA POSICIÓN

Kit 4, Intermedio
Suplemento
Para usar con Spanish SL Strand
48

QUINTA POSICIÓN



Para usar con Spanish SL Strand

49

Kit 4, Intermedio
Suplemento

102

103

SI CREE USTED QUE SU CLASE NECESITA MAS PRÁCTICA CON EJERCICIOS ORALES, A CONTINUACIÓN APARECEN ALGUNOS EJERCICIOS RELACIONADOS CON EL CONTENIDO DE ESTE KIT.

1. PRACTICAR UNA ESTRUCTURA SENCILLA
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 161)

ES UN TRABAJO IMPORTANTE.
(UNA PERSONA)

ES UNA PERSONA IMPORTANTE.
(UN LIBRO)
(UNA LISTA)
(UNA FUNCIÓN)
(UN TEATRO)
(UN LUGAR)

2. PRACTICAR EL VERBO VOLVER + INFINITIVO
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 161)

EL NIÑO VOLVIO A SUBIR.
(BAJAR)

LA NIÑA VOLVIÓ A BAJAR.
(IR)
(SALIR)
(BUSCARLO)
(CANTAR)

3. PRACTICAR EL VERBO VESTIR DE + SUSTANTIVO
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 161)

LAS BAILARINAS SE VISTEN DE HADAS.
(PRINCESAS)

LAS BAILARINAS SE VISTEN DE PRINCESAS.
(PAYASOS)
(MUÑECAS)
(REINAS)
(NIÑITAS)
(CISNES)

4. PRACTICAR ALGUNOS NOMBRES DE OFICIOS
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 166)

ESTE HOMBRE ES UN DISEÑADOR DE ESCENARIOS.
(COREÓGRAFO)

ESTE HOMBRE ES UN COREÓGRAFO.
(PINTOR)
(CARPINTERO)
(LUMINOTÉCNICO)
(DISEÑADOR DE ROPA)
(DIRECTOR DE MÚSICA)
(COMPOSITOR)
(BAILARÍN)

5. PRACTICAR ADVERBIOS
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 176)

HAY QUE BAILAR LENTAMENTE.
(RÁPIDAMENTE)

HAY QUE BAILAR RÁPIDAMENTE.
(SUAVEMENTE)
(TRISTEMENTE)
(ALEGREMENTE)

7. PRACTICAR VERBOS EN EL PRETÉRITO.
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 183)

LA NIÑA CRECIÓ.
(SALTÓ)

LA NIÑA SALTÓ.
(BAILÓ)
(SE VISTIÓ)
(SE RIÓ)
(PRACTICÓ)
(COMIÓ)
(SE LEVANTÓ)
(SE SENTÓ)

6. PRACTICAR PODRÁ + INFINITIVO
(DESPUÉS DE LA PÁGINA 183)

ÉL PODRÁ IR CON NOSOTROS.
(SALIR TEMPRANO)

ÉL PODRÁ SALIR TEMPRANO.
(BUSCAR OTRO TRABAJO)
(HACERLO BIEN)
(PRACTICAR LOS SALTOS)

INTERMEDIATE

SCDC SPANISH CURRICULA UNITS

SPANISH SL * DITTO PACKET

UNIT 1 KITS 1-4

Developed by

Spanish Curricula Development Center
Miami, Florida

Dissemination and Assessment
Center for Bilingual Education

PREFACIO

El Spanish Curricula Development Center (SCDC) fue establecido por el Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., para respaldar los programas de instrucción bilingüe de la nación. Los materiales que se incluyen aquí son parte de una de las nueve unidades básicas de instrucción para los niveles intermedios y representan un cumplimiento parcial de esa obligación.

Cada unidad de instrucción del Spanish Curricula Development Center consta de cuatro kits. Las unidades incluyen guías del maestro que contienen actividades de instrucción para cinco áreas o hilos, así como materiales audio-visuales para facilitar el uso de las actividades sugeridas. Pruebas de criterios referentes a los cursos de estudios se pueden adquirir para cada unidad. Las cinco áreas de instrucción que se desarrollan en SCDC son: Español como lengua vernácula, Ciencias Sociales, Ciencias y Salud, Bellas Artes y Español como segunda lengua.

Esta Edición Multiétnica Revisada es una revisión de la Edición Experimental. La edición revisada incorpora reacciones de centros a través de la nación cuyas poblaciones de alumnos incluyen niños de origen cultural hispánico muy variado, pero especialmente refleja observaciones hechas en las comunidades del Suroeste, Noroeste, Medio Oeste y Sureste por méxico-americanos, puertorriqueños y cubanos en muchas especialidades: maestros, administradores, consultores, miembros del personal de los centros nacionales de recursos y miembros del personal del SCDC. Esperamos que las escuelas que usen la Edición Multiétnica Revisada la consideren como un recurso adicional de gran valor al llevar a cabo los programas de instrucción.

PREFACE

The Spanish Curricula Development Center (SCDC) was established by the Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., in support of bilingual instructional programs nationwide. The materials here included are components of one of nine basic instructional units for the intermediate level and represent a partial fulfillment of that obligation.

SCDC instructional kits are grouped into units of four kits each. The units contain teacher's guides with instructional activities for five disciplines, or strands, as well as audiovisual materials to facilitate the implementation of the activities suggested. Criterion-referenced achievement tests accompanying each unit are available. The five instructional strands developed by SCDC are: Language Arts, Social Science, Science/Health, Fine Arts and Spanish as a Second Language.

This Revised Multiethnic Edition is a revision of the Experimental Edition. It incorporates feedback from field centers across the nation whose pupil populations include children representing a wide range of Spanish backgrounds, but it especially reflects observations made in communities of the Southwest, Northeast, Midwest and Southeast by Mexican-Americans, Puerto Ricans and Cubans in many different capacities: teachers, administrators, consultants, members of the national Resource Centers and members of the SCDC staff. It is our hope that schools using the Revised Multiethnic Edition will find it a valuable additional resource to draw on in implementing their instructional programs.

Fabiola Cuevas Javor
Editor

Eneida M. Hartner
Coordinator

Ralph F. Robinett
Project Director

CONTENIDO

Prefacio iii

Introducción v

Kit 1 1

Kit 2 16

Kit 3 51

Kit 4 72

CONTENTS

Preface iii

Introduction v

Kit 1 1

Kit 2 16

Kit 3 51

Kit 4 72

INTRODUCCIÓN

Este Conjunto de dittos revisado, contiene los originales de los cuales se pueden hacer las copias maestras de ditto para hacer reproducciones múltiples de los materiales visuales y de las hojas de tareas individuales correspondientes a las actividades de los distintos hilos de instrucción.

En general, las hojas de trabajos individuales deben ser presentadas bajo la supervisión del maestro y no como trabajos independientes.

En algunos casos el maestro puede encontrar que el refuerzo que ofrecen las hojas de papel ditto es insuficiente y puede preparar materiales adicionales. En otros casos, el maestro puede considerar que sus objetivos pueden alcanzarse con más eficacia en otras formas diferentes a las predeterminadas en las hojas de trabajos individuales.

Se sugiere que estas hojas se pongan juntas en carpetas individuales para cada alumno.

Colaboraron en la confección de las ilustraciones la señorita Adelfa Cantelli y las señoras Elva Seig y Elpa Soler.

INTRODUCTION

This revised Ditto Packet contains originals from which ditto masters may be made for duplicating multiple copies of visuals and individual seatwork sheets for the different instructional strands.

By and large the worksheets for individual pupils are to be presented under supervision rather than presented as independent tasks.

In some cases, the teacher may find that the reinforcement provided through the ditto sheets here presented in insufficient and will wish to prepare additional practice materials. In other cases, the teacher may consider that his goals can be achieved most effectively in ways other than those implied by predetermined worksheets for each pupil.

It is suggested that these sheets be put together in individual folders for each student.

Collaborating in the preparation of the illustrations were Adelfa Cantelli, Elva Seig and Elpa Soler.

Fabiola Cuevas Javor
Editor
Revised Edition

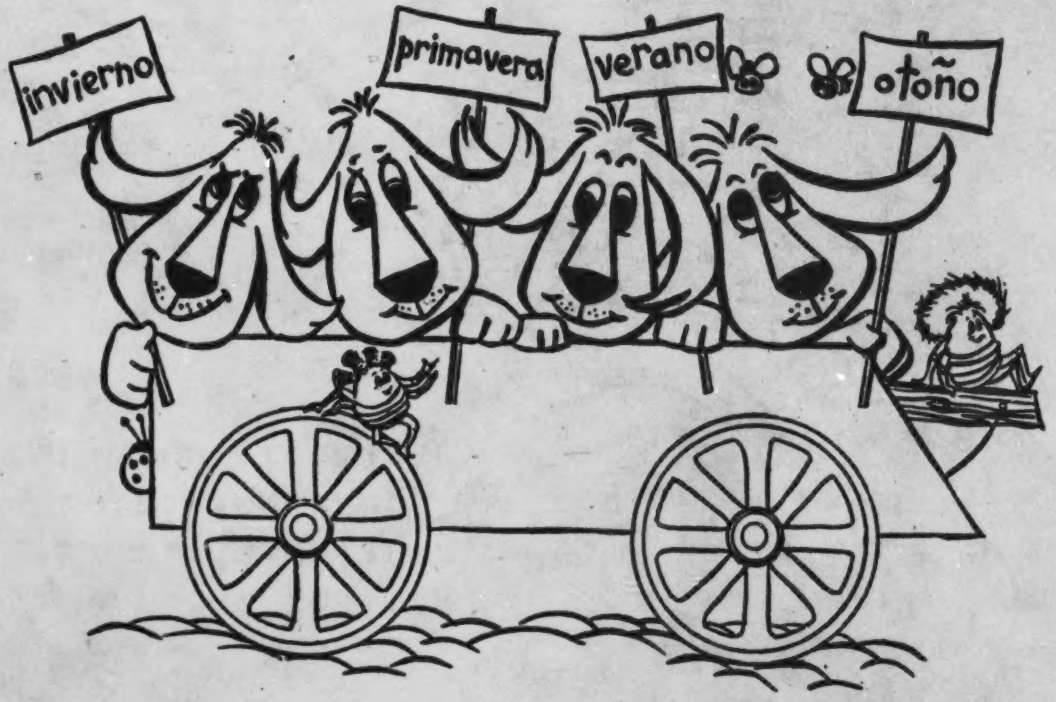
KIT 1

(Pages 1 - 15)

115

Las Estaciones

Las Estaciones



1. Me gusta patinar,
Me gusta patinar,
En el invierno,
Me gusta patinar.

2. Me gusta sembrar,
Me gusta sembrar,
En la primavera,
Me gusta sembrar.

3. Me gusta nadar,
Me gusta nadar,
En el verano,
Me gusta nadar.

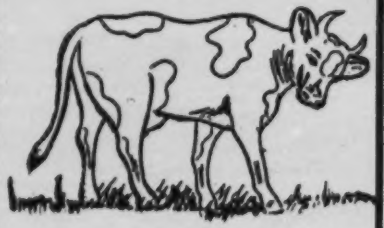
4. Me gusta estudiar,
Me gusta estudiar,
En el otoño,
Me gusta estudiar.

5. Me gusta cantar,
Me gusta cantar,
Todo el año,
Me gusta cantar.
Cancionero

UN CORRECAMINOS

UN CANARIO

UN BUHO



UNA VACA

UN SAPO

UN OSO

UNA GALLINA

UN PAVO REAL

Para usar con Spanish SL Strand 7

Kit 1, Intermedio
Conjunto de dittos

UN CABALLO

UNA TERNERA

UN GUSANO

UN GRILLO

UN VENADO

UNA ARDILLA

UNA LAGARTIJA

UN ZORRILLO

Para usar con Spanish SL Strand 8

Kit 1, Intermedio
Conjunto de dittos

IRÉ	IRÁS	IREMOS
BUSCARÉ	BUSCARÁS	BUSCAREMOS
LLEVARÉ	LLEVARÁS	LLEVAREMOS
SERÉ	SERÁS	SEREMOS
HARÉ	HARÁS	HAREMOS
TENDRÉ	TENDRÁS	TENDREMOS

Para usar con Spanish SL Strand 9

Kit 1, Intermedio
Conjunto de dittos

Nombre _____ Fecha _____

EN CADA NÚMERO, ESCUCHA CON CUIDADO LA ORACIÓN QUE LEE EL MAESTRO Y MARCA CON UNA X LA ORACIÓN QUE QUIERE DECIR LO OPUESTO.

1. ___ SALTARON LA ESCALERA.
   ___ SUBIERON LA ESCALERA.

2. ___ ES UN CÍRCULO BLANCO.
   ___ ES UN CÍRCULO GRANDE.

3. ___ MIRARON LA PUERTA.
   ___ CERRARON LA PUERTA.

4. ___ EL MAR ES CHIQUITO.
   ___ EL MAR ES AZUL.

5. ___ JUAN SE MOVIÓ EN SU SILLA.
   ___ JUAN SE LEVANTÓ DE SU SILLA.

6. ___ TERMINARON DE TRABAJAR.
   ___ COMENZARON A TRABAJAR.

Para usar con Spanish SL Strand

10

Kit 1, Intermedio
Conjunto de dittos

Para usar con Spanish SL Strand

11

Kit 1, Intermedio
Conjunto de dittos

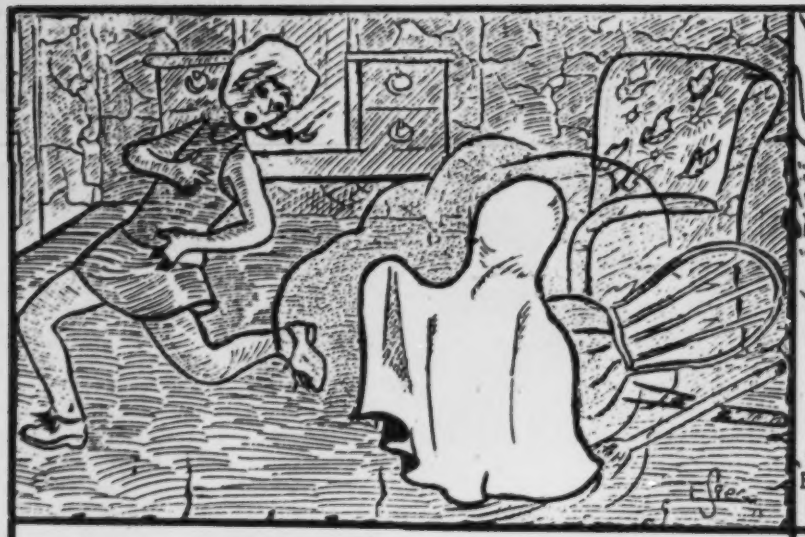
Para usar con Spanish SL Strand

Kit 1, Intermedio
Conjunto de dittos

12

131

132



Para usar con Spanish SL Strand

13

Kit 1, Intermedio
Conjuntodde dittos

133

134

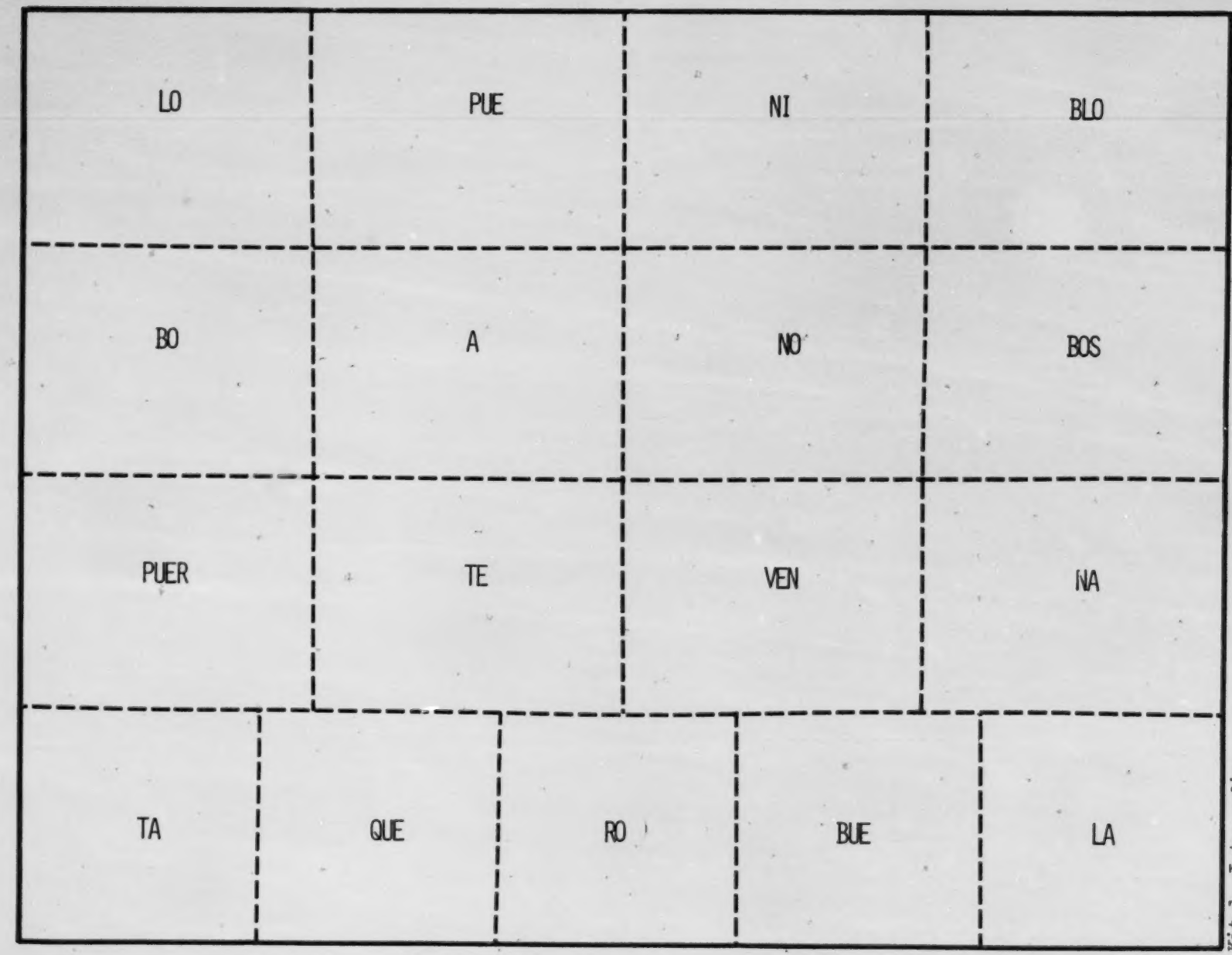
Para usar con Spanish SL Strand

14

Kit 1, Intermedio
Conjunto de dittos

135

136



Para usar con Spanish SL Strand

15

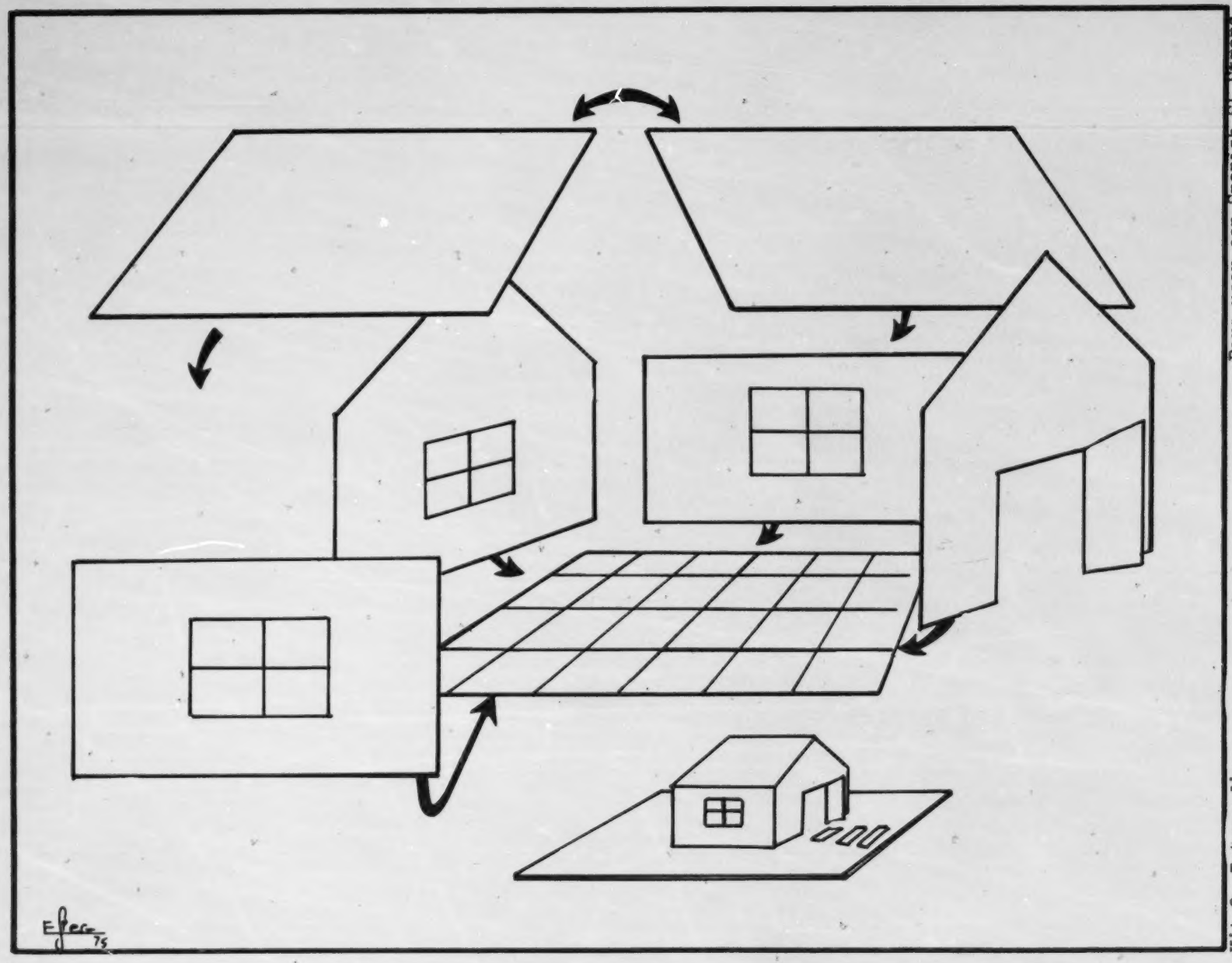
Kit 1, Intermedio
Conjunto de dittos

137

138

KIT 2

(Pages 16 - 50)

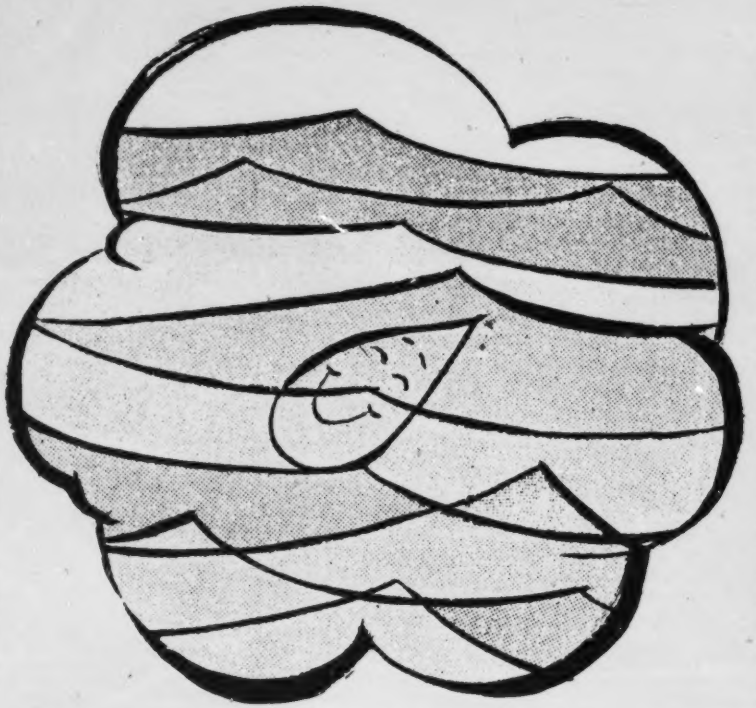


Para usar con Spanish SL Strand

17

Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

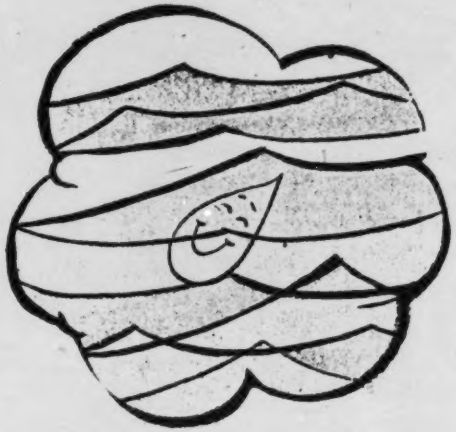
Baja, sube y baja



142

Baja, sube y baja

Agua para beber. Agua para bañarse.
Agua para cocinar. Agua para lavar.
Agua para las plantas. Agua para nadar.
Agua para pescar. Agua para navegar.
Agua, agua, agua.



Bueno, y ¿de dónde viene el agua?
Pues, es muy fácil.
El agua viene del cielo.
¿Qué dije? ¿Del cielo?
Vamos a ver si es verdad.

1

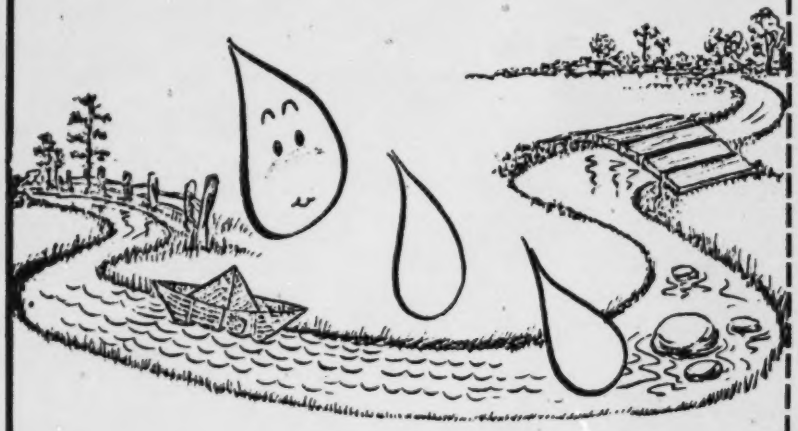
143

Para usar con Spanish SL Strand

Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

18

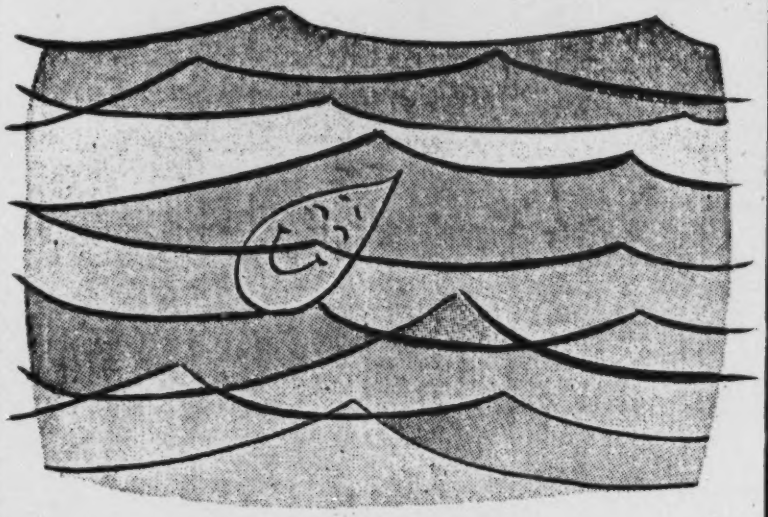
Hay muchas gotitas como ésa en la calle.
Todas parecen iguales cuando está lloviendo.
Cuando caen se oyen sonar como maracas.
Y ¿dónde está mi gotita?
Ah, ya sé, allá va.
Déjame correr para alcanzarla.



La gotita va calle abajo.
Llega a un río donde se une con más gotitas.
Todas juntas pasan por debajo de puentes, por encima de piedras y por debajo de barquitos.

2

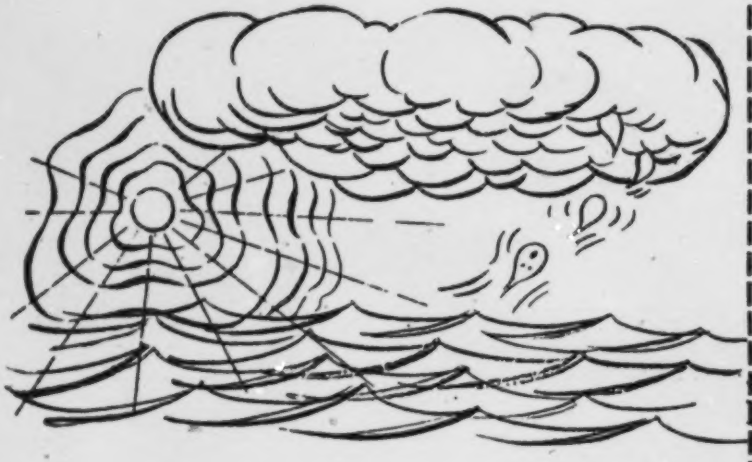
Ya estoy cansado de ir tras la gotita.
¿A dónde irá a parar?



¡Ah! Al fin llega al mar.
Allí parece que se divierte mucho, va de un lado a otro entre las olas.
Le debe gustar mucho el mar.
El mar es grande, inmenso.
Hay mucho espacio para jugar.

3

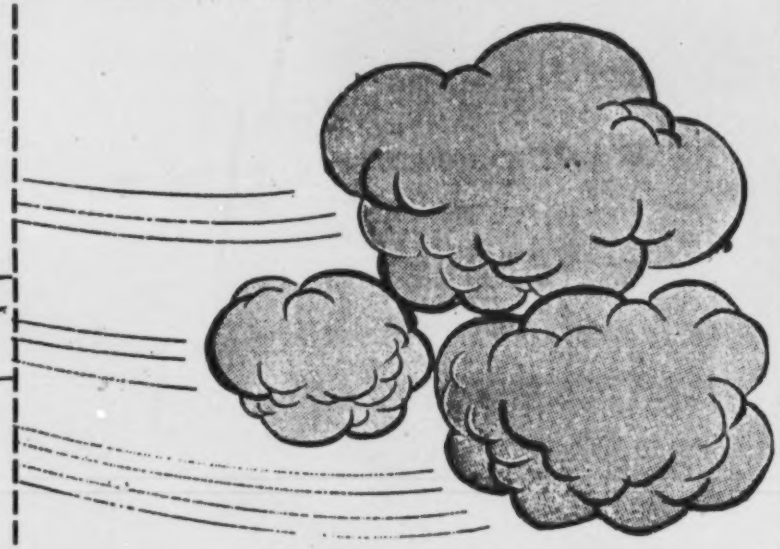
Pasan las horas.
El sol se pone más brillante.
Más brillante y más caliente.



La gotita se siente diferente.
Trata de agarrarse del mar,
pero no puede.
La gotita empieza a subir.
Hay otras gotitas subiendo
también, pero no se pueden ver.
Son tan chiquitas que son
invisibles.
Ya están muy altas.
Se unen muchas gotitas.
Ahora son nubes grandes, blancas,
suaves.

4

De pronto la gotita siente
que la nube se mueve.
No sabe lo que pasa.
Se da cuenta entonces que el viento
se lleva las nubes.
Es un viento fuerte.



Las nubes se mueven sin parar.
Por el camino ven el río, ven
las calles.
A las nubes les gusta mucho el
paseo.
Y el viento que las lleva, ¡es tan
calientito!

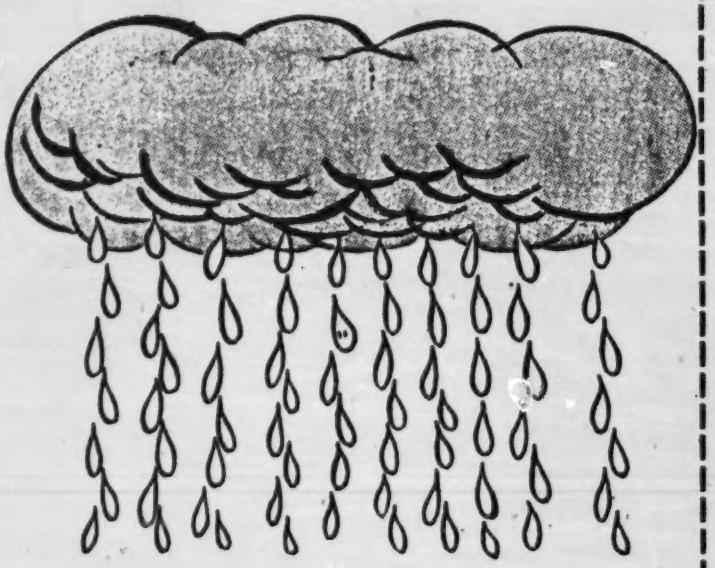
5

Para usar con Spanish SL Strand

20

Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

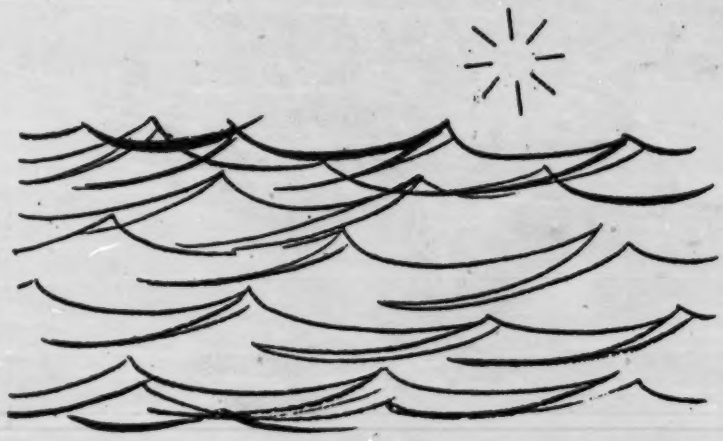
Pero el paseo de la gotita
no dura mucho.
Empieza a sentir frío, mucho frío.
La gotita se siente pesada.
Empieza a caerse.



Muchas más gotitas se caen también.
Bajan más y más.
Corren rápidamente.
En el camino, algunas gotitas
desaparecen porque se unen con otras.
Pero la mía sigue bajando sola.

6

Al fin llega.
Ya no la veo.
¿Dónde estará?
¡Ya sé! ¡Ya sé! Mi gotita se
perdió en el inmenso mar.



Adivinanza

Bajo, subo y bajo,
elevador ni escalera soy.
A veces corro y a veces no,
nube, aire, mar soy yo.

7

Para usar con Spanish SL Strand
21
Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

Para usar con Spanish SL Strand

Haiku

En la mañana
las gotas de rocío.
Cristales rotos.

1

Rompen las rocas
las olas de la playa.
Espuma blanca.

2

La primavera.
Sol, flores, aire fresco.
Risas y saltos.

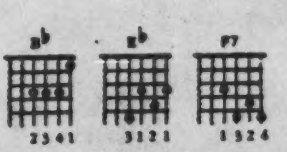
3

Corre ardillita,
las hojas van rodando.
Llegó el otoño.

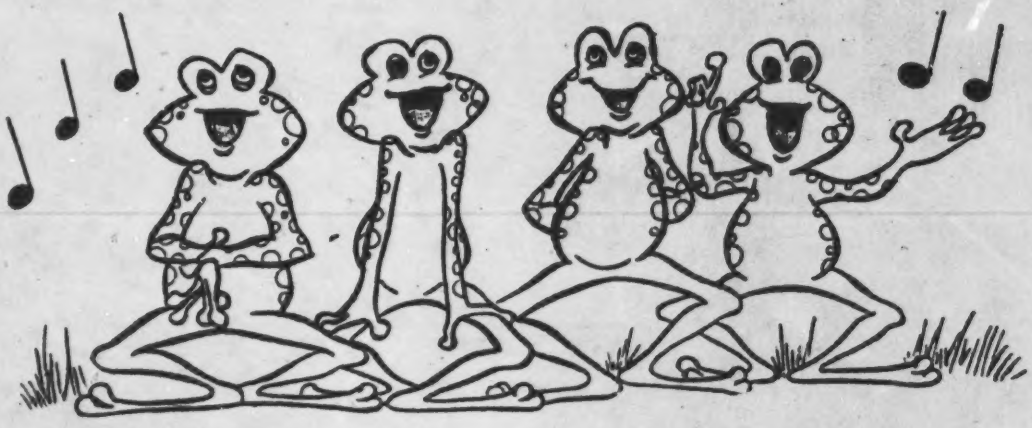
4

EL
COQUÍ

El coquí


Bb
Bb
F7
2341
3121
1324

Bb Eb Bb
El co - quí, el co - quí siem - pre can - ta,
F7 Bb
Es muy sua - ve el can - tar del co - quí,
Bb Eb Bb
Por las no - ches a ve - ces me duer- mo,
F7 Bb
Con el dul - ce can - tar del co - quí,
F7 Bb F7 Bb
Co - quí, co - quí, co - quí, qui, qui, qui,
F7 Bb F7 Bb
Co - quí, co - quí, co - quí, qui, qui, qui.



1

1. El coquí, el coquí siempre canta,
Es muy suave el cantar del coquí,
Por las noches a veces me duermo,
Con el dulce cantar del coquí,

Coquí, coquí, coquí, qui, qui, qui,
Coquí, coquí, coquí, qui, qui, qui.

2. El coquí, el coquí a mí me encanta,
Es tan lindo el cantar del coquí,
Por las noches al ir a acostarme,
Me adormece cantando así:

Coquí, coquí, coquí, qui, qui, qui,
Coquí, coquí, coquí, qui, qui, qui.

Nombre _____ Fecha _____

ESCRIBE EN LOS ESPACIOS LAS SÍLABAS QUE FALTAN Y TENDRÁS UN CUENTECITO.

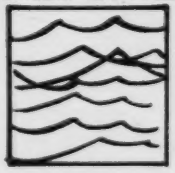
EL NIÑO Y EL LOBO

UNA VEZ ___BÍA UN NI___ QUE CUI ___BA OVEJAS. ESTA__ MUY A___RRIDO. EMPEZÓ A GRI____ . GRITÓ QUE HA___A __ LOBO QUE QUERÍA __ MERSE A LAS O___JAS. VINIERON LOS HOMBRES DEL ____BLO PERO NO ENCONTRARON AL LOBO. EL __GUNDO DÍA EL __ÑO GRI___ OTRA VEZ. VINIE____ LOS ____BRES DEL PUEBLO PE___ NO ENCONTRA____ AL ___BO. EL ____CER DÍA VINO UN LOBO Y ___PEZÓ A CO____SE A LAS OVE____. EL NI___ ____TÓ __RO LOS HOMBRES NO ___NIERON. MÁS TARDE ÉL LES PRE____TÓ POR QUÉ NO VINIERON. ELLOS LE DIJE____ QUE NO SABÍAN QUE DE____DAD HABÍA UN LOBO.

CON ESTAS SÍLABAS FORMA LA PALABRA QUE REPRESENTA CADA DIBUJO. ESCRIBE LA PALABRA EN EL ESPACIO.

SÍLABAS

RA	TA
GO	O
DRAS	PIE
LAS	TI
MA	CAS



_____ _____ _____ _____

Para usar con Spanish SL Strand

28

Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

Nombre _____ Fecha _____

A

TIENES QUE PAREAR CADA AÑO A LA DERECHA CON UNA ORACIÓN.
TRAZA UNA LÍNEA DEL AÑO A LA ORACIÓN.

1. ¿NACISTE EN MIL NOVECIENTOS SESENTA Y DOS? 1972
2. YO NACÍ EN MIL NOVECIENTOS SETENTA Y DOS. 1966
3. TÚ NACISTE EN MIL NOVECIENTOS SESENTA Y SEIS, VERDAD? 1962

B

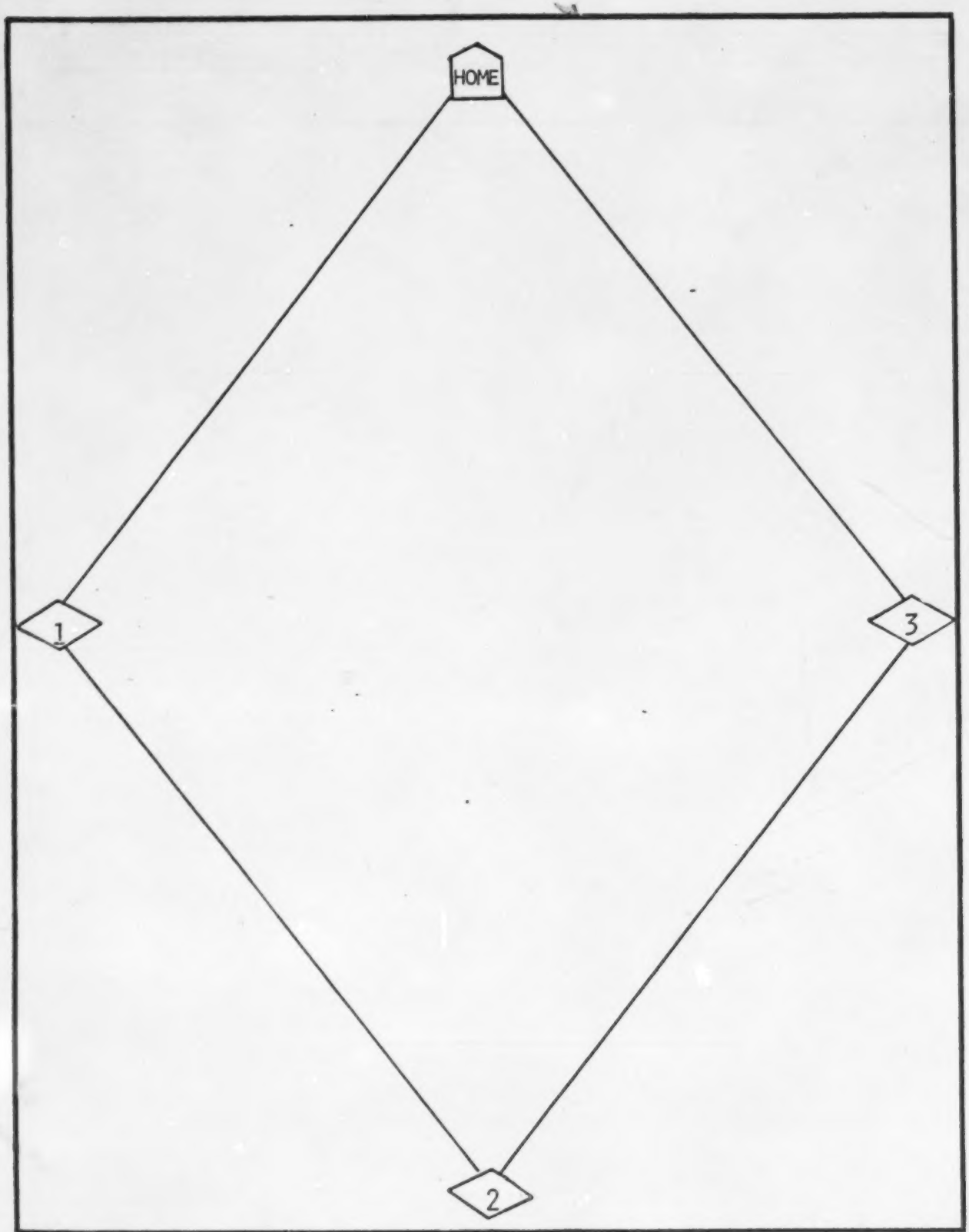
NUESTROS AMIGUITOS NO SABEN BIEN LA CANCIÓN DE LOS CUMPLEAÑOS. ESCRIBE LAS PALABRAS CON LAS LETRAS EN EL ORDEN CORRECTO. LAS PUEDES ESCRIBIR EN LOS ESPACIOS ABAJO.

_____

_____

_____

_____



Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

Para usar con Spanish SL Strand

¡JONRÓN!	¡JONRÓN!	¡JONRÓN!
VE A TERCERA BASE.	VE A TERCERA BASE.	VE A SEGUNDA BASE.
VE A SEGUNDA BASE.	VE A PRIMERA BASE.	VE A PRIMERA BASE.
VE A PRIMERA BASE.	VE A PRIMERA BASE.	VE A PRIMERA BASE.
¡FUERA!	¡FUERA!	¡FUERA!
¡FUERA!	¡FUERA!	¡FUERA!

Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

Para usar con Spanish SL Strand

	EQUIPO 1		EQUIPO 2	
	FUERA	CARRERAS	FUERA	CARRERAS
1	///	//	///	////
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

Para usar con Spanish SL Strand

Nombre _____ Fecha _____

Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

Para usar con Spanish SL Strand

33

¡HOLA, AMIGUITO! AQUÍ TENGO CINCO ORACIONES. NECESITO DIVIDIR LAS PALABRAS EN SÍLABAS. AYÚDAME POR FAVOR. PON UN CÍRCULO ALREDEDOR DE CADA SÍLABA DE CADA PALABRA. LUEGO ESCRIBE EL NÚMERO DE SÍLABAS EN EL CÍRCULO QUE ESTÁ DEBAJO DE LA PALABRA.

1. VAMOS A DIVIDIR ESTAS PALABRAS.
   ○ ○ ○ ○ ○
2. ME GUSTA PATINAR EN EL INVIERNO.
   ○ ○ ○ ○ ○ ○
3. CARMEN Y ENRIQUE NO ENCONTRARON NI ORO NI JOYAS.
   ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○
4. ME GUSTA SEMBRAR EN LA PRIMAVERA.
   ○ ○ ○ ○ ○ ○
5. BAJARON AL SÓTANO PARA BUSCAR EL TESORO.
   ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

¿YA TERMINASTE? BIEN. LAS RESPUESTAS ESTÁN EN LA PÁGINA SIGUIENTE.
(PÁGINA 2)

(1)

Para usar con Spanish SL Strand
Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

AQUÍ TIENES LAS RESPUESTAS.

1. VAMOS A DIVIDIR ESTAS PALABRAS.
   (2) (1) (3) (2) (3)
2. ME GUSTA PATINAR EN EL INVIERNO.
   (1) (2) (3) (1) (1) (3)
3. CARMEN Y ENRIQUE NO ENCONTRARON NI ORO NI JOYAS.
   (2) (1) (3) (1) (4) (1) (2) (1) (2)
4. ME GUSTA SEMBRAR EN LA PRIMAVERA.
   (1) (2) (2) (1) (1) (4)
5. BAJARON AL SÓTANO PARA BUSCAR EL TESORO.
   (3) (1) (3) (2) (2) (1) (3)

¿CÓMO TE FUE? ¡BIEN! ¿TE ACUERDAS DE MÍ? YO SOY EL FANTASMA QUE TE CONTÓ EL CUENTO DE CARMEN Y ENRIQUE. ¿TE ACUERDAS AHORA? SÍ. ESO ES. EL CUENTO <u>EL TESORO</u>. ¿TE GUSTARÍA TENER ESE CUENTO EN TU PROPIO LIBRITO? MUY BIEN. RECORTA LAS HOJAS DEL CUENTO QUE ESTÁN EN LAS PÁGINAS 3-8 DE ESTE CUADERNO. ASEGURA LAS HOJAS CON PRESILLAS O GRAPAS. ¡YA TENDRÁS TU LIBRO! LÉELO A TU FAMILIA.

(2)

Para usar con Spanish SL Strand
35
Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

El tesoro

¿Ven esta casa, mis amigos? Es una casa muy vieja. El primer dueño era un hombre rico. La casa tiene más de cien años. Dicen que tiene fantasmas. Los niños del vecindario tienen miedo de acercarse a la casa. Siempre la miran de lejos, escondiéndose detrás de la cerca.

Hay solamente dos niños que visitan la casa. Son Carmen y su hermano menor Enrique. Ellos no tienen miedo porque allí vive su abuelita.

1

Ahora voy a contarles lo que les pasó a Carmen y Enrique hace poco. Estaban en el cuarto de los baúles cuando encontraron un libro. Parecía ser muy viejo. Las hojas estaban amarillas ya. Era un diario. Empezaron a leerlo. De repente se cayó

2

Cuando visitan a la abuelita, se divierten mucho. Nunca están aburridos. La abuelita tiene muchas cosas interesantes y muy viejas en su casa. También sabe muchos cuentos. Cuando la abuelita no puede estar con ellos, los dos suben al segundo piso. Les gusta mirar las cosas que la abuelita guarda en unos baúles grandes.

3

un papel. Enrique lo recogió. Al abrirlo, vio que era un mapa.

-¡Carmen, mira!- dijo Enrique. ¡Mira lo que encontré!

-¿Qué es, Quique?- le preguntó su hermana.

Enrique le dio el mapa a Carmen. Era un mapa muy viejo y era difícil leer lo que decía.

-¡Es un mapa de la casa! No puedo leerlo bien. ¡Espera! Aquí hay un nombre- dijo Carmen. ¡Ay! Es el nombre del primer dueño de la casa. Dicen que era un hombre muy rico y que se volvió loco.

-¡Mira! Aquí dice: "Cuarto secreto"- dijo Enrique. Y aquí veo cuatro letras más: "t-e-s-o". Falta parte del mapa. ¿Qué haremos?

-Buscaremos por todo el cuarto- contestó Carmen.

Empezaron a buscar. Buscaron dentro del baúl donde encontraron el diario. No estaba allí. Por fin buscaron por detrás de un baúl negro que estaba en un rincón del cuarto.

-¡Aquí está, aquí está!- grito Enrique. Dice: "r-o en un...en el sótano".

Carmen puso el mapa en el piso y Enrique puso la parte que faltaba al lado. El mapa decía:

"Hay un tesoro en un cuarto secreto en el sótano".

-Un tesoro en el sótano. ¡Vamos, Carmen! ¡A buscar el oro!

-¿Oro? No dice que hay oro- dijo Carmen.

-En los tesoros siempre hay oro y joyas y dinero. Si no quieres ir, buscaré el tesoro solo.

-No puedes ir solo, Quique. Yo iré contigo. Seremos detectives, pero debemos decírselo a abuelita.

Los dos bajaron la escalera al primer piso para buscar a su abuela.

Buscaron en todos los cuartos.

-No la veo. Debe estar en el jardín- dijo Carmen.

-Vamos, Carmen. A la abuelita no le importa si buscamos en el sótano. Ella siempre dice que es nuestra casa también- dijo Enrique.

-Está bien- dijo Carmen.

Fueron hasta la puerta del sótano. Enrique llegó primero pero no pudo abrir la puerta.

-Carmen, ayúdame. Traté de abrirla pero pesa mucho.

Los dos abrieron la puerta.

-No veo nada. Está muy oscuro allí abajo- dijo Carmen.

Buscaron en las paredes de la escalera pero no encontraron la luz.

-¡Espera!- gritó Enrique.

Cuando volvió tenía algo en la mano. Era una lámpara muy vieja.

-La abuelita usa esto a veces. Aquí hay fósforos.

-¡Cuidado! Eso puede ser peligroso- dijo Carmen.

-No te preocupes. Yo sé cómo hacerlo. Vi a la abuelita hacerlo una vez... ¡Ya!

Ya daba luz la lámpara. Comenzaron a bajar la escalera. Una vez abajo encontraron que el sótano era

5

un cuarto inmenso, lleno de cajas y muebles viejos. Al otro lado había una ventanita y una puerta. ¿La puerta del cuarto secreto? Miraron el mapa. De repente oyeron un ruido fuerte. Ya no había tanta luz como antes.

-¡La puerta! Se cerró la puerta- gritó Carmen.

-Sí, y esta lámpara no alumbra mucho- dijo Enrique. Vamos a subir.

Carmen se rió y le preguntó:

-¿Por qué? ¿Crees que un fantasma cerró la puerta?

-No. Yo sé que no hay fantasmas. Debe ser que el viento cerró la puerta, pero...

Enrique dejó de hablar.

6

-¿Qué te pasa, Quique?

-Sentí un ruidito. Vino de allá, al lado de la pared.

Bajaron la lámpara para ver mejor.

-¡Es solamente un ratoncito!- dijo Carmen. Suspiró Carmen y dijo:

-Abuelita debe estar buscándonos. Vamos.

Subieron la escalera pero, al tratar de abrir la puerta, no pudieron.. Pusieron la lámpara en el suelo para poder abrir la puerta con más fuerza.

-¡Mira, se está apagando la luz!

El viento entró por debajo de la puerta y apagó la lámpara. No tenían más fósforos.

-¿Qué haremos?- dijeron los dos al mismo tiempo.

Empezaron a golpear en la puerta y a gritar. Al fin Carmen se quedó callada. Enrique le dijo:

-Es imposible. Abuelita está afuera en el jardín. No nos puede oir.

Miraron hacia abajo. Vieron que todavía entraba un pocuito de luz de la ventanita del otro lado del sótano. Bajaron de nuevo. Tenían que ir hacia la luz porque allí había otra puerta. La puerta del cuarto secreto. Enrique tenía mie-

do. No quería seguir. Carmen no se dio cuenta. Siguió hacia la luz.

¡Pum! Se oyó un ruido tan fuerte, que parecía el ruido de un gigante cayéndose. Salió volando una nube de polvo, cubriendo a Carmen de pies a cabeza. De pronto oyó una voz que se quejaba.

¡Aaay!, ¡Aaay!

Vio pararse una cosa blanca. Gri-tó:

-¡Ay, un fantasma! ¡Socorro! ¡Ayúdenme!

Salió corriendo hacia la puerta.

-¡Espera! Espera,¡Carmen! ¡Carmen! Soy yo, Enrique. Espérame. No soy un fantasma.

Carmen dejó de correr. Vio a Enrique quitarse algo de la cabeza.

-Qué susto me has dado. ¿Por qué me hiciste eso?

Enrique se sacudía y hablaba:

-No quería asustarte. Solamente quería sentarme. Me senté en una silla vieja, se rompió y me caí. Al caerme, la sábana que estaba cubriendo la silla se me cayó encima. Vamonos de aquí.

-¿Cómo?- preguntó Carmen, sacudiéndose también. Cómo salimos?

-No sé- le contestó su hermano.

-Tendremos que abrir la puerta del cuarto secreto. No tengo ganas de quedarme aquí ni un momento más- dijo Carmen, tratando de ser valiente.

Muy despacio fueron acercándose a la puerta. Agarrándola entre los dos, la abrieron.

Entraron aún más despacio al cuarto. No estaba tan oscuro como el otro cuarto, pero no buscaron el tesoro. Ya no lo querían. Querían salir. Siguieron una luz pequeña y encontraron una escalera chiquita. Subieron unos pasos cuando Carmen se dio en la cabeza contra algo. Era otra puerta! No era como las otras dos, pero era una puerta. Tenía una

rajadura y de allí venía la luz. Por entre la rajadura podían ver a la abuelita en el jardín.

Empezaron a golpear en la puerta. La abuelita oyó que sonaba algo. Empezó a buscar de dónde venía el ruido. Se acercó a la puerta del sótano que daba al jardín. Oyó las voces de sus nietos. La puerta estaba amarrada con una soga. Muy rápido ella quitó la soga y la abrió.

Al abrir la puerta, el cuarto se llenó de luz. Brillaba el sol tanto que los niños no veían bien.

-¡Ay! No puedo ver- dijo Carmen. -Me duelen los ojos- dijo Enrique.

Los dos dijeron a la vez:

-Abuelita, abuelita, ¿dónde estás?

La abuelita les ayudó a salir.

-Díganme, ¿qué hacían en el sótano?

-Abuelita, encontramos un mapa...

Enrique no dejó a su hermana terminar.

-Y decía que había un tesoro en el sótano.

-Sí, abuelita, decía que estaba en un cuarto secreto. Fuimos a decírtelo pero no estabas en la casa- explicó Carmen.

-Ah, sí. El mapa- dijo la abuela.

Enrique y Carmen se miraron: ¿Cómo supo del mapa?

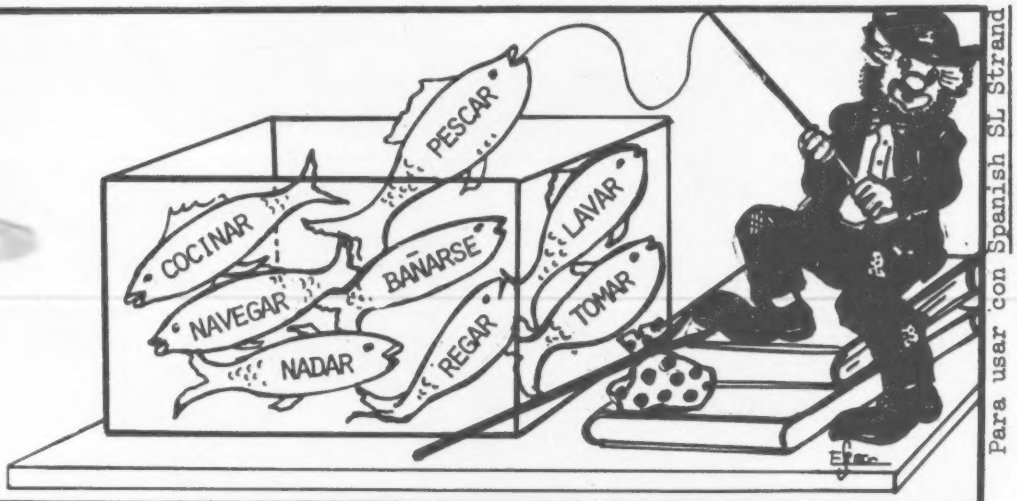
Ella empezó a explicarles:

-Cuando yo era niña me gustaban mucho las aventuras. Yo pensaba en viajar a todas partes del mundo. Siempre soñaba con encontrar un tesoro. Mi papá se dio cuenta y me hizo ese mapa. Lo escondió en ese mismo baúl. Lo encontré un día y empecé a buscar el tesoro. Nunca encontré ese tesoro, pero ahora tengo algo mejor. Los abrazó a los dos y les dio a cada uno un besito.

-Vengan. Yo les doy galletas y ustedes me cuentan su aventura.

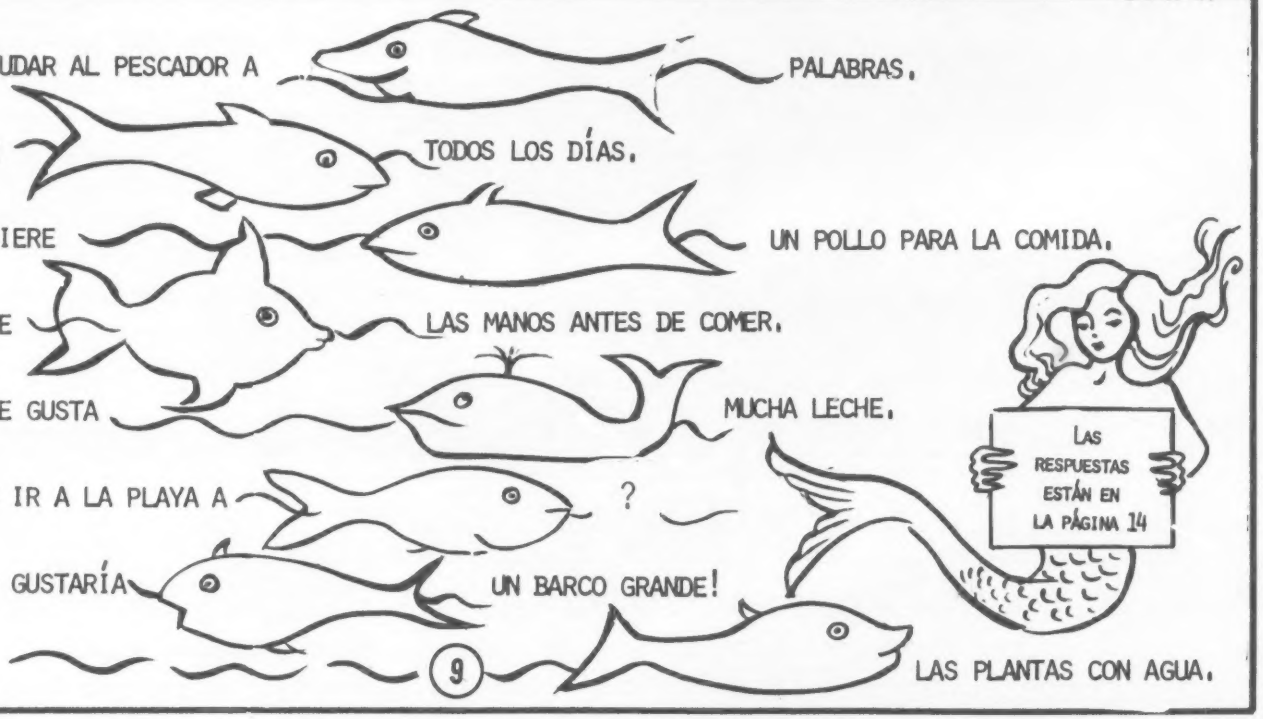
Todos entraron a la casa a contar aventuras.

¡HOLA! YO SOY UN PESCADOR DE PALABRAS. HAY MUCHAS PALABRAS EN EL AGUA PERO YO NO SÉ DÓNDE PONERLAS. ¿ME PUEDES AYUDAR? LEE LAS ORACIONES Y PESCA LA PALABRA QUE NECESITA CADA ORACIÓN. ESCRÍBELA EN EL PEZ.



Para usar con Spanish SL Strand

1. 1. VOY A AYUDAR AL PESCADOR A _____ PALABRAS.
2. UNO DEBE _____ TODOS LOS DÍAS.
3. MARÍA QUIERE _____ UN POLLO PARA LA COMIDA.
4. TENGO QUE _____ LAS MANOS ANTES DE COMER.
5. A PEPE LE GUSTA _____ MUCHA LECHE.
6. ¿QUIERES IR A LA PLAYA A _____ ?
7. ¡A MÍ ME GUSTARÍA _____ UN BARCO GRANDE!
8. HAY QUE _____ LAS PLANTAS CON AGUA.



¿CÓMO TE FUE EN LA PÁGINA 9? ¡QUÉ BIEN!

AHORA YO VOY DE VIAJE Y TENGO QUE EMPACAR ESTAS PALABRAS PERO NO ESTÁN CORRECTAS. LAS LETRAS NO ESTÁN EN ORDEN. LÉELAS TÚ Y ESCRIBE LAS PALABRAS CORRECTAS EN LOS ESPACIOS.

1. ÑONI _____
2. VEJASO _____
3. OBOL _____
4. TÓGRI _____
5. DADVER _____
6. PRÓMOXI _____

MI AMIGUITO, PUEDES BUSCAR LAS RESPUESTAS EN LA PÁGINA 17. TODAS SON PALABRAS QUE VIENEN DEL CUENTO EL NIÑO Y EL LOBO.

¿TE GUSTARÍA TENER ESE CUENTO EN UN LIBRO? MUY BIEN. TE VOY A AYUDAR. RECORTA LAS HOJAS DE LAS PÁGINAS 11 Y 12. ENTONCES RECORTA LOS DIBUJOS DE LA PÁGINA 13. PON LAS HOJAS EN ORDEN. TIENES QUE LEER CADA PÁGINA, ESCOGER EL DIBUJO QUE VA EN ESA PÁGINA Y PEGARLO ENTRE LAS LÍNEAS. CUANDO PONGAS GRAPAS O PRESILLAS, TENDRÁS TU LIBRO.

Para usar con Spanish SL Strand
43
Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

El niño y el lobo

Una vez había un niño que cuidaba ovejas. Él las cuidaba de los lobos. Las buscaba cuando algunas se escapaban. Estaba con las ovejas todo el día. A veces, el niño se sentía aburrido. Nunca pasaba nada interesante en aquel lugar.

Un día, pensó en algo para quitarse el aburrimiento.

1

11

2

-Voy a empezar a gritar. Voy a gritar que hay un lobo que quiere comerse las ovejas.

El niño empezó a gritar con fuerza:

-¡Un lobo, un lobo!

Los hombres del pueblo oyeron los gritos. Salieron corriendo a ayudarlo. Buscaron y buscaron pero no encontraron al lobo.

Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

Para usar con Spanish SL Strand

44

El próximo día, el niño volvió a gritar:

-¡Un lobo, un lobo!

Otra vez los hombres oyeron los gritos. Salieron corriendo a buscar al lobo. Buscaron por todas partes. Pero por segunda vez no encontraron al lobo.

El tercer día, el niño no tuvo que pensar en algo para quitarse el aburrimiento. Un lobo salió del bosque. El lobo se fue detrás de las ovejas. El niño, muy asustado, gritó:

-¡Un lobo, un lobo!

Pero esta vez los hombres del pueblo no vinieron a ayudar al niño.

El lobo mató muchas ovejas. El niño no pudo echarlo fuera.

Más tarde, el niño les preguntó a los hombres del pueblo:

-¿Por qué no vinieron a ayudarme?

Uno de ellos respondió:

-Niño, gritaste dos veces que viste un lobo cuando no había uno. ¿Cómo sabíamos esta vez que de verdad había un lobo?

13

AQUÍ ESTÁN LAS RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS DE LA PÁGINA 9.

1. PESCAR
2. BAÑARSE
3. COCINAR
4. LAVAR
5. TOMAR
6. NADAR
7. NAVEGAR
8. REGAR

AHORA DIBÚJATE AL LADO DEL PESCADO CON EL PREMIO EN LA MANO. ENTONCES ESCRIBE TU NOMBRE EN EL ESPACIO.

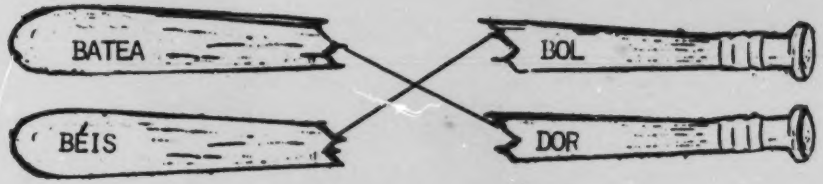
EL MEJOR PESCADOR DE PALABRAS EN EL MUNDO.

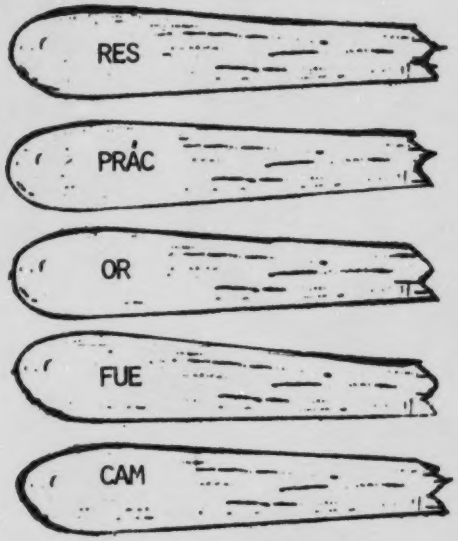
SIGUE EN LA PÁGINA 10.

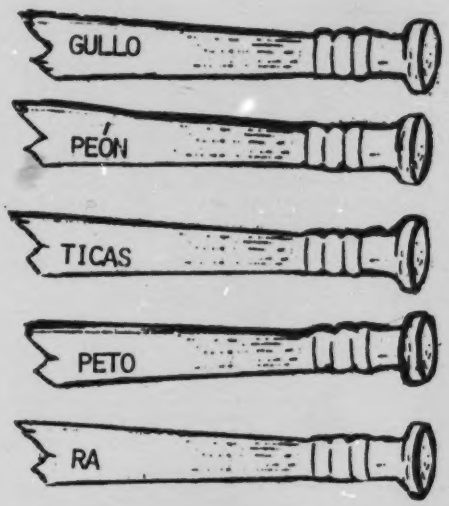
14

Para usar con Spanish SL Strand 47
Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

TITO ESTÁ MUY TRISTE. ÉL TIENE MUCHOS BATES PERO TODOS ESTÁN ROTOS. AYÚDALO A ARREGLARLOS. TRAZA UNA LÍNEA ENTRE LAS DOS PARTES QUE HACEN UNA PALABRA. POR EJEMPLO:







¿QUÉ DICE EL ÚLTIMO BATE QUE SERÁ TITO? ¡_____!

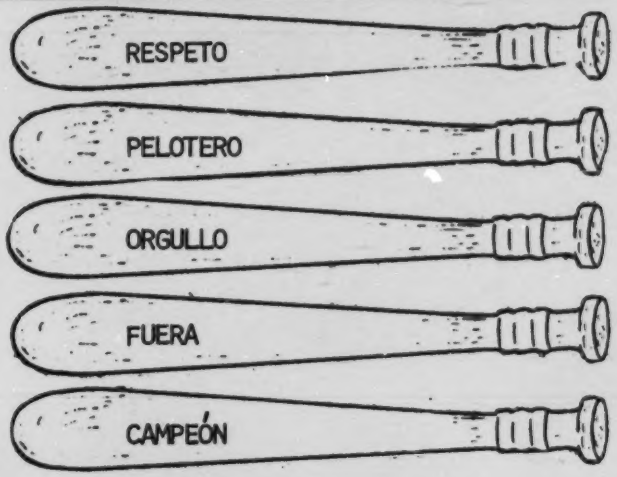
(15)

página
Respuestas
16

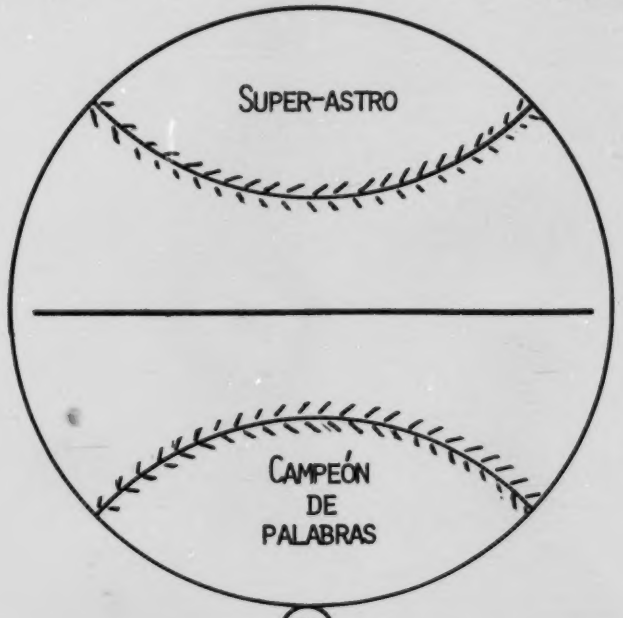
Para usar con Spanish SL Strand

48

Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos



¿QUÉ DICE EL BATE QUE SERÁ TITO? ¡CAMPEÓN!

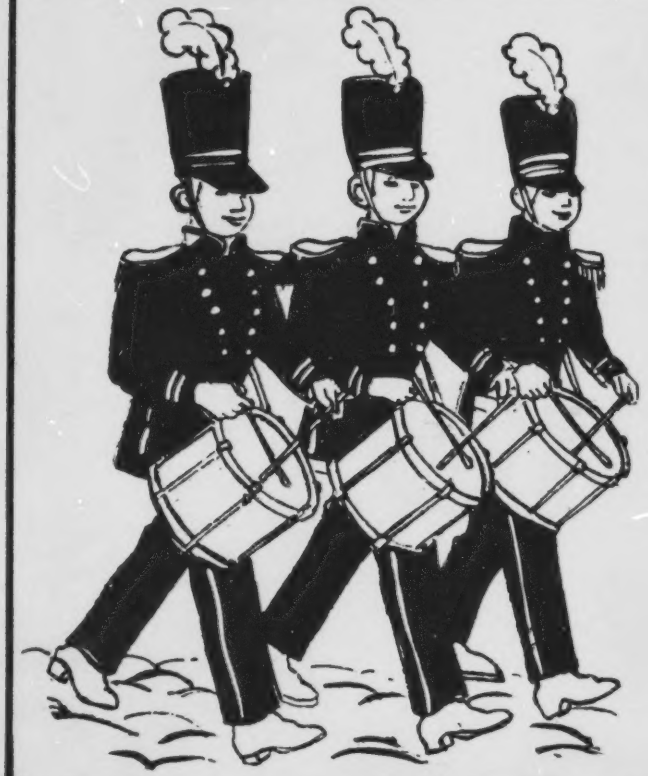


16

ÉSTAS SON LAS PALABRAS QUE VIENEN DEL CUENTO
EL NIÑO Y EL LOBO:

1. NIÑO
2. OVEJAS
3. LOBO
4. GRITÓ
5. VERDAD
6. PRÓXIMO

VUELVE A LEER EN LA PÁGINA 10.



¡AQUÍ VIENE UN DESFILE PARA CELEBRAR!

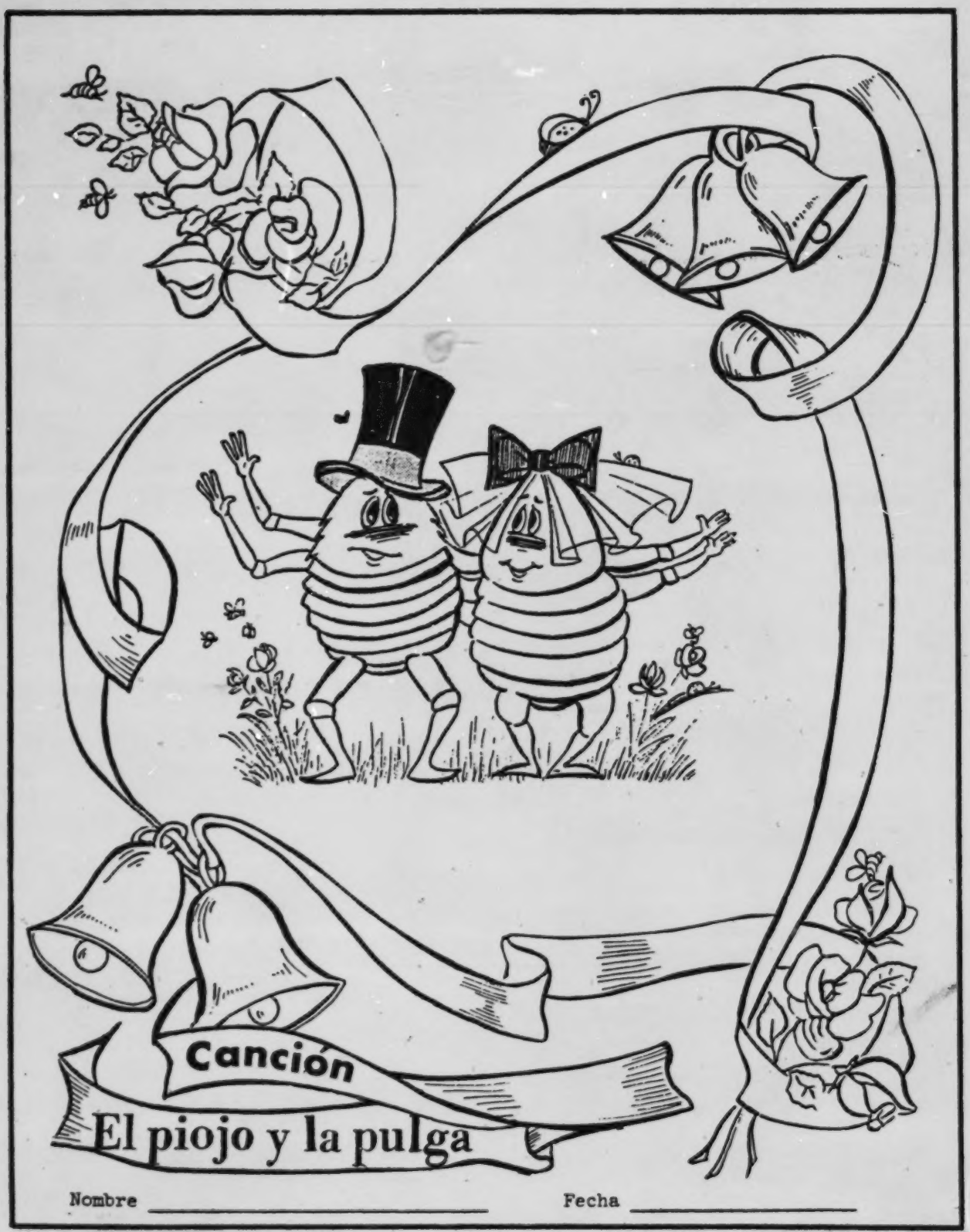
RATATÁN, RATATÁN,
SUENAN LOS TAMBORES.
¡HAS HECHO TU TRABAJO
Y ERES DE LOS MEJORES!

(17)

Para usar con Spanish SL Strand
50
Kit 2, Intermedio
Conjunto de dittos

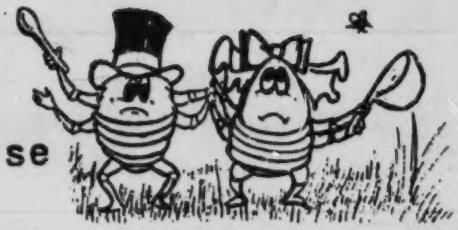
KIT 3

(Pages 51 - 71)



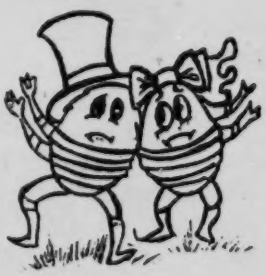
Nombre _____ Fecha _____

El piojo y la pulga



1) El piojo y la pulga
se quieren casar;
por falta de quien guise
no se pueden casar.

2) Responde la chinche
desde su chinchal:
-Se puede hacer la boda
que yo iré a guisar.

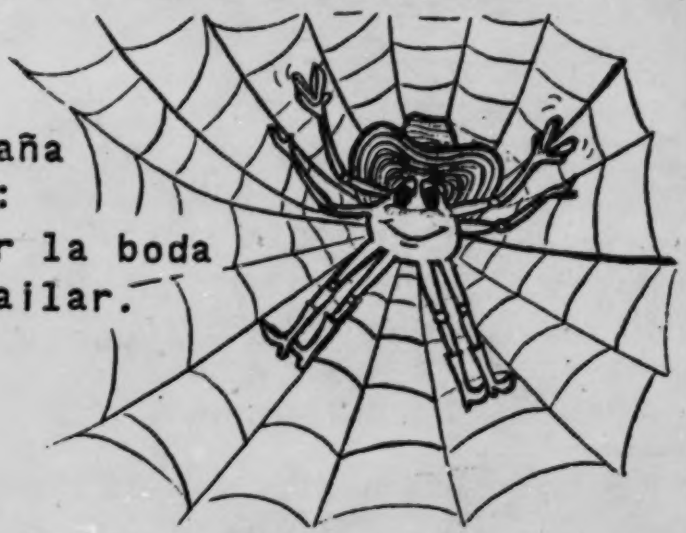


3) Ya no es por quien guise
que ya lo tenemos;
ahora es por quien cante:
¿dónde lo hallaremos?

1

4) Responde la rana
desde su ranal:
-Se puede hacer la boda
que yo iré a cantar.

5) Ya no es por quien cante
que ya lo tenemos;
ahora es por quien baile:
¿dónde lo hallaremos?



6) Responde la araña
desde su telar:
-Se puede hacer la boda
que yo iré a bailar.

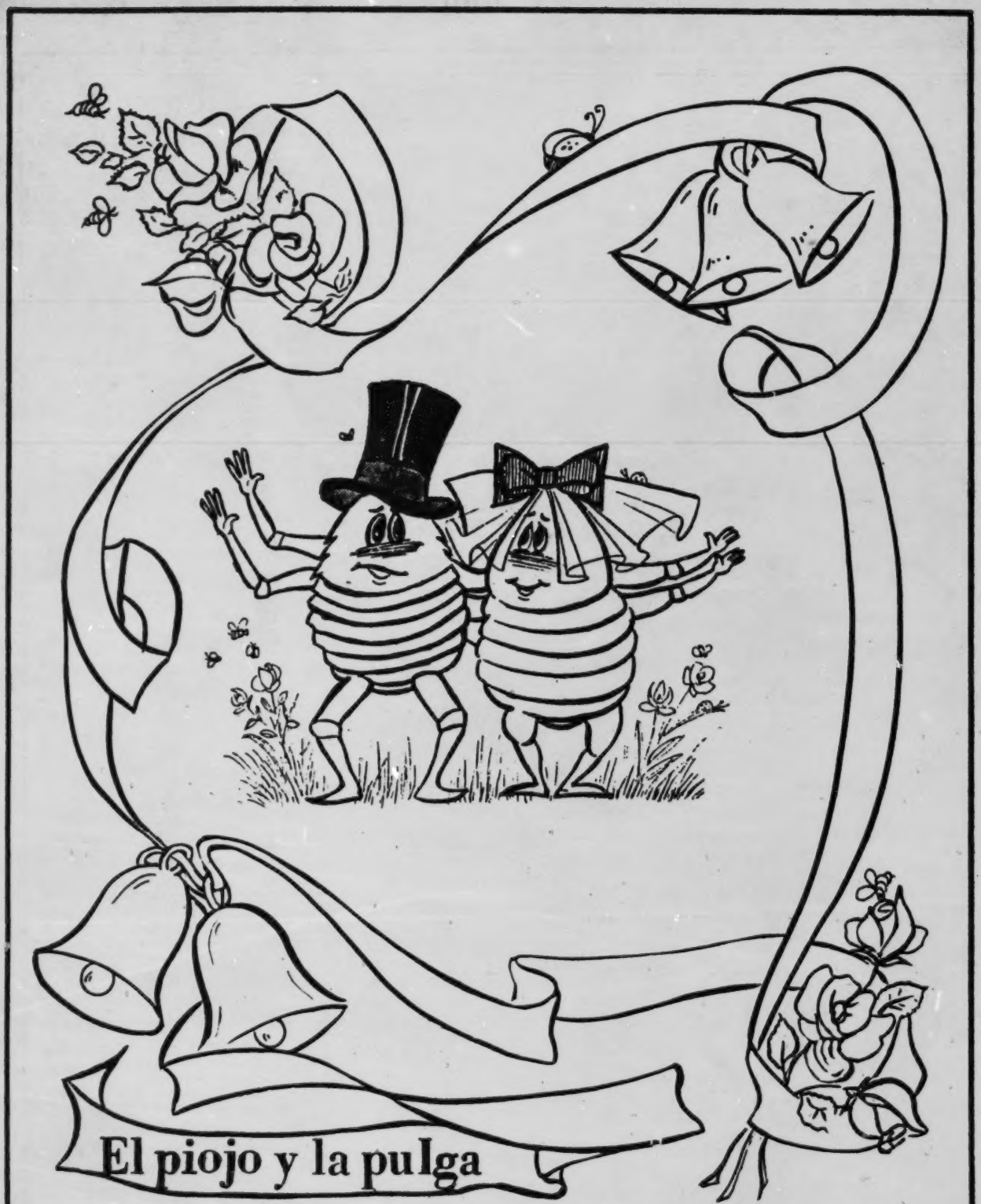
7) Ya no es por quien baile
que ya lo tenemos:
ahora es por padrino:
¿dónde lo hallaremos?

8) Responde el ratón
con fuerte chillido:
-Si amarran la gata
yo seré el padrino.

9) Ya no es por padrino
que ya lo tenemos;
ahora es por madrina:
¿dónde la hallaremos?

10) Responde la gata
llamada Monina:
-Se puede hacer la boda,
seré yo la madrina.

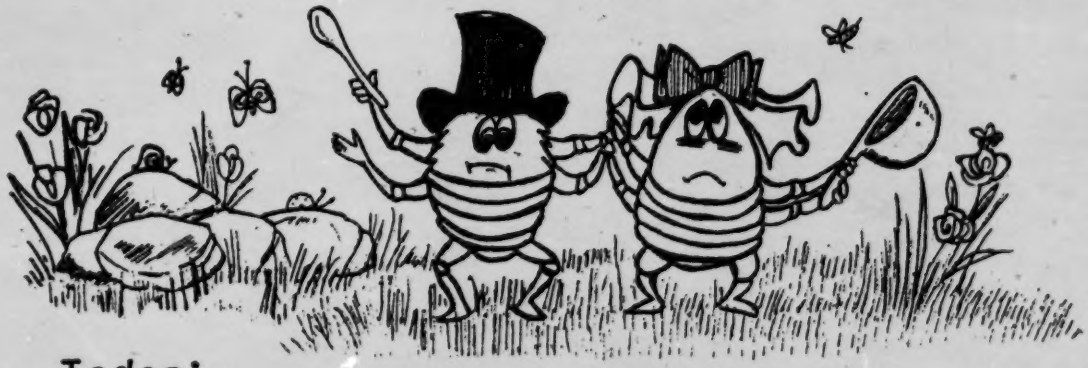
11) Se hizo la boda.
Ay, qué bien se arregló.
Cantaron y bailaron
y el cuento se acabó.



El piojo y la pulga

Nombre _____ Fecha _____

La boda del piojo y la pulga



Todos:

El piojo y la pulga,
Se quieren casar,
Por falta de quien guise,
No se pueden casar.
Por falta de quien guise,
No se pueden casar.

1

La chinche:

Responde la chinche,
Desde su chinchal,
-Se puede hacer la boda,
-Que yo iré a guisar.
-Se puede hacer la boda,
-Que yo iré a guisar.

El piojo y
la pulga:

-Ya no es por quien guise,
-Que ya lo tenemos,
-Ahora es por quien cante,
-¿Dónde lo hallaremos?
-Ahora es por quien cante,
-¿Dónde lo hallaremos?

La rana:

Responde la rana,
Desde su ranal,
-Se puede hacer la boda,
-Que yo iré a cantar.
-Se puede hacer la boda,
-Que yo iré a cantar.

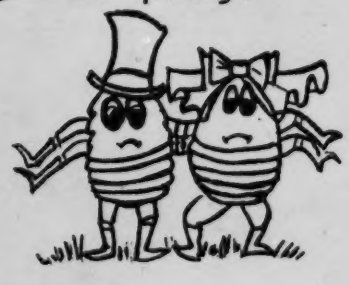
El piojo y
la pulga:

-Ya no es por quien cante,
-Que ya lo tenemos,
-Ahora es por quien baile,
-¿Dónde lo hallaremos?
-Ahora es por quien baile
-¿Dónde lo hallaremos?

La araña:

Responde la araña,
Desde su telar,
-Se puede hacer la boda,
-Que yo iré a bailar.
-Se puede hacer la boda,
-Que yo iré a bailar.

El piojo y
la pulga:

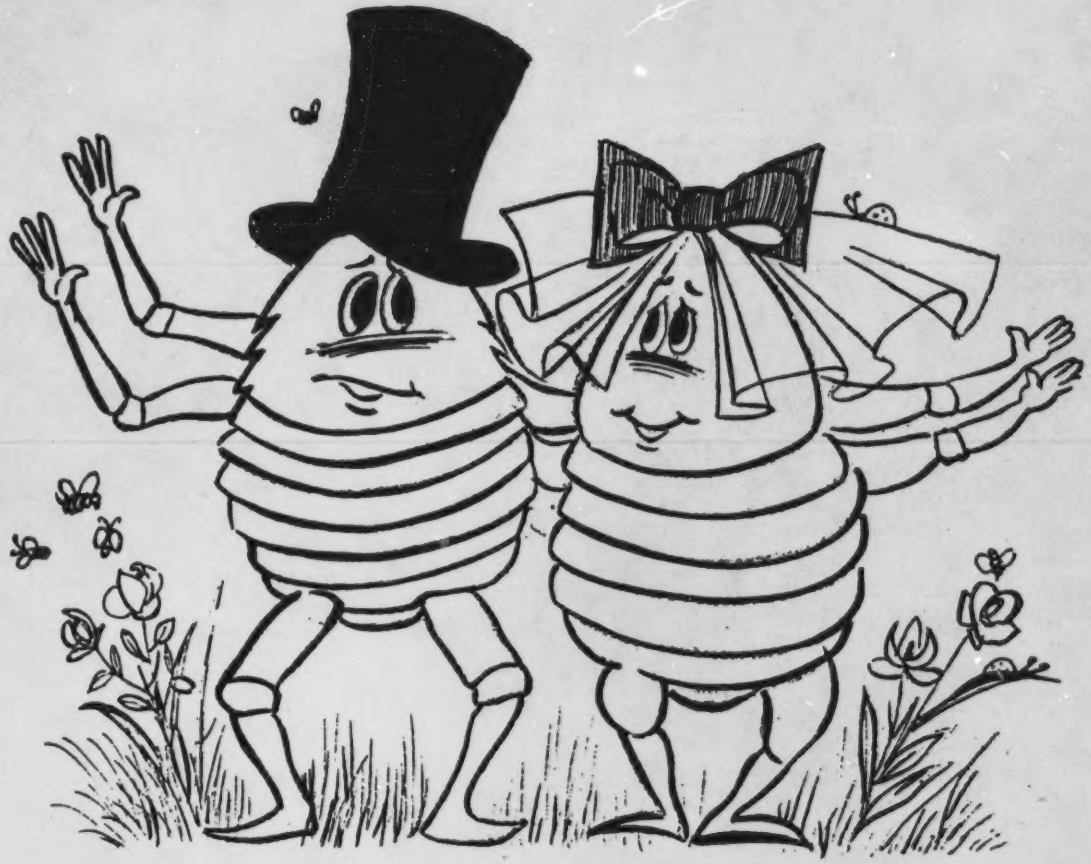


-Ya no es por quien baile,
-Que ya lo tenemos,
-Ahora es por padrino,
-¿Dónde lo hallaremos?
-Ahora es por padrino,
-¿Dónde lo hallaremos?

4

El ratón:

Responde el ratón,
Con fuerte chillido,
-Si amarran a la gata,
-Yo seré el padrino.
-Si amarran a la gata,
-Yo seré el padrino.



El piojo y
la pulga:

-Ya no es por padrino,
-Que ya lo tenemos,
-Ahora es por madrina,
-¿Dónde la hallaremos?
-Ahora es por madrina,
-¿Dónde la hallaremos?

6

La gata:

Responde la gata,
Llamada Monina,
-Se puede hacer la boda,
-Seré yo la madrina.
-Se puede hacer la boda,
-Seré yo la madrina.

7

Todos:

Se hizo la boda,
Ay, qué bien se arregló,
Cantaron y bailaron,
Y el cuento se acabó.
Cantaron y bailaron
Y el cuento se acabó.

Nombre _____ Fecha _____

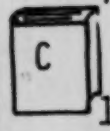
EN CADA ORACIÓN HAY UN VERBO SUBRAYADO. ESCRIBE EL VERBO QUE TERMINA EN -AR, -ER O -IR ENTRE PARÉNTESIS.

ÓRDENES QUE USAN USTED O USTEDES:

1. PERDONE USTED, SEÑOR. (_____)
2. PERDONEN, AMIGOS. (_____)
3. ¡TOQUEN LA MARCHA! (_____)
4. NO VENGAN TARDE. (_____)

ÓRDENES NEGATIVAS QUE USAN TÚ:

1. ¡NO LA TOQUES! (_____)
2. NO CANTES MÁS. (_____)
3. NO ESCRIBAS EN EL ESCRITORIO. (_____)
4. NO TE MUEVAS MÁS. (_____)



DESPUÉS DE QUERER QUE:

1. ELLA QUIERE QUE VAYAMOS A LA FIESTA. (_____)
2. ¿QUIERES QUE YO TE AYUDE? (_____)

DESPUÉS DE DECIR QUE (ORDEN):

1. JUAN, DILE A RAÚL QUE BAILE. (_____)
2. CAPITÁN, DILES QUE TOQUEN LA MARCHA. (_____)

DESPUÉS DE QUIZÁS:

1. QUIZÁS ESTÉ ENFERMA. (_____)
2. QUIZÁS TENGA CATARRO. (_____)

DESPUÉS DE OJALÁ QUE:

1. OJALÁ QUE NO ESTÉ ENFERMA. (_____)
2. OJALÁ QUE SE MEJORE. (_____)

A VECES DESPUÉS DE CUANDO:

1. CUANDO CANTEN USTEDES EN LA FERIA, LA GENTE VA A APLAUDIR. (_____)
2. MIS PADRES VAN A ESTAR SORPRENDIDOS CUANDO ME VEAN BAILAR. (_____)

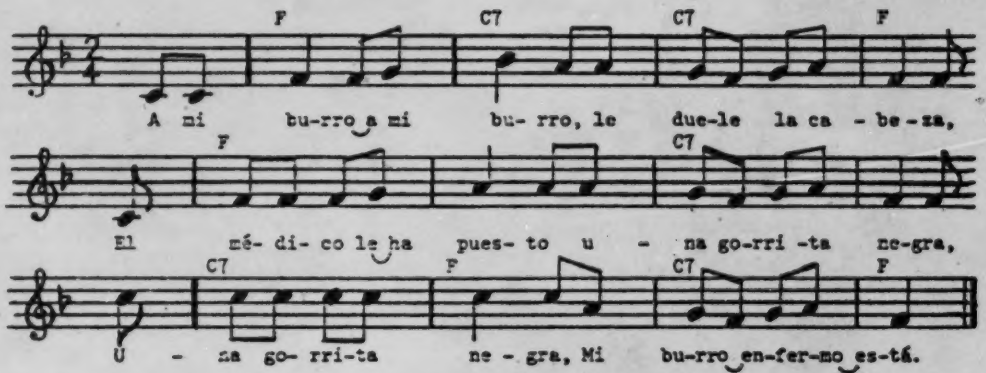
Para usar con Spanish SL Strand

Kit 3, Intermedio
Conjunto de dittos

El burro enfermo

Nombre _____ Fecha _____

Mi burro enfermo



1. A mi burro, a mi burro,
   Le duele la cabeza,
   El médico le ha puesto,
   Una gorrita negra,
   Una gorrita negra,
   Mi burro enfermo está.

2. A mi burro, a mi burro,
Le duele la garganta,
El médico le ha puesto,
Una corbata blanca,
Una corbata blanca.
Mi burro enfermo está.

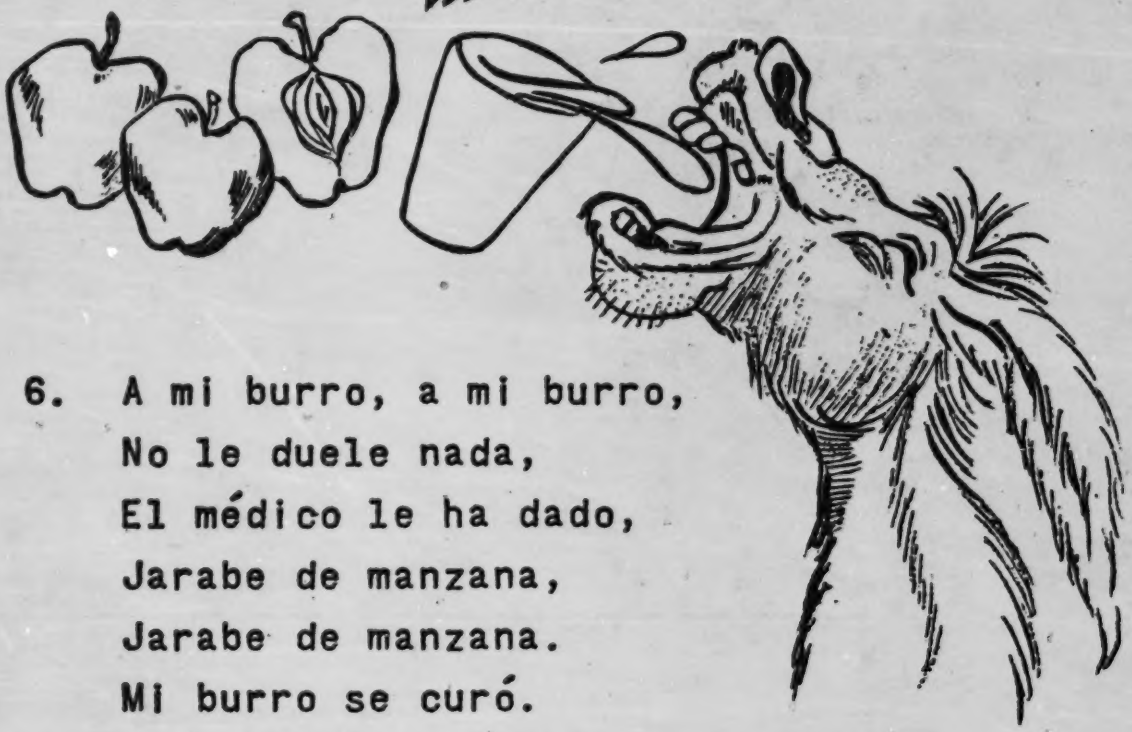
2

3. A mi burro, a mi burro,
Le duelen las rodillas,
El médico le ha dado,
Un frasco con pastillas,
Un frasco con pastillas.
Mi burro enfermo está.

4. A mi burro, a mi burro,
Le duele la nariz,
El médico le ha dado,
Agüita con anís,
Agüita con anís.
Mi burro enfermo está.

3

5. A mi burro, a mi burro,
Le duele el corazón,
El médico le ha dado,
Gotitas de limón,
Gotitas de limón.
Mi burro enfermo está.



6. A mi burro, a mi burro,
No le duele nada,
El médico le ha dado,
Jarabe de manzana,
Jarabe de manzana.
Mi burro se curó.

4

Nombre _____ Fecha _____

ESCRIBE LAS FORMAS QUE FALTAN DE ESTOS VERBOS.

VERBO	YO	TÚ	ÉL/ELLA/USTED
COMPRAR	HE COMPRADO	HAS COMPRADO	
DAR	HE DADO	HAS DADO	HA DADO
HACER	HE HECHO		
IR			HA IDO
PASAR	HE PASADO		HA PASADO
PONER	HE PUESTO	HAS PUESTO	HA PUESTO
SENTIR	HE SENTIDO		
SER			HA SIDO
TRAER	HE TRAÍDO	HAS TRAÍDO	

KIT 4

(Pages 72 - 92)

221

72

Nombre _____ Fecha _____

A. En la primera parte hay que poner las oraciones en orden.
Escribe los números del 1 al 7 en las cajitas.

A. Salen al escenario. ☐

B. Cae el telón. ☐

C. Bailan al compás de unas melodías preciosas. ☐

D. Saludan al público. ☐

E. Vuelve a caer el telón. ☐

F. Sube el telón ☐

G. Vuelve a subir el telón. ☐

B. En cada oración escoge las palabras correctas y enciérralas en un círculo.

1. Un muchacho que baila ballet es
   un bailarín.
   una bailarina.

2. El ballet se baila en
   la cabeza.
   las puntas de los pies.

3. El muchacho y la muchacha son
   bailarinas
   bailarines
   de ballet.

Para usar con Spanish SL Strand 73
Kit 4, Intermedio
Conjunto de dittos

Nombre _____ Fecha _____

EL BAILARÍN QUE NO BAILA

A BOB WILLIAMS SIEMPRE LE HA GUSTADO LA MÚSICA Y EL BAILE. ÉL QUIERE SER UN BAILARÍN DE BALLET FAMOSO. PRACTICA TODOS LOS DÍAS, PERO SIEMPRE ESTÁ CANSADO. NO PUEDE SALTAR TAN ALTO COMO LOS OTROS EN SU CLASE DE BALLET. EN VERDAD, ÉL NO TIENE HABILIDAD PARA BAILAR PERO HACE OTRAS COSAS MUY BIEN. PINTA MUY BIEN, TOCA EL VIOLÍN Y TRABAJA MUY BIEN CON LAS MANOS. ESTÁ MUY TRISTE. CREE QUE LOS BAILARINES SON LAS PERSONAS MÁS IMPORTANTES EN EL TEATRO. QUIERE ESTAR EN EL ESCENARIO, ESCUCHANDO LOS APLAUSOS DEL PÚBLICO. LA VIDA DEL TEATRO LE ENCANTA. ¡NO SABE QUÉ HACER.

INSTRUCCIONES: ABAJO EN LA LISTA HAY CINCO COSAS QUE BOB PUEDE HACER. MARCA CON UNA X EL NÚMERO DEL TRABAJO QUE TÚ CREES QUE ES MEJOR PARA BOB.

1. - DEJAR DE BAILAR Y SER UN JUGADOR DE BÉISBOL.
2. - IR A OTRA CIUDAD.
3. - COMPRAR EL TEATRO Y BAILAR DE TODOS MODOS.
4. - BUSCAR UN TRABAJO QUE ÉL SÍ PUEDE HACER EN EL TEATRO.
5. - SER UN BAILARÍN MALO.

ESCRIBE AQUÍ POR QUÉ TÚ CREES ASÍ:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Para usar con Spanish SL Strand

74

Kit 4, Intermedio
Conjunto de dittos

Nombre _____ Fecha _____

INSTRUCCIONES: PON EN ORDEN ESTAS ORACIONES QUE DESCRIBAN EL CUENTO SOÑANDO DESPIERTA. USA LOS NUMERALES DEL 1 AL 7.

A. ___ LIDIA NO CAMINABA PERO SÍ SOÑABA DESPIERTA.

B. ___ SE PRESENTÓ EN UN BALLET LLAMADO EL LAGO DE LOS CISNES.

C. ___ FUE A VER UNA FUNCIÓN DE BALLET Y LE GUSTÓ.

D. ___ MIENTRAS EL PÚBLICO APLAUDÍA, LIDIA PENSABA EN SUS SUEÑOS DE NIÑA.

E. ___ EMPEZÓ A APRENDER A BAILAR BALLET Y LLEGÓ A SER BAILARINA.

F. ___ CUANDO LOS NIÑOS ESTABAN YA GRANDES, EMPEZÓ A BAILAR DE NUEVO.

G. ___ SE CASÓ CON UN JOVEN Y TUVIERON TRES HIJOS.

Para usar con Spanish SL Strand 75
Kit 4, Intermedio
Conjunto de dittos

Kit 4, Intermedio
Conjunto de dittos

Para usar con Spanish SL Strand

A mambró cható/Ambos a dos

1. A mambró cható,
   Matarile, rile, rile,
   A mambró cható,
   Matarile, rile, ron.

2. ¿Qué oficio le pondremos?
   Matarile, rile, rile,
   ¿Qué oficio le pondremos?
   Matarile, rile, ron.

3. Le pondremos carpintero,
   Matarile, rile, rile,
   Le pondremos carpintero,
   Matarile, rile, ron.

MI SEGUNDO CUADERNO DE TRABAJO

Nombre _____ Fecha _____

Kit 4, Intermedio
Conjunto de dittos

Para usar con Spanish SL Strand

79

¡HOLA! VAMOS A LEER LAS ORACIONES Y ESCRIBIR LAS PALABRAS QUE FALTAN EN EL CRUCIGRAMA QUE ESTÁ EN LA PÁGINA 2.

HORIZONTAL (NÚMEROS)

1. ARMANDO TIENE HABILIDAD PARA SER _____.
2. ES EL MÁS CHIQUITO DE LOS DOS, PERO SE VE QUE TIENE MUCHA _____.
3. TODOS EN LA ESCUELA HABLAN _____ Y ARMANDO NO ENTIENDE LO QUE DICEN.
4. ARMANDO SABE _____ SUS COSAS CON LOS DEMAS.
5. ARMANDO SE GRADÚA DE _____ EDUCACIÓN FÍSICA.
6. ARMANDO SABE CÓMO _____ LO QUE SIENTE.
7. ARMANDO HABLABA _____ EN MÉXICO Y APRENDIÓ INGLÉS EN LOS ESTADOS UNIDOS.

VERTICAL (LETRAS)

A. A ARMANDO LE GUSTA MUCHO LA CLASE DE _____ _____.

B. EL MAESTRO DE EDUCACIÓN FÍSICA SE DA CUENTA DE QUE ARMANDO TIENE _____ PARA SER LUCHADOR.

C. SU MAMÁ LE PREPARA _____ DE FRIJOLES.

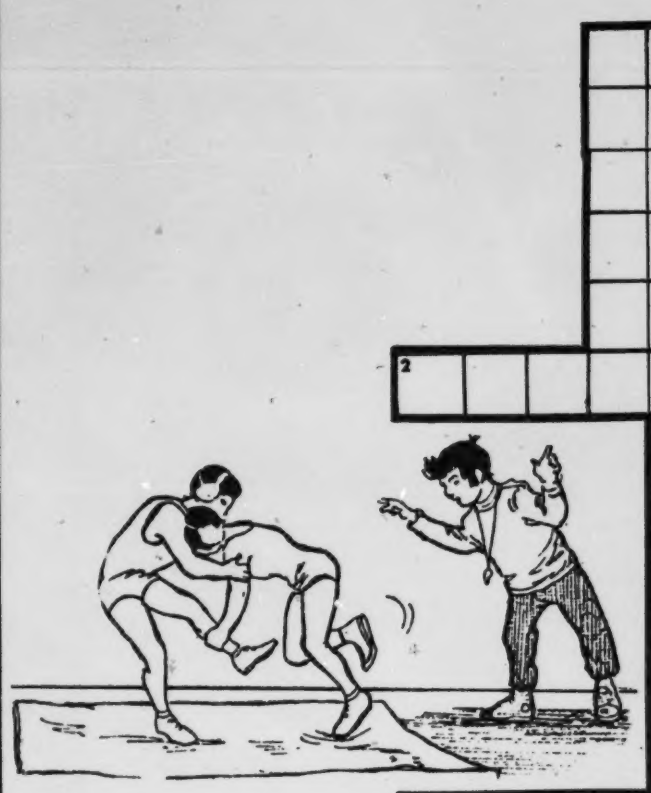
D. ARMANDO SABE _____ LOS SENTIMIENTOS DE OTROS.

E. ALGUNOS ERAN _____, OTROS ERAN MAESTROS Y OTROS ERAN CIENTÍFICOS.

Para usar con Spanish SL Strand

80

Kit 4, Intermedio
Conjunto de dittos



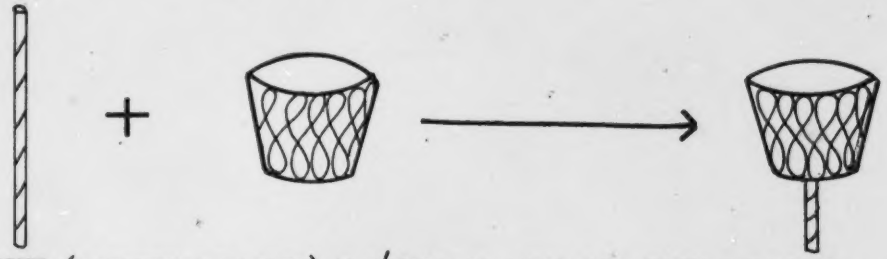
2 LAS RESPUESTAS ESTÁN EN LA PÁGINA 4

¿QUIERES JUGAR AL BALERO CON NOSOTROS?

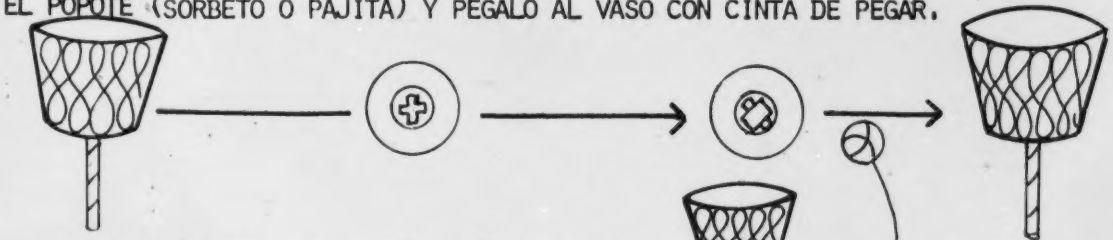
TE VAMOS A DECIR CÓMO HACER LO QUE SE NECESITA.

1) CORTA UN VASO DE PAPEL POR LA MITAD.

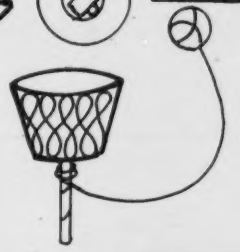
2) ABRELE UN HUECO PEQUEÑO Y METE UN POPOTE (SORBETO O PAJITA).



3) CORTA EL POPOTE (SORBETO O PAJITA) Y PÉGALO AL VASO CON CINTA DE PEGAR.



4) AMARRA UN HILO AL POPOTE DEBAJO DEL VASO Y A UNA PELOTA PEQUEÑA. ¡YA! ¡ALLÍ TIENES TU JUEGO!



3

237

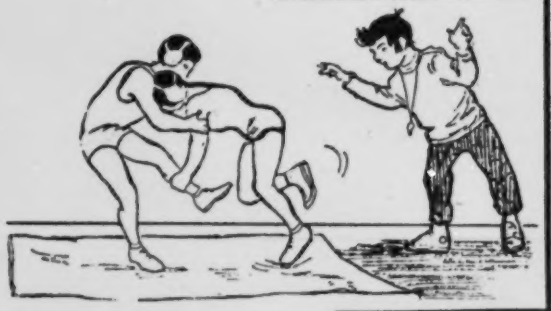
238

Para usar con Spanish SL Strand

82

Kit 4, Intermedio
Conjunto de dittos

Yo soy el maestro de Educación Física. Aquí tengo las respuestas al crucigrama de la página 2. ¿Cómo te fue?



								C T								
				A E				5 M	A	E	S	T	R	O		
				D					C							
			1 L	U	C	8 H	A	D	O	R						
				C		A			S							
		2 F	U	E	R	Z	A		B							
				C		I								E A		
				I		L			D R					B		
				Ó		I			E	S	P	A	Ñ	O	L	
				N		D			S					G		
				F		A			P					A		
				I		D		6	E					D		
		3 I	N	G	L	É	S				T				O	
				I					A					S		
			4 C	O	M	P	A	R	T	I	R					
				A												

¡No te asustes! No somos fantasmas. Somos unas sílabas. Somos las sílabas Q y JO. Nos hace falta nuestra compañera PI. Ayúdanos a buscarla, por favor. Busca las sílabas que faltan y escríbelas en los espacios al lado de los dibujos.

PI	GA
TA	CHE
TÓN	RA

1) _____ OJO

2) PUL _____

3) _____ NA

4) GA _____

5) CHIN _____

6) RA _____

Si quieres saber como te fue con las sílabas, mira en la página 7 .

5

241

242

Para usar con Spanish SL Strand

84

Kit 4, Intermedio
Conjunto de dittos

AYÚDAME. TENGO ESTAS PALABRAS PERO NO SÉ EN QUÉ ORACIONES VAN. ESCOGE LAS PALABRAS DE LAS LISTAS QUE TENGO EN LAS CAJAS Y ESCRÍBELAS EN LOS ESPACIOS.

HE
HAS
HA

SENTIDO
IDO
HECHO

SIDO
GUSTADO

1. ¿TE HAS _____ TRISTE ALGUNA VEZ?

2. YO ME _____ PUESTO MI SOMBRERO NUEVO.

3. SIEMPRE LE HA _____ CANTAR A MELA.

4. ¿QUIÉN HA _____ AL ZOOLÓGICO?

5. ¡ALGO LE _____ PASADO A ROSA!

6. ¿QUÉ TE _____ COMPRADO TÚ?

7. ROBERTO HA _____ UN DIBUJO PRECIOSO.

8. ELLOS SIEMPRE HAN _____ AMIGOS.

6

YO

ESTAS SON LAS RESPUESTAS DE LA PÁGINA 5.

1) PIOJO
2) PULGA
3) RANA
4) GATA
5) CHINCHE
6) RATÓN

¡MUY BIEN!

ESCRIBE TU NOMBRE EN EL ESPACIO

Yo, _____
SOY
¡SUPER - SÍLABA!

ESTAS SON LAS ORACIONES DE LA PÁGINA 6.

1. ¿TE HAS SENTIDO TRISTE ALGUNA VEZ?
2. YO ME HE PUESTO MI SOMBRERO NUEVO.
3. SIEMPRE LE HA GUSTADO CANTAR A MELA.
4. ¿QUIÉN HA IDO AL ZOOLÓGICO.
5. ¡ALGO LE HA PASADO A ROSA!
6. ¿QUÉ TE HAS COMPRADO TÚ?
7. ROBERTO HA HECHO UN DIBUJO PRECIOSO.
8. ELLOS SIEMPRE HAN SIDO AMIGOS.

7

HAZTE UNA CARA DE PAYASO:

Para usar con Spanish SL Strand.

86

Kit 4, Intermedio
Conjunto de dittos

¿TE ACUERDAS DEL CUENTO DE COPPELIA? ¿Y DE LA MÚSICA DEL BALLET? HAY MUCHAS PARTES EN LA MÚSICA DE UN BALLET. VE A LA BIBLIOTECA DE TU ESCUELA Y BUSCA LA MÚSICA DE UN BALLET FAMOSO. QUIZÁS TE GUSTARÍA ESCUCHAR LA MÚSICA DEL BALLET LLAMADO EL LAGO DE LOS CISNES. SI QUIERES, PUEDES BAILAR MIENTRAS ESCUCHAS. DESPUES DE ESCUCHAR LA MUSICA, ESCRIBE AQUI LO QUE TE GUSTA DE ELLA Y CÓMO TE SIENTES CUANDO LA ESCUCHAS.

NOMBRE DEL BALLET: _____

_____

_____

_____

_____

¡AY! NO PUEDO DEJAR DE BAILAR. UN MAGO MALO NO ME DEJARÁ PARAR PORQUE NO PUEDO LEER LAS PALABRAS MÁGICAS. EL CAMBIÓ TODAS LAS SÍLABAS. POR FAVOR ESCRIBE LAS PALABRAS MÁGICAS PARA QUE YO TAMBIÉN LAS PUEDA LEER.

1. RIBAINALA _____
2. NECIS _____
3. GOLA _____
4. MASPLU _____
5. TARFLO _____
6. RECÍAPA _____
7. NARIOCEES _____
8. ÑOSUE _____
9. TELACOCHO _____
10. PRINSASCE _____
11. DAREDON _____
12. ÑIQUEPETA _____
13. LLOCUE _____
14. GRIMASLÁ _____
15. CIPRÍNPES _____
16. DADREALI _____

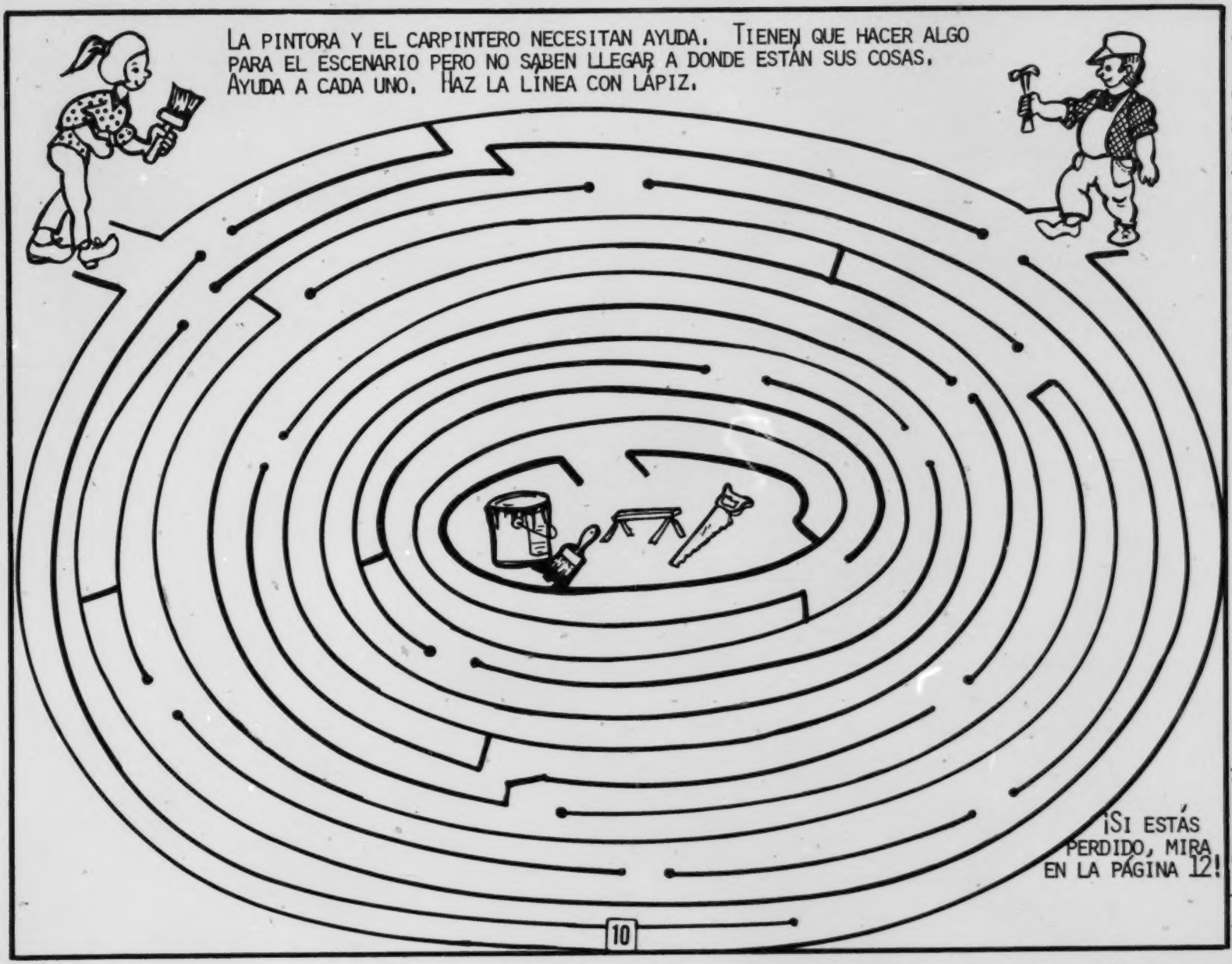
BUSCA LAS PALABRAS MÁGICAS EN LA PÁGINA 13.

9

Para usar con Spanish SL Strand

88

Kit 4, Intermedio
Conjunto de dittos


LA PINTORA Y EL CARPINTERO NECESITAN AYUDA. TIENEN QUE HACER ALGO PARA EL ESCENARIO PERO NO SABEN LLEGAR A DONDE ESTÁN SUS COSAS. AYUDA A CADA UNO. HAZ LA LÍNEA CON LÁPIZ.
¡SI ESTÁS PERDIDO, MIRA EN LA PÁGINA 12!
10

MARCA CON UNA X LAS ORACIONES QUE MEJOR DESCRIBEN UNA COMUNIDAD DONDE HAY CONTAMINACIÓN Y DONDE A LA GENTE NO LES IMPORTA CÓMO SE VEN SUS CASAS.

____ 1. HAY MUCHAS FLORES LINDAS.

____ 2. HAY BASURA EN LAS CALLES.

____ 3. EL AIRE ES FRESCO.

____ 4. HAY MUCHOS CARROS Y MUCHO MUCHO RUIDO.

____ 5. NADIE TIENE TOS.

____ 6. LOS LAGOS SON MUY LIMPIOS.

____ 7. MUCHA GENTE TIENE LÁGRIMAS EN LOS OJOS PORQUE HAY MUCHO HUMO.

____ 8. HAY MUCHAS PALABRAS ESCRITAS EN LAS PAREDES DE LOS EDIFICIOS Y CASAS.

____ 9. LOS NIÑOS OYEN MUY BIEN.

____ 10. NO HAY MUCHO RUIDO.

____ 11. MUCHAS PERSONAS TIENEN TOS.

____ 12. NO HAY MUCHAS FLORES NI HAY MUCHOS ÁRBOLES.

____ 13. LAS CALLES SIEMPRE ESTÁN LIMPIAS

____ 14. TODOS ESTÁN MUY CONTENTOS.

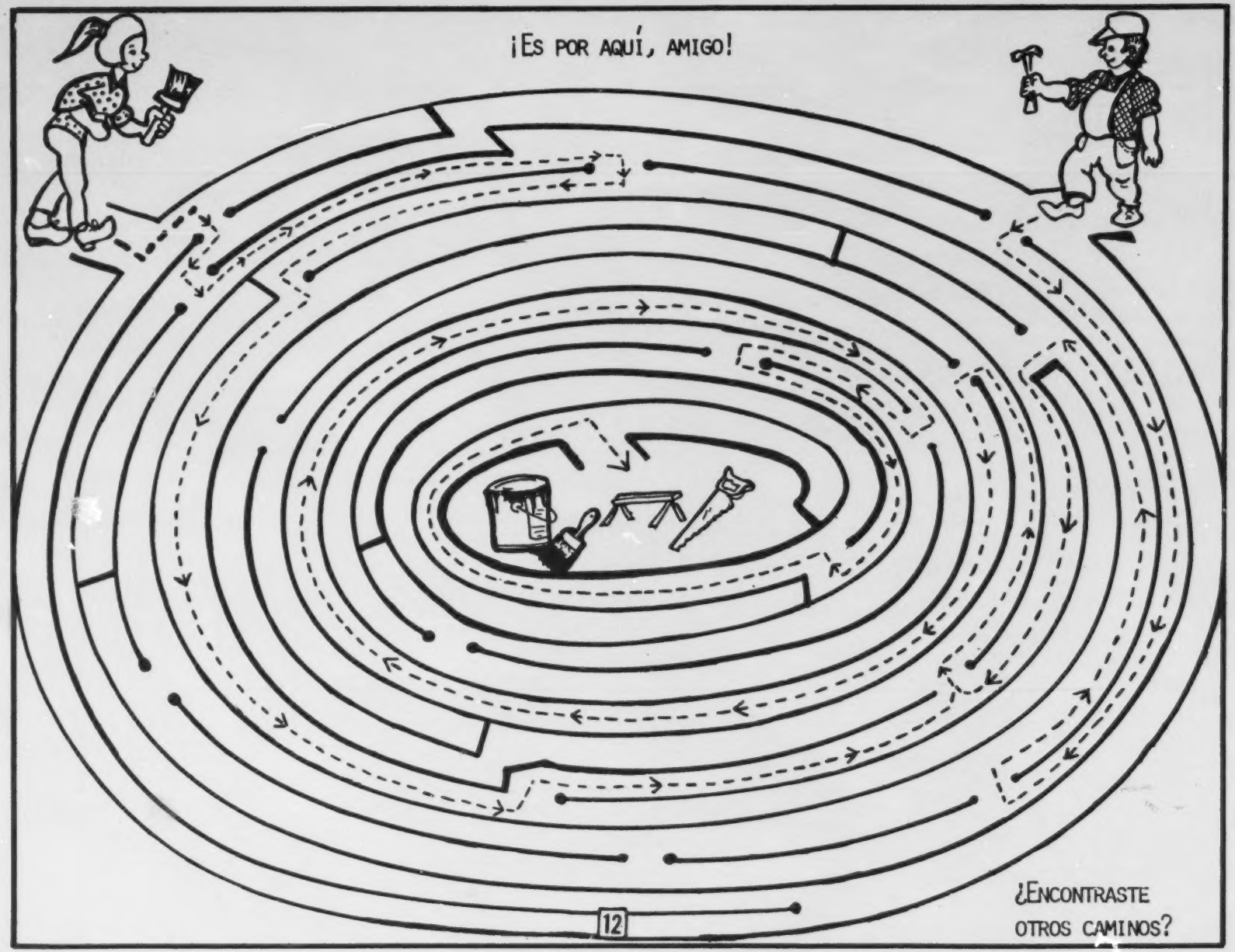
____ 15. CASI TODOS ESTÁN TRISTES DE VER VER SU COMUNIDAD.

11

Para usar con Spanish SL Strand

90

Kit 4, Intermedio
Conjunto de dittos


¡Es por aquí, amigo!
12
¿Encontraste otros caminos?

¡GRACIAS! ME AYUDASTE CON LAS PALABRAS MÁGICAS:

1. BAILARINA
2. CISNE
3. LAGO
4. PLUMAS
5. FLOTAR
6. PARECÍA
7. ESCENARIO
8. SUEÑOS
9. CHOCOLATE
10. PRINCESAS
11. REDONDA
12. PEQUEÑITA
13. CUELLO
14. LÁGRIMAS
15. PRÍNCIPES
16. REALIDAD

SÍ. ASÍ ES. TÚ MARCASTE LOS NÚMEROS 2, 4, 7, 8, 11, 12 Y 15. TODAS ESTAS COSAS PASAN CUANDO HAY MUCHA CONTAMINACIÓN EN UNA COMUNIDAD. ¿TE GUSTARÍA VIVIR EN UNA COMUNIDAD ASÍ? PIENSA EN LO QUE TÚ PUEDES HACER PARA AYUDAR A TU COMUNIDAD.

¡VAMOS A AYUDAR TODOS!

¡LO HAS HECHO MUY BIEN! TU CUADERNO ESTÁ MUY BONITO. RECORTA TU LISTÓN Y PÓNTELO.

13

Para usar con Spanish SL Strand 92

Kit 4, Intermedio
Conjunto de dittos

☆ U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1978—776-302

Sueños

Rc 010836

259

SPANISH SL EDITION

Spanish Curricula Development Center

REVISED MULTI-ETHNIC EDITION

KITS 1-4

INTERMEDIATE

LANGUAGE ARTS TEAM

ENEIDA M. HARTNER
LIDIA M. MARTÍN
LIVIA FOYO

ILLUSTRATOR

ROSE L. NASH

Adapted for Spanish SL by:

DENISE B. MESA

1977

DADE COUNTY BOARD OF PUBLIC INSTRUCTION
MIAMI, FLORIDA

CONTENIDO

El niño y el lobo 2

El super-astro boricua. . 6

Un triunfador 18

Soñando despierta 26

El niño y el lobo

Una vez había un niño que cuidaba ovejas. Él las cuidaba de los lobos. Las buscaba cuando algunas se escapaban. Estaba con las ovejas todo el día. A veces, el niño se sentía aburrido. Nunca pasaba nada interesante en ese lugar.

Un día, pensó en algo para quitarse el aburrimiento.

-Voy a empezar a gritar. Voy a gritar que hay un lobo que quiere comerse a las ovejas.

El niño empezó a gritar con fuerza:

-¡Un lobo, un lobo!

Los hombres del pueblo oyeron los gritos. Salieron corriendo a ayudarlo. Buscaron y buscaron pero no encontraron el lobo.

El próximo día, el niño volvió a gritar:

-¡Un lobo, un lobo!

Otra vez los hombres oyeron los gritos. Salieron corriendo a buscar al lobo. Buscaron por todas partes. Pero por segunda vez no encontraron al lobo.

El tercer día, el niño no tuvo que pensar en algo para quitarse el aburrimiento. Un lobo salió del bosque. El lobo se fue detrás de las ovejas. El niño, muy asustado, gritó:

-¡Un lobo, un lobo!

Pero esta vez los hombres del pueblo no vinieron a ayudar al niño.

El lobo mató muchas ovejas. El niño no pudo echarlo fuera.

Más tarde, el niño les preguntó a los hombres del pueblo:

-¿Por qué no vinieron a ayudarme?

Uno de ellos respondió:

-Niño, gritaste dos veces que viste un lobo cuando no había uno. ¿Cómo sabíamos esta vez que de verdad había un lobo?

El super-astro boricua

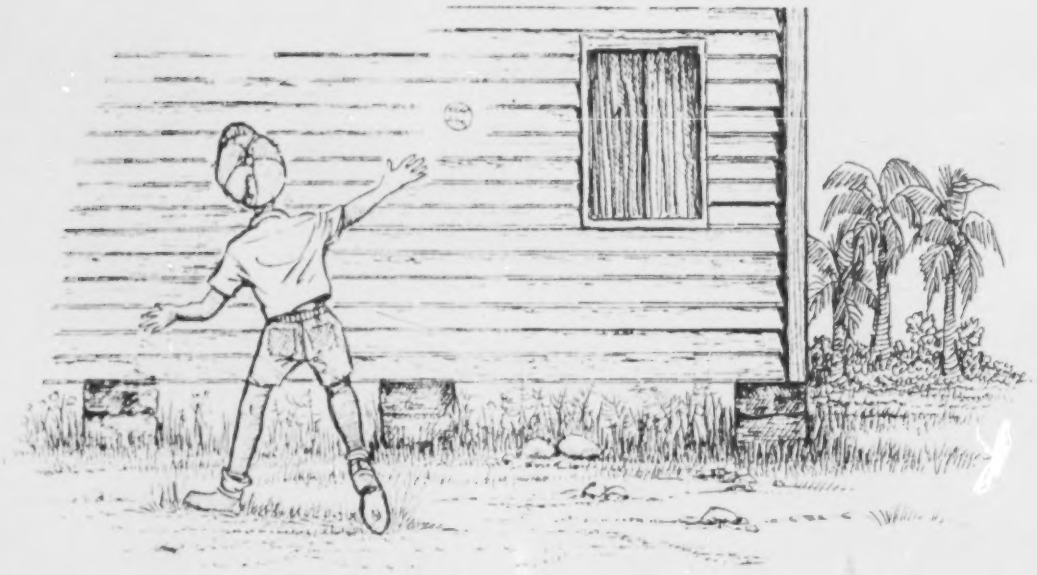
Es el último juego de la Serie Mundial. El equipo que gane será el campeón del mundo y ganará mucho dinero y fama. Ya falta poco para terminar el juego. Algunas personas se ponen de pie. Viene un jugador a batear.

-¡Ahí viene Roberto Clemente!

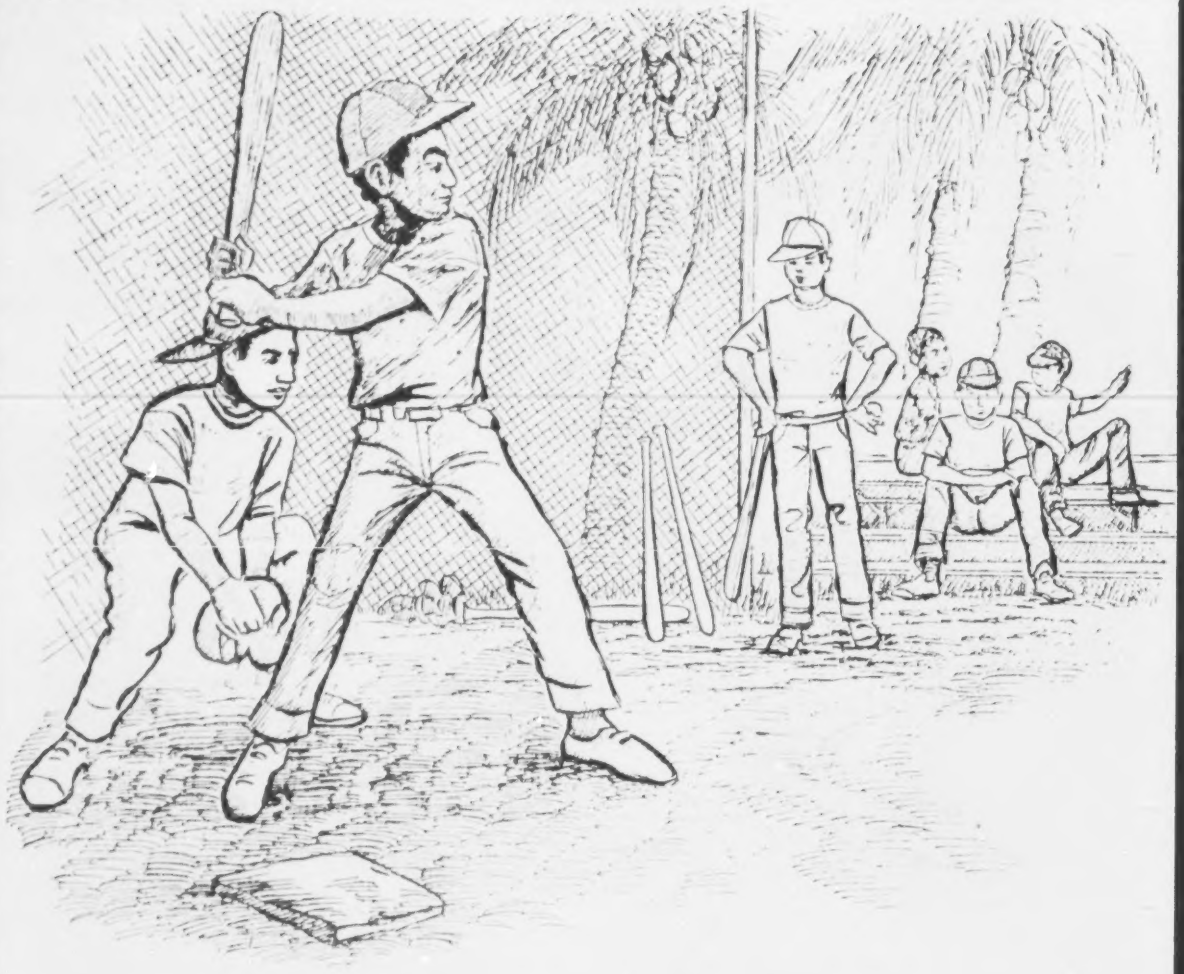
-¡Queremos un jonrón, Clemente, un jonrón!

Se oyen aplausos y gritos. Roberto Clemente le da a la bola. La bola va por el aire. ¡Se llevó la cerca! ¡Es un jonrón! La gente grita y aplaude al superastro. Los Piratas ganan la Serie Mundial. Roberto Clemente es el mejor pelotero de la serie.

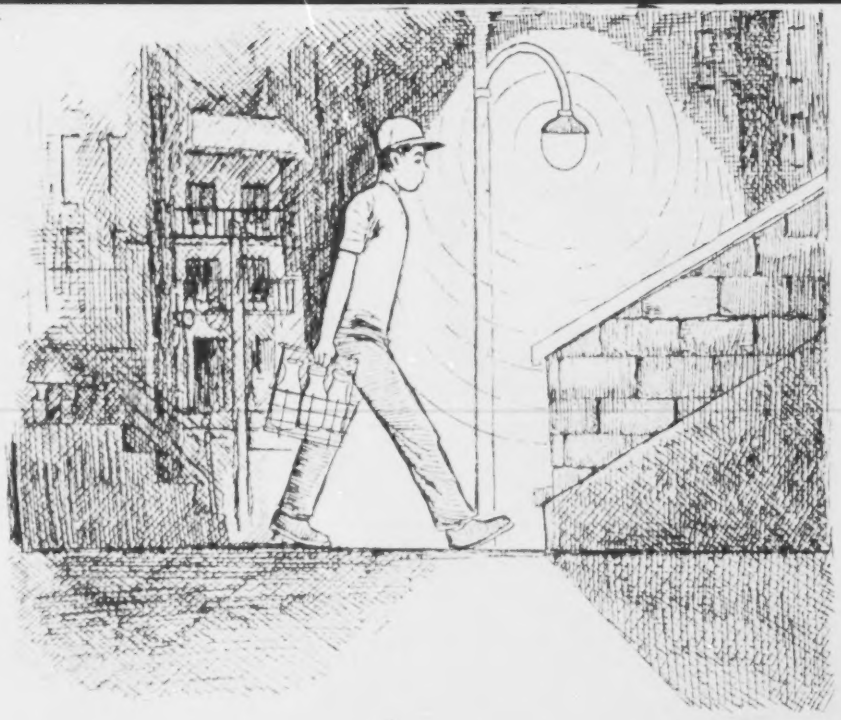
Roberto Clemente, y ¿quién es Roberto Clemente? Vamos a dejar al jugador al bate. Vamos a parar el juego. Vamos a cerrar los ojos y a imaginarnos que estamos en Puerto Rico unos años atrás...



Vemos a un niño de cinco años tirando una bola contra la pared. La mamá lo llama a comer pero el niño sigue jugando. Le gusta jugar a la pelota más que comer.



A medida que el niño crece, sueña más y más con ser un gran pelotero algún día. Roberto empieza a practicar con un equipo. Él va a las prácticas todos los días. Es el primero que llega. Es el último que se va.



¿Creen ustedes que Roberto se pasa todo el día jugando pelota? No es así. Él va a la escuela y también trabaja. Reparte leche por las casas todos los días a las seis de la mañana. Gana un centavo al día. Durante mucho tiempo Roberto trabaja y guarda lo que gana para comprar una bicicleta. Después de tres años, tiene el dinero que necesita para comprar la bicicleta.

Así pasa el tiempo. El muchacho sigue trabajando y sigue practicando pelota. Practica todos los días. Cada vez juega mejor.

El campo se llena de gente cada vez que Roberto juega. El coach de un equipo profesional lo ve jugar. Se queda sorprendido de lo bien que juega Roberto. El coach lo escoge para jugar en su equipo.

Roberto juega tan bien que al poco tiempo un equipo de los Estados Unidos lo escoge. Los sueños de Roberto empiezan a ser realidad. Muy orgulloso, Roberto viaja a los Estados Unidos.

¿Creen que todo sale bien para el pelotero boricua? No. A veces Roberto se siente triste. Es un pelotero muy bueno. Él juega mejor que muchos otros peloteros, pero ellos ganan más que él. No sabe qué hacer.

Roberto no habla inglés muy bien y por eso no puede decir lo que quiere.

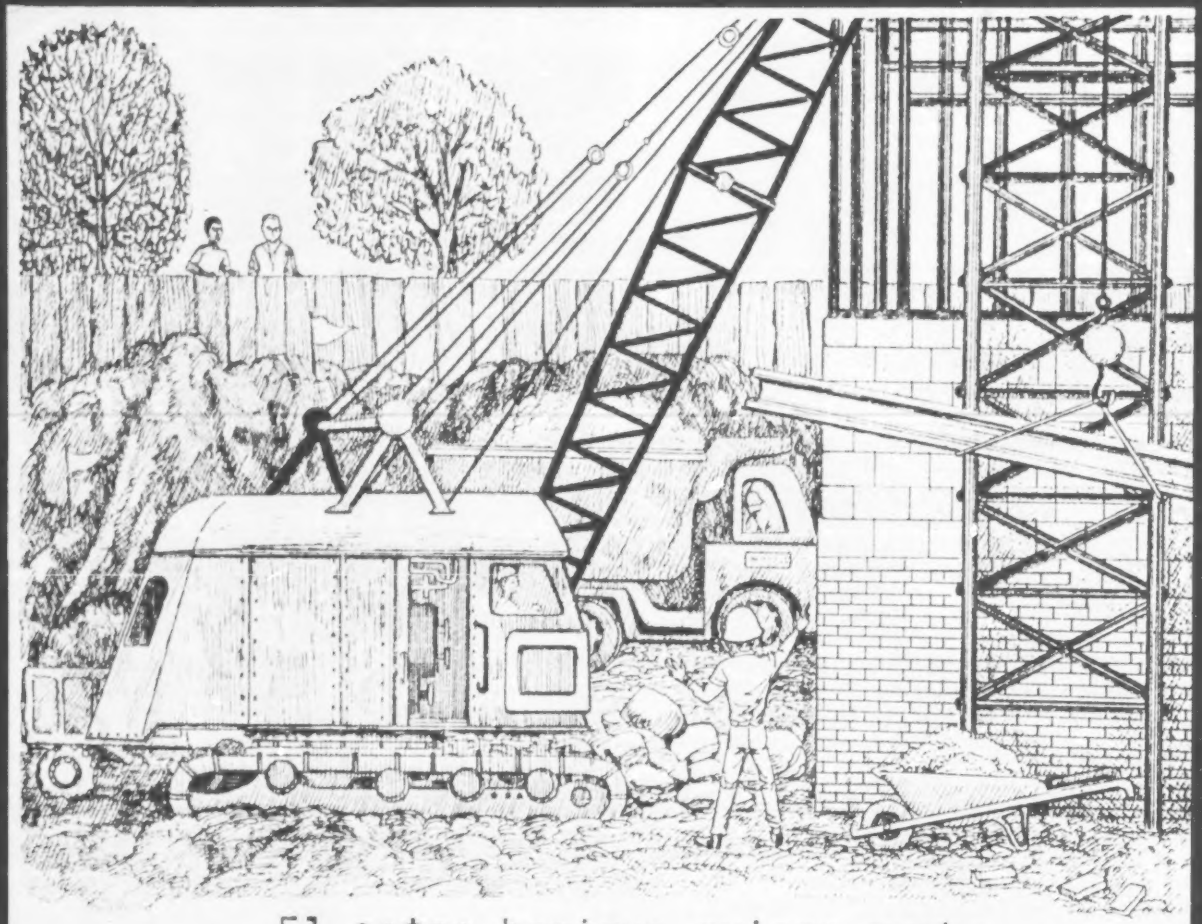
Roberto sigue jugando cada vez mejor. Un día los Piratas, un equipo muy famoso, escogen a Roberto para jugar con ellos. Empieza entonces la fama de Roberto Clemente como el super-astro boricua.

Poco a poco el boricua va ganando premios. Cuatro veces es el mejor bateador. Lo escogen como el mejor pelotero en el año 1966. Doce veces gana el Guante de Oro. Algunos dicen que Roberto es el mejor pelotero de los Piratas. Él les da ánimo a los otros jugadores de su equipo. Todos lo respetan mucho.

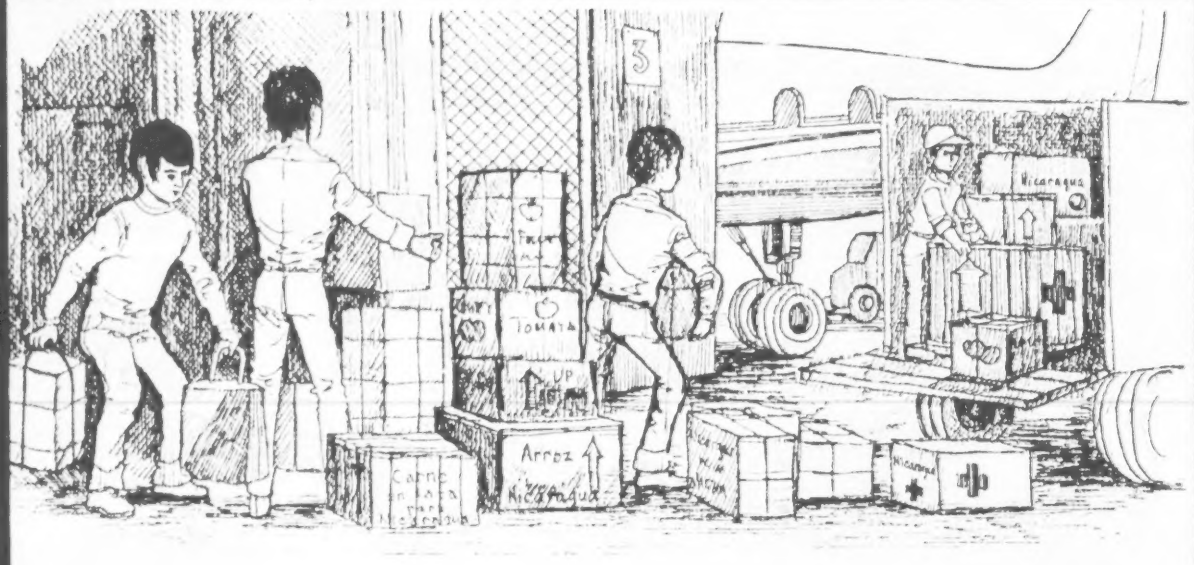
Para él es muy importante jugar béisbol, pero hay otras cosas importantes en la vida de Roberto Clemente. Él quiere mucho a sus padres. Siente cariño y respeto hacia ellos. Una vez Roberto recibe un premio muy importante. Con el premio en las manos cuando todos esperan oírlo hablar en inglés, el astro boricua dice en español:

-En éste, el momento en que más orgulloso me he sentido en mi vida, les pido a ustedes la bendición.

Frente a todos Roberto le pide la bendición a sus padres.



El astro boricua quiere mucho a su esposa y a sus hijos. Pero también siente cariño hacia otros niños. Él quiere que todos tengan un lugar donde jugar. Por eso Roberto empieza a hacer una ciudad deportiva para que los niños pobres de Puerto Rico no tengan que jugar en la calle.



A Roberto no sólo le interesan los niños de Puerto Rico. También él se preocupa por los niños y la gente pobre de otros países. En diciembre de 1972 hay un terremoto en el país de Nicaragua. Se caen casi todos los edificios de una ciudad. La gente se queda sin casas, sin agua y sin alimento. Roberto Clemente siente la necesidad y el dolor de la gente de Nicaragua. Él decide ir a llevar ropa, alimento y otras cosas para ayudar al pueblo.

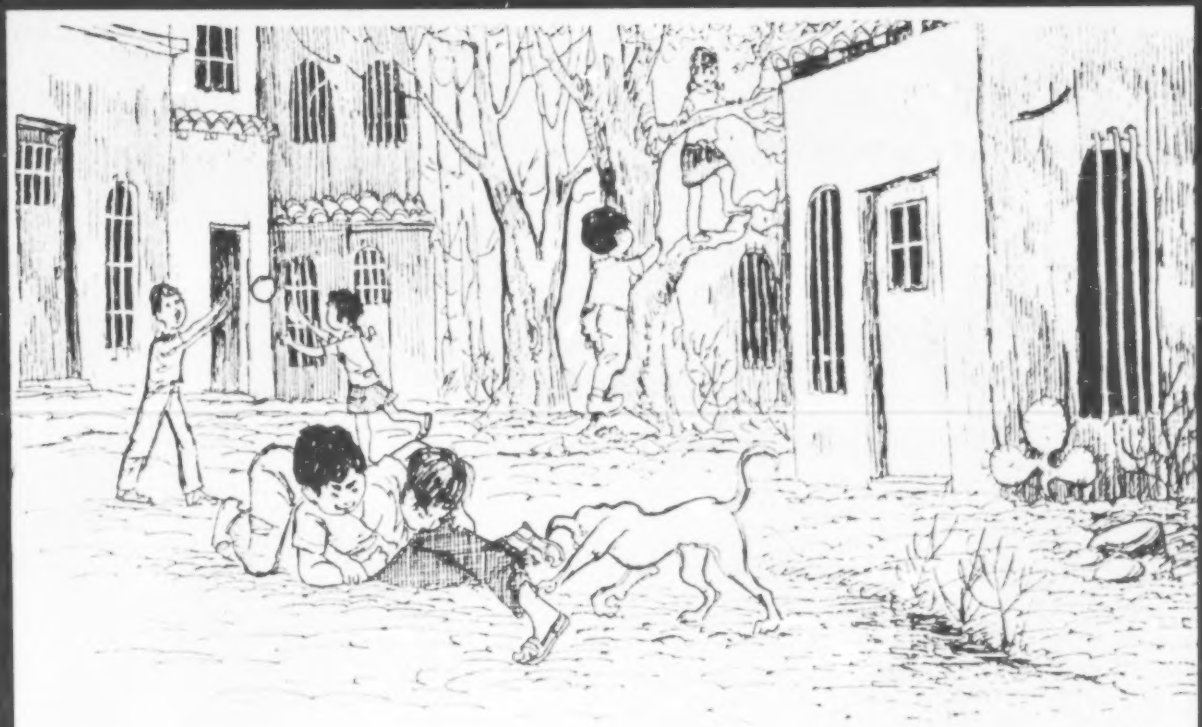
El último día del año, Roberto Clemente sale de Puerto Rico en un avión con ayuda para las víctimas del terremoto. Es un avión viejo, pero Roberto decide montarse en él. Le dice adiós a su esposa. Le pide que le tenga lechón asado para comer con ella y los nenes a su regreso. El avión viejo sale y no vuelve. Se cae en el mar. El astro boricua pierde la vida...

Tres meses después de la muerte de Clemente, ponen su nombre en el Salón de la Fama. Este honor se da a los deportistas famosos. A Roberto se lo dieron porque fue un pelotero tan excelente y porque ayudó a los demás.

Los sueños de Clemente se van haciendo realidad. La ciudad deportiva de Puerto Rico se sigue haciendo en nombre del super-astro.

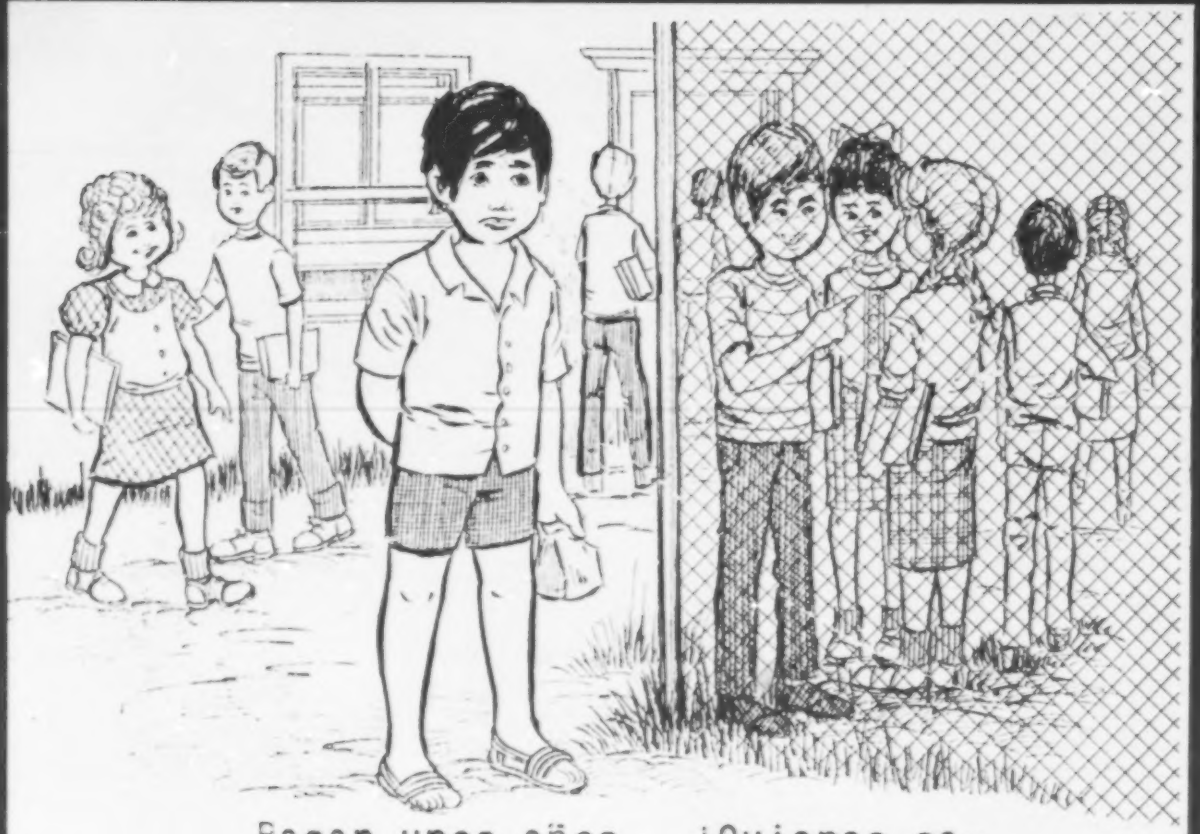
Un triunfador

¿Lugar? Un pueblo de México llamado Durango. ¿La casa? Es la de una familia de apellido Rodríguez. Es domingo. Hay muchos niños enfrente de la casa. Unos juegan a la pelota. Otros se suben a un árbol. Un grupo juega al balero. Hay un niño que me llama la atención. Está luchando en el suelo con otro niño y un perro. Él es el más chiquito de los dos, pero se ve que tiene mucha fuerza. ¿Su nombre? Armando, el treceavo de los catorce hijos de la familia Rodríguez.



Armando todavía no va a la escuela, pero ya sabe mucho. Sabe cómo compartir sus cosas con los demás, cómo decir lo que siente y cómo respetar los sentimientos de otros.

Y ¿dónde aprende Armando todo eso? En su casa, que es como una escuela. ¿Quiénes son sus maestros? Armando tiene de maestros a sus padres y a sus hermanos mayores.



Pasan unos años. ¿Quieres saber dónde está Armando ahora? Pues fíjate que ya tiene diez años. Va con su familia a vivir a los Estados Unidos.

Míralo, allí está, tiene los ojos muy abiertos. Todos en la escuela hablan inglés y Armando no entiende lo que dicen. Sabe que tiene que aprender mucho para poder hablar con los demás.

Armando aprende inglés, y aprende muchas otras cosas en la escuela. Se da cuenta de que él se viste diferente a los demás, y también que come comidas diferentes. Su mamá le prepara tacos de frijoles, pero algunos niños llevan tacos de carne y otros llevan sandwiches. Muchos traen zapatos pero Armando trae huaraches. De todas las cosas que Armando aprende en la escuela hay algo que él prefiere. ¿Te acuerdas cómo luchaba con su hermano cuando eran chiquitos? Es que a Armando siempre le ha gustado mucho la lucha libre. En la escuela el maestro de Educación Física se da cuenta que Armando tiene habilidad para ser luchador.

El maestro le enseña a luchar y Armando practica todos los días. El maestro y el alumno pasan largas horas platicando. Cuando Armando tiene un problema, su maestro lo escucha y lo aconseja. El maestro aconseja y ayuda a otros niños también. Armando a veces piensa que quiere ser como su maestro.

Pasa el tiempo y Armando se gradúa de la escuela. ¿Qué crees que hará ahora?

Pues Armando no sabe qué hacer. A veces piensa que tal vez pueda ir a la universidad para ser maestro. Le gustan los niños, le gusta ayudar a los demás, le gusta enseñar. Armando piensa y sueña. Pero entre sus sueños, piensa en cuando era niño, cuando se veía diferente a los demás. Y se pregunta: -¿Podré ir a la universidad igual que los demás? ¿Podré ser maestro? Armando cree que no lo puede hacer. Se le olvidan los sueños y decide entrar al servicio militar.

Durante este tiempo estudia y aprende junto con otros compañeros ya graduados de la universidad. Algunos eran abogados, otros eran maestros y otros eran científicos antes de entrar al servicio militar. Armando se da cuenta de que él puede aprender lo que enseñan en la universidad tan bien como sus compañeros. Junto con ellos aprende a ser criptógrafo. Se convence que él puede ser maestro.

Un día, un amigo Leonardo lo lleva a la universidad. Allí Armando estudia por varios años. Saca buenas notas o calificaciones. Ayuda a enseñar algunas clases de lucha a sus compañeros. Triunfa en sus estudios. Armando se gradúa de maestro de Educación Física.

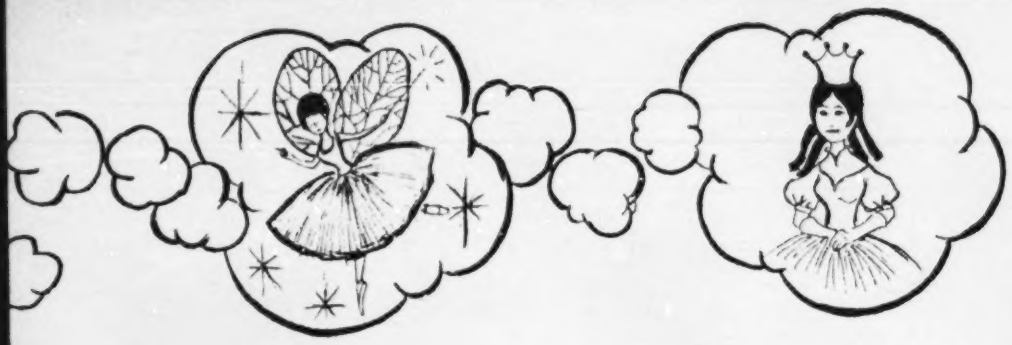
Al poco tiempo empieza a trabajar como maestro en una escuela. Después es director de la misma escuela. A veces Armando recuerda las cosas que aprendió de niño. Sus alumnos aprenden a compartir, a decir lo que sienten, a respetar los sentimientos de otros y también aprenden a estudiar.

Muchos de los sueños de Armando se han realizado. Hoy en día es presidente de una universidad en California. Sigue ayudando a todos para que cada uno tenga la oportunidad de estudiar y aprender.

Soñando despierta

-¿Me quieres contar tus sueños?

No te pido que me cuentes de esos sueños que tienes por la noche cuando estás dormido. Quiero que me cuentes de lo que sueñas cuando estás despierto, cuando tus ojos están abiertos, muy abiertos, y piensas en algo que tú deseas mucho. Cuéntame de ese sueño que te parece estar tan cerca que tus manos lo pueden tocar.



Así eran los sueños de Lidia Díaz Cruz, una niñita que vivía en Cuba. Era muy pequeñita. Tenía dos años y medio solamente. Todavía no sabía caminar. Los demás niños de su edad ya corrían y jugaban, y hasta bailaban. Mientras ellos corrían, Lidia oía cuentos de hadas y miraba muchos libros. Y soñaba, soñaba despierta.

Unas veces soñaba que era un bello pájaro con un cuello muy largo y unas plumas suaves como la seda. Otras, se veía como un hada con su varita mágica, o como una muñeca con cara redonda y ojos grandes. Y hasta se veía como una princesa con un traje que brillaba igual que las estrellas y con una corona de oro.

Cuando Lidia cumplió los cinco años, su mamá la llevó a una escuela donde enseñaban un baile llamado ballet. La mamá quería que la niña aprendiera a bailar. Pero Lidia no estaba muy contenta. No sabía qué clase de baile era ése. Ella soñaba con muchas otras cosas que nada tenían que ver con ese baile llamado ballet.

Así pensaba la niña cuando un día la llevaron a ver una función de ballet. Se levantó el telón y salieron al escenario unos muchachos y muchachas que bailaban en las puntas de los pies. Las bailarinas tenían unos trajes muy cortos que parecían ser de muñecas. Y allí Lidia vio bailarinas que parecían mariposas que volaban de flor en flor. Y vio hadas que con sus varitas mágicas hacían aparecer palacios de chocolate. Y también vio príncipes y princesas con trajes y coronas que brillaban como estrellas.

Lidia no podía creer lo que veía. Cerró los ojos y los volvió a abrir. Todavía estaban allí. Allí, en aquel escenario, estaban representados todos los sueños de la niña.

Lidia empezó a practicar el ballet. No era fácil. Eran largas horas de práctica todos los días. Y mientras otros niños jugaban, Lidia bailaba. Pasó el tiempo y la niña creció. Y llegó a ser una bailarina de ballet.

Un día Lidia conoció a un joven. Después de un tiempo se enamoraron y se casaron. Ella quería tener hijitos pero una bailarina tenía que viajar mucho. Por eso tenía que escoger entre tener hijitos y cuidarlos o no tener hijitos y seguir bailando. La bailarina escogió. Tuvo dos niños y una niña. Y con ellos jugaba y los cuidaba y los veía crecer. Pero aunque ya no bailaba, Lidia seguía soñando despierta. Se imaginaba que estaba en un escenario. El público la aplaudía y ella se llenaba de orgullo al oír los aplausos.

Hacía diez años que Lidia no bailaba. Sus hijos estaban ya grandes. Ella podía empezar de nuevo a bailar ballet.

Un día, Lidia Díaz Cruz se presentó en un teatro en los Estados Unidos. En aquel teatro bailó un ballet llamado El lago de los cisnes. En este baile Lidia era un cisne, un pájaro que tiene un cuello muy largo y unas plumas suaves y bellas.

Los brazos de la bailarina subían y bajaban lentamente como las alas del cisne. Su cuello largo se estiraba muy alto y se movía de un lado a otro. Se movía tan suavemente que arrullaba a la gente del público. Su cuerpo parecía flotar en el aire, orgulloso de aquellas plumas tan suaves y brillantes como las del cisne.

-¿Qué era aquello?- preguntaba el público. ¿Era un cisne o era una bailarina que quería ser cisne? Era un cisne, cada vez más hermoso, cada vez más lento, cada vez más triste.

La bailarina convertida en cisne parecía no tener más fuerzas para seguir bailando. Dobló su cuerpo hacia delante. Después dejó caer su largo cuello hasta que la cabeza casi tocó el suelo. Estiró su cuerpo. Sus plumas ya no parecían tan brillantes. Eran como las plumas de un ave que se va a morir.

Así terminó Lidia de representar la muerte del cisne de sus sueños. La bailarina se levantó y saludó al público. Todos en el teatro la aplaudieron. Cayó el telón, pero el público no dejaba de aplaudir. Salió de nuevo Lidia al escenario con lágrimas en los ojos. Pero el público no quería dejar ir a su bello pájaro de ojos tristes y plumas de seda. Y doce veces tuvieron que subir y bajar el telón.

Y mientras el público aplaudía, Lidia pensaba en sus sueños de niña, cuando tenía dos años y medio y no sabía caminar. Pero aún sin caminar, soñaba con ser pájaro, y ser muñeca, y ser hada, y ser princesa. Y todo eso es Lidia Díaz Cruz, una bailarina de ballet. Se han realizado sus sueños.

-¿Me quieres contar tus sueños? Tal vez otros te dicen que tus sueños no pueden hacerse realidad. ¿Qué crees tú?

PALABRAS NUEVAS

Sueños y triunfos, el libro correspondiente a los Kits 1-4, del nivel elemental intermedio tiene 72 palabras y expresiones que se consideran nuevas. Se tratan como nuevas aquellas que son necesarias para la comprensión del propósito del autor así como aquellas que comprenden las ideas o los sucesos más importantes en cada selección. Las palabras que son formas de palabras ya presentadas no se consideran nuevas. No aparecen en esta lista de vocabulario sino en la de la guía.

2. ovejas
   lobos

3. aburrimiento

4. próximo

5. mató
   respondió

6. bola
   Piratas

7. imaginarnos

8. A medida que

9. ----------

10. coach
    profesional
    Estados Unidos

11. ----------

12. respetan

13. cariño
    bendición

14. esposa
    pobres

15. terremoto

16. víctimas
    lechón asado
    nenes
    regreso

17. honor
    excelente

18. balero

19. sentimientos

20. pues
    fíjate

21. sandwiches
    huaraches
    te acuerdas

22. platicando
    problema
    aconseja

23. tal vez
se le olvidan

24. durante
compañeros
graduados
científicos
se convence

25. se han realizado

26. despierto

27. edad
hasta
mientras
cuello
seda
varita

28. cumplió
aprendiera
tenían que ver

29. mariposas

30. representados
llegó a ser

31. conoció
escogió
entre
aunque
se llenaba
se enamoraron

32. de nuevo
cisnes

33. se estiraba
arrullaba
flotar
aquello
hermoso
dobló
delante

34. lágrimas

SCDC SPANISH SL READING SERIES

INTERMEDIATE

Unit 1

Sueños

Unit 2

La palabra mágica

Unit 3

Sonrisas

Dissemination and Assessment Center
for Bilingual Education
7703 North Lamar Boulevard
Austin, Texas 78752